

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1973-1974.

11 OKTOBER 1973.

Commissie voor de Europese Zaken ⁽¹⁾.

VERSLAG

aan de Commissie voor de Europese Zaken, over de werkzaamheden van de Raadgevende Vergadering van de Raad van Europa tijdens het jaar 1972 en over het aandeel daarin van de Belgische delegatie, uitgebracht door de heer Van Lent, lid van de delegatie.

(Rgt art. 83, n° 5.)

DAMES EN HEREN.

De Raadgevende Vergadering van de Raad van Europa kwam in de loop van het jaar 1972 driemaal bijeen. Van 19 tot 26 januari 1972 had het derde deel van de 23^e zitting plaats, van 15 tot 19 mei en van 17 tot 24 oktober 1972 ging het eerste en het tweede deel van de 24^e zitting door.

Om de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers een beeld op te hangen van de diverse activiteiten van de Raad van Europa wordt in de volgende bladzijden alleen een overzicht gegeven van de vele punten die door de Raadgevende Vergadering tijdens hogergenoemde drie zittingsperiodes werden besproken. In een verslag als dit lijkt het ons onmogelijk nog uit te weiden over de werkzaamheden van de vele commissies en van de talrijke neveninstellingen.

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer Bertrand (Pierre).

A. — Leden: de heren De Keersmaeker, Diegenant, Michel, Monard, Otte, Parisis, Remacle (Léon), Swaelen. — Boel, Collignon, Danschutter, Degroeve, Dehousse, Major, Mathys. — Damseaux, De Croo, M^{re} Lahaye-Duclos. — de heren Bertrand (Pierre), Clerfayt, Moulin. — Olaerts, Sels.

B. — Plaatsvervangers: de heren Bourgeois, Desmarests, Peeters, Vandamme (Fernand). — Dejardin, Denison, Geldolf, Vanijlen. — Colla, De Winter. — Gendebien, Moreau. — Raskin.

Chambre des Représentants

SESSION 1973-1974.

11 OCTOBRE 1973.

Commission des Affaires européennes ⁽¹⁾.

RAPPORT

fait à la Commission des Affaires européennes par M. Van Lent, membre de la délégation, sur l'activité de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe au cours de l'année 1972 et sur la part prise à celle-ci par la délégation belge.

(Rgt art. 83, n° 5.)

MESDAMES, MESSIEURS,

L'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe s'est réunie à trois reprises au cours de l'année 1972. La troisième partie de la 23^e session s'est tenue du 19 au 26 janvier 1972, tandis que la première et la deuxième partie de la 24^e session se sont déroulées respectivement du 15 au 19 mai et du 17 au 24 octobre 1972.

Cet aperçu des travaux, qui se limite aux nombreux problèmes discutés par l'Assemblée Consultative au cours de ces trois périodes, a pour but d'informer les membres de la Chambre des Représentants des diverses activités du Conseil de l'Europe. Il est impossible, dans un rapport tel que celui-ci, de donner une analyse approfondie des travaux des nombreuses commissions ainsi que des innombrables organisations connexes.

⁽¹⁾ Composition de la Commission:

Président: M. Bertrand (Pierre).

A. — Membres: MM. De Keersmaeker, Diegenant, Michel, Monard, Otte, Parisis, Remacle (Léon), Swaelen. — Boel, Collignon, Danschutter, Degroeve, Dehousse, Major, Mathys. — Damseaux, De Croo, M^{re} Lahaye-Duclos. — MM. Bertrand (Pierre), Clerfayt, Moulin. — Olaerts, Sels.

B. — Suppléants: MM. Bourgeois, Desmarests, Peeters, Vandamme (Fernand). — Dejardin, Denison, Geldolf, Vanijlen. — Colla, De Winter. — Gendebien, Moreau. — Raskin.

23^e ZITTINGSPERIODE (3^e deel)
van 19 tot 26 januari 1972

Tijdens deze periode besprak de Raadgevende Vergadering punten die betrekking hadden op :

1. Mededeling van het Comité van Ministers;
2. Politieke Zaken;
3. Juridische Zaken;
4. Leefmilieu;
5. Wetenschap;
6. Economie en Landbouw;
7. Bevolking en Vluchtelingen.

1. Mededeling van het Comité van Ministers (Doc. 3067).

Het Hoofd van het Zwitserse Politieke Departement, de heer Pierre Graber, Voorzitter van het Comité van Ministers, bood de parlementsleden een verslag aan over de werkzaamheden van het Comité van Ministers voor de periode van 27 september 1971 tot 18 januari 1972, daarbij commentaar leverend op het gevolg dat gegeven werd aan de door de Vergadering aangenomen teksten.

Sprekend over de betrekkingen tussen de Raad van Europa en de gespecialiseerde Ministersconferenties verklaarde de Voorzitter : « Het houden van dergelijke gespecialiseerde conferenties in het kader van de Raad van Europa versterkt de invloed van deze organisatie in het uitvoerende stadium en heeft tot gevolg dat de samenwerking tussen onze Lid-Staten steeds meer reëel wordt ».

In het tweede deel van zijn uiteenzetting sprak de heer Graber over de gaande onderhandelingen tussen de Gemeenschappen en de landen van de E.V.A. die niet tot de Gemeenschappelijke Markt toetreden; hij sprak de hoop uit dat deze voor eind juni beëindigd zullen zijn, opdat deze overeenkomsten en de toetredingsverdragen gelijktijdig van kracht worden.

2. Politieke Zaken.

De voorbereiding van de conferentie inzake Europese veiligheid en samenwerking was het thema van de uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Zaken van Oostenrijk, de heer Rudolf Kirchschläger, die voor de leden van de Vergadering opriep tot het bijeenroepen van deze conferentie na het van kracht worden van de overeenkomst van Berlijn. De Oostenrijkse Minister wees op de belangrijke rol die de Raad van Europa zou kunnen spelen bij het ontspanningsproces dat tussen de oostelijke en westelijke landen is aangegaan.

De overeenkomst inzake Berlijn is van belang, niet alleen voor wat betreft de situatie in en om Berlijn, maar tevens vanwege de gevolgen ervan voor de algemene ontwikkeling van de Oost-West-betrekkingen, zo constateerde Sir John Rodgers in zijn rapport inzake *Oost-West-betrekkingen en voorbereiding van een Conferentie inzake de Europese veiligheid en samenwerking* (Doc. 3059).

De kwestie van het houden van een conferentie inzake de Europese veiligheid en samenwerking is aan de orde van

23^e SESSION (3^e partie)
du 19 au 26 janvier 1972

Au cours de cette période, l'Assemblée Consultative a abordé divers sujets :

1. Communication du Comité des Ministres;
2. Affaires politiques;
3. Affaires juridiques;
4. Environnement;
5. Affaires scientifiques;
6. Economie et Agriculture;
7. Population et Réfugiés.

1. Communication du Comité des Ministres (Doc. 3067).

Le Chef du Département politique fédéral suisse, M. Pierre Graber, Président en exercice du Comité des Ministres, a présenté aux parlementaires un compte rendu des activités du Comité des Ministres pour la période du 27 septembre 1971 au 18 janvier 1972 en commentant les suites données aux textes adoptés par l'Assemblée.

Evoquant les relations entre le Conseil de l'Europe et les conférences de Ministres spécialisés, le Président a déclaré : « La pratique de semblables conférences de Ministres spécialisés dans le cadre du Conseil de l'Europe est de nature à accroître l'influence de cette organisation au niveau véritablement opérationnel et de faire de la coopération entre nos Etats membres une réalité toujours plus vivante. »

Dans la deuxième partie de son exposé, M. Graber a évoqué les négociations en cours entre les Communautés et les pays de l'A.E.L.E. n'ayant pas demandé l'adhésion au Marché Commun; il a exprimé l'espoir de les voir terminées avant la fin du mois de juin afin que soit assurée la simultanéité de l'entrée en vigueur de ces accords et des traités d'adhésion.

2. Affaires politiques.

La préparation de la conférence sur la sécurité et la coopération européennes a été le thème de l'exposé du Ministre des Affaires étrangères d'Autriche, M. Rudolf Kirchschläger qui devant les membres de l'Assemblée a lancé un appel en faveur de la convocation de cette conférence après l'entrée en vigueur de l'accord sur Berlin. Le Ministre autrichien a souligné le rôle important que le Conseil de l'Europe pourrait jouer dans le processus de détente qui est engagé entre les pays de l'Est et de l'Ouest.

L'accord sur Berlin est important non seulement pour ce qui concerne la situation dans Berlin et autour de Berlin, mais aussi pour ses conséquences pour l'évolution générale des relations Est-Ouest, a constaté Sir John Rodgers dans son rapport relatif aux *relations Est-Ouest et à la préparation d'une Conférence sur la sécurité et la coopération européennes* (Doc. 3059).

La question de la convocation d'une conférence sur la sécurité et la coopération européennes est revenue au premier

de dag sinds de overeenkomst inzake Berlijn de voorwaarde heeft vervuld, die het Westen gesteld had voor het organiseren van een multilateraal overleg ter voorbereiding van de conferentie. Aangezien alle Lid-Staten van de Raad van Europa en alle andere betrokken Staten in principe het idee van een dergelijke conferentie hebben goedgekeurd, lijkt het logisch dat het multilaterale overleg een aanvang neemt na het van kracht worden van de overeenkomst inzake Berlijn, zonder verdere prealabele voorwaarde.

De rapporteur legde de nadruk op het onderlinge verband tussen de politiek tot Europese éénwording en de ontspanningspolitiek tussen West- en Oost-Europa. De topconferentie, die voor het volgend jaar is voorzien, zou de grondslagen moeten vaststellen voor een gemeenschappelijke politiek van de Westeuropese landen ten opzichte van Oost-Europa.

In het laatste deel van zijn rapport gaat de rapporteur de gevolgen na van de intrede van China op het internationale toneel.

Aanbeveling 662 bevestigt nogmaals de steun van de Vergadering aan de bijeenkomst van een conferentie inzake de Europese veiligheid en samenwerking.

De toekomstige conferentie zou ten doel moeten hebben een algemene verbintenis van de zijde van de staten, in hun onderlinge betrekkingen geen machtsgegeweld te gebruiken, de waarborg van het beginsel van niet-inmenging in de binnenlandse zaken en een gemeenschappelijke en evenwichtige beperking van de strijdkrachten; het doel zou moeten zijn de betrekkingen tussen de staten geleidelijk aan te veranderen door een toenemende samenwerking op het gebied van de economie, de wetenschappen, de techniek en het leefmilieu en door een vrije circulatie van personen, ideeën en inlichtingen; tenslotte zou het voornemen aanwezig moeten zijn op een later tijdstip een permanent orgaan op te richten voor de veiligheid en samenwerking tussen Oost en West.

Het rapport inzake *de houding van de Oosteuropese landen ten opzichte van de Oost-West-betrekkingen* (Doc. 3047) van de Commissie van niet-lidstaten, aangeboden door Mevr. M. E. Klee, tracht na te gaan wat de beweegredenen zijn van de Sovjet-Unie bij haar politiek ten gunste van een Europese veiligheidsconferentie. De doelstellingen van de Sovjets zijn niet veranderd; zij zijn nog steeds: de erkenning van de territoriale status-quo, de ontbinding van de NAVO en de verdedigingsorganen van West-Europa, het vertrek van de Amerikanen uit Europa. De vrees van de communistische landen voor multilaterale groeperingen in het Westen zoals de E.E.G., blijft een druk uitoefenen op de betrekkingen van Sovjet-Rusland met de landen van West-Europa. Een evolutie ook op dit punt is echter merkbaar en men begint in Moskou steeds meer te geloven dat de uitbreiding van de Gemeenschappen gunstige gevolgen kan hebben. Dat de Sovjet-Unie zoveel belangstelling toont voor de Europese conferentie komt doordat zij beseft dat de band tussen de landen van Oost-Europa sterker is dan die van de Westeuropese landen en zij op deze manier hoopt haar invloed in Europa te vergroten. Het doel van de Oostelijke landen is nu een neutralisatie van West-Duitsland te bewerkstelligen, waaruit de Verenigde Staten zich militair zouden moeten terugtrekken. Het voornaamste doel van de conferentie is te bereiken dat afstand wordt gedaan van het gebruik van geweld, maar dit resultaat mag niet een inmenging van de Sovjet-Unie in de Westeuropese landen ten gevolge hebben.

De heer O. Reverdin, Voorzitter van de Vergadering sinds 1969, heeft bij het aanbieden van zijn *verslag betreffende de werkzaamheden van het Bureau, van de Permanente Commissie en van de Commissie voor de betrekkingen met de nationale parlementen en het publiek* (Doc. 3084), kennis gegeven van zijn persoonlijke inzichten over de huidige politieke vraagstukken. Hij merkte o.a. op dat hij het vraagstuk van de Middellandse Zee zeer belangrijk achtte, en dit vooral vanwege de uitbreiding van de Gemeenschappelijke

plan de l'actualité depuis que la conclusion de l'accord sur Berlin a rempli la condition posée par l'Occident pour l'organisation d'une consultation multilatérale, préparant la conférence. Comme tous les gouvernements membres du Conseil de l'Europe et tous les autres Etats intéressés ont en principe approuvé l'idée d'une conférence de ce genre, il semblerait logique que les consultations multilatérales commencent après l'entrée en vigueur de l'accord sur Berlin, sans autre préalable.

Le rapporteur insiste sur l'interdépendance entre la politique d'unification européenne et la politique de détente entre l'Europe occidentale et l'Europe orientale. La réunion au sommet prévue pour l'année prochaine devrait établir les bases d'une politique commune des pays de l'Europe occidentale à l'égard de l'Europe orientale.

Dans la dernière partie de son rapport, le rapporteur examine les conséquences de l'entrée de la Chine sur la scène internationale.

La Recommandation 662 réaffirme le soutien de l'Assemblée à la réunion d'une conférence sur la sécurité et la coopération européennes.

Cette future conférence devrait avoir pour objectif d'obtenir des Etats un engagement général à ne pas recourir à la force dans leurs relations mutuelles, la garantie du respect du principe de non-ingérence dans leurs affaires intérieures et la réduction mutuelle et équilibrée des forces; son but devrait être de transformer progressivement les relations entre les Etats par une coopération accrue dans les domaines de l'économie, de la science, des techniques et de l'environnement et par la libre circulation des personnes, des idées et des informations; enfin, elle devrait se proposer de créer ultérieurement un organe permanent de sécurité et de coopération Est-Ouest.

Le rapport relatif à *l'attitude des pays de l'Europe de l'Est envers les relations Est-Ouest* (Doc. 3047), présenté par M^{me} M. E. Klee au nom de la Commission des pays non membres, essaie de définir les mobiles qui poussent l'Union Soviétique à adopter une politique en faveur d'une conférence sur la sécurité européenne. Les objectifs de l'U.R.S.S. n'ont pas changé; ils sont toujours: la reconnaissance du statu quo territorial, la dissolution de l'OTAN et des organismes de défense de l'Europe occidentale, le départ des Américains d'Europe. L'appréhension des pays communistes face aux groupements multilatéraux occidentaux comme la C.E.E. continue à peser sur les relations de l'Union Soviétique vis-à-vis des pays de l'Europe de l'Ouest. Pourtant une évolution se manifeste là aussi et on pense de plus en plus à Moscou que l'élargissement des Communautés peut avoir des suites favorables. Si l'Union Soviétique montre tant d'intérêt pour la conférence européenne, c'est qu'elle se rend compte qu'il existe une plus forte cohésion à l'Est qu'à l'Ouest et qu'elle espère ainsi renforcer son influence en Europe. L'objectif des pays de l'Est est maintenant de parvenir à une neutralisation de l'Allemagne fédérale dont les Etats-Unis devraient se désengager militairement. Le but principal de la conférence est de parvenir à une renonciation au recours à la force, mais ce résultat ne devra pas être obtenu au prix d'une ingérence de l'Union Soviétique dans les pays de l'Ouest.

M. O. Reverdin, Président de l'Assemblée depuis 1969, a, lors de la présentation de son *rapport d'activité du Bureau, de la Commission permanente et de la Commission chargée des relations avec les parlements nationaux et le public* (Doc. 3084) fait part de ses vues personnelles sur les problèmes politiques de l'heure. Il a, entre autres, souligné qu'il attachait beaucoup d'importance au problème de la Méditerranée, et ceci surtout en raison de l'élargissement du Marché Commun qui se fait exclusivement en direction de

Markt die uitsluitend plaats heeft in de richting van de Atlantische Oceaan, de Noordzee en de Baltische Zee. Als tegenwicht van deze uitbreiding zou blijk gegeven moeten worden van een veel actievere solidariteit ten opzichte van het zuidelijke deel van Europa. Maar het is juist deze zijde die afwezig is: sinds meer dan twee jaar is Griekenland verwijderd uit de Raadgevende Vergadering. Cyprus, dat lid blijft van de Raad van Europa, is niet in staat vertegenwoordigers naar de Vergadering te sturen wier volmachten geldig verklaard kunnen worden. Sinds een jaar zijn de zetels van Malta onbezet gebleven. Nu pas hebben de gedelegeerden van het eiland hun plaats in de Vergadering weer ingenomen. In Turkije wordt het democratische regime zwaar op de proef gesteld.

De Voorzitter merkte op dat hij persoonlijk van mening was dat men in Europa dikwijls, doordat men de volkeren om de Middellandse Zee, hun economische en sociale structuur en hun temperament miskende, de gebeurtenissen in die landen niet op de juiste wijze interpreteerde. Dat de democratie daar voortdurend bedreigd wordt komt doordat zij daar nog niet in dezelfde mate ingeworteld is als in de noordelijke landen, en de leden van de Vergadering zouden moeten trachten de problemen van dit deel van Europa te begrijpen teneinde het beter te kunnen helpen.

Concluderend sprak de Voorzitter van de Vergadering nogmaals zijn vertrouwen uit in de toekomst van de Raad van Europa na de uitbreiding van de Gemeenschappen: « Onze taak zal niet precies dezelfde zijn, maar wij blijven op parlementair gebied de meest representatieve organisatie van het vrije en democratische Europa ».

De Permanente Commissie, optredend namens de Vergadering, nam aan:

- Aanbeveling 651 met betrekking tot de raadgevende status toe te kennen aan internationale niet-gouvernementele organisaties;
- Richtlijn 319 inzake het mandaat van de Commissies en Subcommissies betreffende Noord-Ierland (Doc. 3045);
- Aanbeveling 657 met betrekking tot het voorstel van de 2^e Europese demografische conferentie om een permanent Comité van demografische deskundigen op te richten (Doc. 3057);
- Resolutie 507 met betrekking tot de quorum-voorschriften bij procedure-moties (art. 37 van het Reglement) (Doc. 3043).

3. Juridische Zaken.

De heer Desmond O'Malley, Minister van Justitie van Ierland, die verzocht werd het woord te nemen in het kader van het debat over de bestrijding van de geweldpleging, begon met dit onderwerp in de huidige politieke situatie te stellen. Hij verklaarde met nadruk dat het hoofd van de Ierse Regering, zoals hijzelf trouwens, zonder voorbehoud het gebruik van geweld veroordeelde dat thans deel uitmaakt van het dagelijks leven in de zes graafschappen van Noord-Ierland.

De Minister zette vervolgens de wetgeving van zijn land uiteen op het gebied van het gebruik van vuurwapens. In Ierland heeft men in de loop van de laatste twintig jaar evenals in de meeste andere landen een voortdurende toename van de criminaliteit geconstateerd. De wet op het bezit en gebruik van vuurwapens, aangenomen in 1925, dus kort na een burgeroorlog, bevat echter zeer beperkende bepalingen.

l'Atlantique, de la mer du Nord et de la Baltique. Cet élargissement devrait avoir comme contrepois la manifestation d'une solidarité beaucoup plus active envers la partie méditerranéenne de l'Europe. Or, c'est justement le flanc méditerranéen qui se dégarrit: depuis plus de deux ans, la Grèce est absente de l'Assemblée Consultative. Chypre, qui reste membre du Conseil de l'Europe, n'est pas en mesure de déléguer à l'Assemblée des représentants dont elle puisse valider les pouvoirs. Pendant un an, les sièges maltais sont restés vides. C'est seulement maintenant que les députés de l'île ont repris leur place à l'Assemblée. En Turquie, le régime démocratique traverse une rude épreuve.

C'est à titre personnel que le Président a fait remarquer à l'Assemblée qu'il considérait que, très souvent, en Europe, faute de connaître vraiment les peuples méditerranéens, leurs structures économiques et sociales et leur tempérament, l'on risquait de mal interpréter ce qui se passe dans ces pays. Si la démocratie y est constamment menacée, c'est qu'elle n'a pas encore l'assise dont elle dispose dans les pays du Nord, et les membres de l'Assemblée devraient essayer de comprendre les problèmes de cette partie de l'Europe afin de pouvoir mieux l'aider.

En concluant, le Président de l'Assemblée a réaffirmé sa confiance en l'avenir du Conseil de l'Europe après l'élargissement des Communautés par cette phrase: « Notre tâche ne sera plus exactement la même, mais nous continuerons à être l'institution la plus largement représentative de l'Europe libre et démocratique sur le plan parlementaire. »

La Commission permanente, agissant au nom de l'Assemblée, a adopté le 16 décembre 1971:

- la Recommandation 651 relative au statut consultatif à attribuer à des organisations internationales non gouvernementales;
- la Directive 319 sur le mandat des Commissions et des Sous-Commissions en ce qui concerne l'Irlande du Nord (Doc. 3045);
- la Recommandation 657 relative à la proposition de la 2^e conférence démographique européenne de créer un Comité permanent d'experts démographiques (Doc. 3057);
- la Résolution 507 relative aux règles de quorum applicables aux motions de procédure (art. 37 du Règlement) (Doc. 3043).

3. Affaires juridiques.

M. Desmond O'Malley, Ministre de la Justice d'Irlande, invité à prendre la parole dans le cadre du débat sur la lutte contre la violence, a abordé ce sujet en le situant dans l'actualité politique. Il a tenu à souligner que le chef du Gouvernement irlandais, comme lui-même, condamnait sans réserve la violence qui fait désormais partie de la vie quotidienne dans les six comtés d'Irlande du Nord.

Le Ministre irlandais a, ensuite, exposé la législation de son pays en matière d'usage d'armes à feu. Il y a eu en Irlande, au cours des vingt dernières années, comme dans la plupart des pays, une augmentation constante de la criminalité. Cependant, la loi régissant la détention et l'usage des armes à feu, votée en 1925, donc au lendemain d'une guerre civile, contient des dispositions très restrictives. Aux termes

gen. Volgens de belangrijkste bepaling van deze wet is het bezit van een vuurwapen onderworpen aan een vergunning die door de plaatselijke politie wordt verleend. In 1971, vanwege de onlusten in Noord-Ierland, werd een nog meer beperkende wet aangenomen.

De Minister was het geheel eens met het voorstel van de Vergadering om de wetgeving ten aanzien van het bezit en de verkoop van vuurwapens te harmoniseren, hetgeen zou beletten dat deze wapens in het ene land worden verkregen en in het andere land onwettig worden gebruikt.

Het door de heer Hellmut Schmidt aangeboden rapport inzake toezicht op de verkoop en het bezit van vuurwapens in verband met de bestrijding van de geweldpleging (Doc. 3077), vermeldt de toename van het criminele geweld in de Lid-Staten van de Raad van Europa.

De rapporteur ziet als oorzaak van deze onrustbarende evolutie bepaalde factoren, zoals het toenemend verwerpen van algemeen aanvaarde maatstaven, de toenemende vrijetijdsbeschikking, het feit dat geweldpleging de aandacht trekt, terwijl het gebruik van gestolen voertuigen een snelle verdwijning mogelijk maakt, en tenslotte het gemak waarmee men zich vuurwapens kan verschaffen.

De in Europa van kracht zijnde wetgeving op vuurwapens nagaand, vestigt de rapporteur de aandacht op het feit dat in sommige landen de mogelijkheid bestaat wapens te kopen zonder voldoende controle en zonder beperking op voorwaarde dat deze worden uitgevoerd, en verzoekt hij deze wetgeving, weinig in overeenstemming met een Europese geest, te herzien.

De Vergadering nam Aanbeveling 655 aan, waarin verzocht wordt de mogelijkheid te onderzoeken Europese overeenkomsten uit te werken die de reglementeringen inzake vuurwapens harmoniseren en onverwijld een doeltreffende reglementering in te voeren met betrekking tot de uitvoer van deze wapens en waarbij hun onrechtmatige invoer en gebruik in andere Lid-Staten worden belet.

Rol van de Raad van Europa op het gebied van het strafrecht (Doc. 3075).

Na herinnerd te hebben aan de reeds door de Raad van Europa verrichte werkzaamheden op het gebied van het strafrecht, gaf de rapporteur, de heer Siegbert Alber, een kort overzicht van de resultaten van het onderzoek, ingesteld door Prof. Enschedé van de Universiteit van Amsterdam op verzoek van de Juridische Commissie, over de vraag of een modelwetboek van strafrecht voor Europa dient te worden uitgewerkt.

De deskundige heeft echter geconcludeerd dat, gezien de bestaande verscheidenheid en verre ontwikkeling van de systemen van strafrecht in Europa, het moeilijk zou zijn de harmonisatie daarvan tot stand te brengen. De wetboeken voor strafrecht geven altijd bepaalde sociale en morele waarden weer, die niet alleen van het ene land tot het andere verschillen, maar vooral in onze tijd, onderhevig zijn aan contestatie. Wanneer nu de harmonisatie van het bestaande strafrecht niet te verwezenlijken lijkt, kan men zich afvragen of een dergelijke harmonisatie niet kan worden ondernomen op nieuwe gebieden.

De Vergadering nam Aanbeveling 654 aan waarin verzocht wordt de reeds door de Raad van Europa op strafrechtelijk gebied gesloten overeenkomsten spoedig te

de la principale clause de cette loi, la possession d'une arme à feu est subordonnée à la détention d'un permis qui est délivré par l'officier de police local. En 1971, en raison des troubles en Irlande du Nord, une loi encore plus restrictive a été adoptée.

Le Ministre a entièrement approuvé la proposition de l'Assemblée visant à harmoniser la législation relative à la détention et à la vente d'armes à feu, qui empêcherait que ces armes soient acquises dans un pays et utilisées illégalement dans un autre.

Le rapport présenté par M. Hellmut Siegler-Schmidt sur le contrôle de la vente et de la détention d'armes à feu en vue de la lutte contre la violence (Doc. 3077) fait état de l'accroissement de la violence criminelle dans les Etats membres du Conseil de l'Europe.

Le rapporteur explique cette évolution inquiétante par certains facteurs tels que le rejet croissant des normes généralement admises, l'augmentation des loisirs, le fait que l'acte de violence serve à attirer l'attention, l'utilisation de voitures volées permettant une disparition rapide et, enfin, la facilité avec laquelle on peut se procurer des armes à feu.

Ayant passé en revue la législation sur les armes à feu en vigueur en Europe, le rapporteur attire l'attention sur le fait particulier que, dans certains Etats, il est possible d'acheter des armes sans contrôle suffisant et sans restriction, à condition que celles-ci soient exportées, et demande que cette législation, peu conforme à un esprit européen, soit reconsidérée.

L'Assemblée a adopté la Recommandation 655 qui demande d'examiner la possibilité d'élaborer des accords européens harmonisant les réglementations sur les armes à feu et de mettre, d'ores et déjà, au point une réglementation efficace régissant l'exportation de ces armes et empêchant leur importation et utilisation illégales dans d'autres Etats membres.

Rôle du Conseil de l'Europe dans le domaine du droit pénal (Doc. 3075).

Ayant passé en revue les travaux déjà accomplis par le Conseil de l'Europe dans le domaine du droit pénal, le rapporteur, M. Siegbert Alber résume en bref les résultats de l'enquête menée sur la demande de la Commission des questions juridiques par le Prof. Enschedé, de l'Université d'Amsterdam, sur la question de savoir s'il y a lieu d'élaborer pour l'Europe, un code pénal type.

Or, l'expert a conclu qu'étant donné le développement très poussé des systèmes pénaux en Europe et la divergence existant entre ces systèmes, il serait difficile d'obtenir leur harmonisation. Les codes pénaux reflètent toujours certaines valeurs sociales et morales qui, non seulement, varient d'un pays à l'autre, mais sont, surtout à notre époque, soumises à d'intenses contestations. Si une harmonisation du droit pénal existant ne paraît donc guère réalisable, il y a lieu de se demander si une telle harmonisation ne pourrait être entreprise dans des domaines nouveaux.

L'Assemblée a adopté la Recommandation 654 qui demande que les conventions déjà conclues par le Conseil de l'Europe dans le domaine du droit pénal soient rapidement

bekrachten. Tevens wordt daarin de wens uitgesproken dat elk ontwerp-verdrag, alvorens te worden gesloten, aan de Vergadering voor advies wordt voorgelegd en tenslotte, dat het Europese Comité voor Criminele Vraagstukken wordt belast met het onderzoek naar de mogelijkheden tot harmonisering van de strafrechtelijke bepalingen op gebieden zoals de bescherming van het leefmilieu, de bescherming van het privé-leven, het gijzelen van personen en de ontvoeringen bij roofovervallen.

Tweede colloquium inzake de coördinatie van het onderzoek inzake de rechtstelsels van de landen van Midden- en Oost-Europa (Doc. 3046).

Dit door de heer Marcel Prélot opgestelde rapport werd aan de Vergadering aangeboden door de heer Edmond Nessler. Op het colloquium, dat op 15 en 16 juli 1971 in Straatsburg werd gehouden, kwamen naast parlementsleden en vertegenwoordigers van de Raad van Europa, een veertigtal hoogleraren van Europese en Amerikaanse universiteiten bijeen.

Het doel van het colloquium was bij te dragen tot een betere kennis van de rechtstelsels van de landen van Midden- en Oost-Europa, teneinde de economische en handelsbetrekkingen met deze landen te vergemakkelijken. Aan het eind van het colloquium werd een aantal praktische beslissingen genomen, die het mogelijk maken de samenwerking op dit gebied te verbeteren.

De Vergadering nam Aanbeveling 652 aan, waarin wordt voorgesteld het onderwijs van de Oosteuropese rechtstelsels in de universitaire programma's op te nemen en waarin wordt verzocht de uitwisseling van juristen met deze landen te bevorderen en door middel van financiële steun en internationale coördinatie de werkzaamheden van de instituten, die op dit gebied wetenschappelijk onderzoek verrichten, aan te moedigen.

De Vergadering nam tevens resolutie 506 aan, waarbij zij beslist haar volledige steun te verlenen aan het wetenschappelijk onderzoek over de rechtstelsels van Oost-Europa

Parlementaire conferentie over de rechten van de mens (Doc. 3078).

Van 18 tot 20 oktober 1971 werd in Wenen een parlementaire conferentie gehouden over de rechten van de mens, georganiseerd door de Raadgevende Vergadering van de Raad van Europa.

Het doel was na te gaan in welke mate het Europese Verdrag voor de Rechten van de Mens nog alle behoeften tot bescherming van het individu in de moderne maatschappij dekt. Nieuwe ideeën en technieken hebben onze maatschappij namelijk dermate gewijzigd dat het noodzakelijk lijkt de wetgevingen aan te vullen.

De volgende onderwerpen werden besproken :

- Welke rechten dienen te worden beschermd ?
- Welke mens moet in overweging worden genomen ten aanzien van de bescherming van zijn rechten ?
- Hoe kan de huidige bescherming van de rechten van de mens worden opgevoerd ?
- Hoe kan worden voorkomen dat de bescherming van de rechten van de mens aanleiding geeft tot misbruik ?

Aan het eind van de debatten nam de Conferentie de « Verklaring van Wenen inzake de bescherming van de rechten van de mens in Europa » aan.

ratifiées, que, avant sa conclusion, tout projet de convention relevant de ce domaine soit soumis pour avis à l'Assemblée et, enfin, que le Comité européen pour les Problèmes criminels soit chargé d'examiner les possibilités d'harmoniser les dispositions du droit pénal relevant de domaines tels que la protection de l'environnement, la protection de la vie privée, la prise des otages et les enlèvements au cours de la perpétration de crimes contre les biens.

Second Colloque sur la coordination des recherches sur les systèmes juridiques des pays de l'Europe centrale et orientale (Doc. 3046).

Ce rapport, élaboré par M. Marcel Prélot, est présenté à l'Assemblée par M. Edmond Nessler. Le Colloque, qui s'est tenu à Strasbourg les 15 et 16 juillet 1971, a réuni, en dehors des parlementaires et des représentants du Conseil de l'Europe, une quarantaine de professeurs d'université européens et américains.

Le but du Colloque était de contribuer à une meilleure connaissance des systèmes juridiques des pays de l'Europe centrale et orientale, afin de faciliter les relations économiques et commerciales avec ces pays. En effet, à l'issue du Colloque un certain nombre de décisions pratiques, qui permettent d'améliorer la coopération dans ce domaine, ont été prises.

L'Assemblée a adopté la Recommandation 652 qui suggère l'insertion de l'enseignement des systèmes juridiques de l'Europe de l'Est dans les programmes universitaires et demande de favoriser les échanges de juristes avec ces pays et d'encourager, par des soutiens financiers et par une coordination au niveau international, les travaux des instituts de recherches intéressés.

L'Assemblée a également adopté la Résolution 506 par laquelle elle décide de donner son entier appui aux recherches sur les systèmes juridiques de l'Europe de l'Est.

Conférence parlementaire sur les droits de l'homme (Doc. 3078).

Du 18 au 20 octobre 1971 s'est tenue à Vienne une conférence parlementaire sur les droits de l'homme organisée par l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe.

Son but était d'examiner dans quelle mesure la Convention européenne des Droits de l'Homme couvre encore tous les besoins de protection de l'individu dans la société moderne. L'apparition d'idées et de techniques nouvelles a, en effet, modifié nos sociétés à un point tel que des mesures complémentaires paraissent s'imposer dans le domaine de la législation.

Les discussions ont porté sur les sujets suivants :

- Quels droits doivent être protégés ?
- Quel homme doit être pris en considération quant à la protection de ses droits ?
- Comment la protection actuelle des droits de l'homme peut-elle être renforcée ?
- Comment empêcher que la protection des droits de l'homme puisse tourner en abus ?

A la suite des débats, la conférence a adopté une « Déclaration de Vienne sur la protection des droits de l'homme en Europe ».

De Vergadering nam Resolutie 505 aan, waarin zij de nationale Parlementen verzoekt gevolg te geven aan de voorstellen van de Conferentie, die het instellen van een gepast mechanisme in de Parlementen beogen voor het onderzoek van de wetsontwerpen, alsmede het instellen van een orgaan dat bevoegd is gratis beroepen in overweging te nemen en te onderzoeken (« Ombudsman »).

De juridische status van kunstmatige eilanden (Doc. 3054).

De Juridische Commissie, die een petitie had ontvangen van een maatschappij, welke een kunstmatig eiland in de Adriatische Zee had geïnstalleerd, buiten de Italiaanse territoriale wateren, achtte het nuttig in het algemeen na te gaan welke juridische vraagstukken deze eilanden doen rijzen, eilanden, die trouwens steeds talrijker worden en die in zekere zin « in een juridisch vacuüm zweven ». De Verenigde Naties zijn echter voornemens alle problemen met betrekking tot het internationale zeerecht te bestuderen ter gelegenheid van een conferentie, die in 1973 zal worden gehouden. Een herziening van dit recht lijkt namelijk geboden.

De Vergadering nam Aanbeveling 653 aan, waarin verzoekt wordt een gemeenschappelijke positie op dit gebied voor de Lid-Staten uit te werken en op de internationale conferentie van 1973 inzake het zeerecht gezamenlijke voorstellen aan te bieden.

De belastingregeling van niet-commerciële organisaties (Doc. 3052).

De heer Percy Grieve zet in zijn rapport de argumenten uiteen, die pleiten voor ontheffing van belasting op giften bestemd voor filantropische instellingen, ook buiten de nationale grenzen. De expansie van deze filantropische instellingen wordt namelijk geremd door de nationale grenzen, buiten welke de belastingontheffing niet mogelijk is. De moeilijkheden die een dergelijk initiatief in de weg staan zijn talrijk en betreffen o.a. de verschillende definities die aan filantropische instellingen in de diverse landen worden gegeven, alsmede de verscheidenheid van de belastingbepalingen op dit gebied.

Aanbeveling 656, door de Vergadering aangenomen, beoogt het verminderen van de juridische en fiscale hinderpalen die internationale niet-commerciële werkzaamheden remmen en stelt voor een Europese overeenkomst op dit gebied tot stand te brengen.

4. Leefmilieu.

De vraagstukken betreffende het leefmilieu waren het voornaamste onderwerp van deze zitting. De talrijke rapporten — aangevuld door een uiteenzetting van de heer Dietrich Genscher, Minister van Binnenlandse Zaken van de Duitse Bondsrepubliek — zullen hierna op beknopte wijze worden behandeld.

« De Regering van de Bondsrepubliek is ervan overtuigd dat het beleid inzake het leefmilieu van evenveel belang is als de andere taken die op haar rusten, zoals het sociale welzijn, het onderwijs of de binnen- en buitenlandse veiligheid », zo verklaarde de Minister van Binnenlandse Zaken van de D.B.R. aan de parlementsleden van de Vergadering. In september 1970 werd een urgentieprogramma opgesteld, waarin de prioriteiten werden vastgesteld, alsmede een tijdschema voor het indienen van wetsontwerpen met betrekking tot de belangrijkste punten van de bescherming van het leefmilieu. De wetsontwerpen die bij het parlement in behandeling zijn, betreffende het verwijderen van afval, de bescherming tegen hinder, de luchtverontreiniging, het lawaai, de

L'Assemblée a adopté la Résolution 505 dans laquelle elle invite les Parlements nationaux à donner suite aux propositions de la conférence visant l'établissement, en leur sein, d'un mécanisme approprié pour l'examen des projets de loi ainsi que l'institution d'un organe habilité à accueillir et à instruire les recours gracieux (« Ombudsman »).

Situation juridique des îles artificielles (Doc. 3054).

Saisie d'une pétition émanant d'une société qui avait installé une île artificielle dans l'Adriatique, en dehors des eaux territoriales italiennes, et qui avait subi différentes mésaventures, la Commission des questions juridiques a considéré utile d'examiner en général les problèmes juridiques que soulève l'existence de ces îles, qui sont d'ailleurs de plus en plus nombreuses et qui, dans un certain sens, « flottent dans le vide juridique ». Or, les Nations Unies se proposent d'examiner l'ensemble des problèmes liés au droit de la mer lors d'une conférence qui se tiendra en 1973. Une révision de ce droit semble en effet s'imposer.

L'Assemblée a adopté la Recommandation 653 qui demande l'élaboration d'une position commune des Etats membres en la matière et la présentation de propositions concertées à la conférence internationale sur le droit de la mer en 1973.

Régime fiscal des organisations à but non lucratif (Doc. 3052).

M. Percy Grieve expose dans son rapport les arguments qui militent en faveur d'un dégrèvement fiscal pour les dons destinés aux institutions philanthropiques, et ceci au-delà des frontières nationales. L'expansion de ces institutions philanthropiques est, en effet, freinée aux frontières nationales où s'arrête le bénéfice de l'exonération fiscale. Les difficultés qui s'opposent à une telle initiative sont nombreuses et relèvent entre autres des différentes définitions données à l'institution philanthropique dans les pays ainsi que de l'inégalité des dispositions fiscales en la matière.

La Recommandation 656 adoptée par l'Assemblée vise à l'atténuation des obstacles juridiques et fiscaux freinant les activités internationales à but non lucratif et propose l'établissement d'un accord européen en la matière.

4. Environnement.

Les problèmes de l'environnement ont été le thème principal de cette session. Par la suite nous traiterons succinctement des nombreux rapports — que complétait un exposé de M. Dietrich Genscher, Ministre de l'Intérieur de la République fédérale d'Allemagne :

« Le Gouvernement de la République fédérale est convaincu que la politique de l'environnement a la même importance que les autres grandes tâches qui lui incombent telles que le bien-être social, l'éducation ou la sécurité à l'intérieur et à l'extérieur », a déclaré le Ministre de l'Intérieur de la R.F.A. devant les parlementaires de l'Assemblée Consultative. En septembre 1970, un programme d'urgence qui a fixé les priorités et établi un calendrier pour le dépôt de projets de lois relatifs aux points les plus importants de la protection de l'environnement a été mis sur pied. Les projets de loi en cours d'adoption concernent l'élimination des déchets, la protection contre les nuisances, la pollution de l'air, le bruit, l'approvisionnement en eau. « La politique de l'environne-

watervoorziening. « Het beleid inzake het leefmilieu staat gelijk met een planning op lange termijn... en dient gebaseerd te zijn op een recht inzake het leefmilieu, waarbij de bescherming en regeling van de natuurlijke hulpbronnen één van de urgentste taken van de Staat wordt », zo verklaarde de Minister, hierbij opmerkend dat de Regering van de D.B.R. een onafhankelijke raad voor ecologische vraagstukken heeft ingesteld teneinde een objectief en realistisch beleid te voeren.

« Bij dit beleid moet rekening worden gehouden met de nieuwste vindingen van de wetenschap en de techniek. Ten aanzien van de hinder zal evenmin worden afgeweken van de traditionele beginselen van de markteconomie, die willen dat de schade moet worden vergoed door degene die ervoor verantwoordelijk is. Het beginsel van de verantwoordelijkheid is dus een methode voor het opleggen van de kosten en niet een jacht op de misdadigers ten aanzien van het leefmilieu », voegde de Minister hieraan toe.

Het algemeen beleid inzake het leefmilieu (Doc. 3080 en 3061) werd behandeld in de rapporten van de heer Cravatte en Mej. Bergegren.

In Aanbeveling 659 verzoekt de Vergadering het Comité van Ministers met het oog op de Ministerconferentie van Wenen die begin 1973 zal plaatshebben, te bepalen welke vraagstukken in de eerste plaats op Europees niveau moeten worden opgelost; een Europees Hoog Commissariaat voor het leefmilieu op te richten; de reeds bestaande structuren van de Raad te gebruiken om andere overeenkomsten met betrekking tot de bestrijding van verontreinigingen uit te werken; de bijzondere rol van de Raad van Europa op het gebied van de voorlichting en het onderwijs te ontwikkelen en een beleid inzake de ruimtelijke ordening van de landschappen te bevorderen.

In het tweede deel van deze Aanbeveling wordt met name verzocht de toepassing van wetenschappelijke en technische methodes te bevorderen teneinde de vraagstukken inzake het leefmilieu op te lossen; voorgesteld wordt de nieuwe sociale functie van de landbouwer als bewaker van de natuur te bezoldigen.

Bij Resolutie 509 beslist de Vergadering, in samenwerking met andere parlementaire groeperingen, de actie ten behoeve van een beter leefmilieu te coördineren en te intensiveren, over te gaan tot gedachtenwisselingen met andere internationale organisaties om haar zorgen van politieke aard kenbaar te maken, in de nationale parlementen het instellen van voorlichtingssystemen in relatie tot het Nationale Voorlichtingscentrum voor natuurbewoud te bevorderen.

In Aanbeveling 660 verzoekt de Vergadering het Comité van Ministers de resoluties van het Colloquium aan de regeringen voor te leggen, in samenwerking met andere bevoegde organisaties wetenschappelijke en technische maatstaven uit te werken, alsmede de juridische grondslagen, die het mogelijk maken op nationaal en internationaal niveau de strijd aan te gaan tegen de nadelige gevolgen van de moderne wereld op het leefmilieu; de uitwerking van normen voor de voedingshygiëne, enz...

De Vergadering verzoekt de regeringen in elk land een nationaal orgaan in het leven te roepen belast met de coördinatie van alle werkzaamheden betreffende de milieuhygiëne; cursussen te organiseren ter opleiding van personeel dat in staat is doelmatig te handelen op het gebied van de milieuhygiëne; maximale normen vast te stellen met betrekking tot lawaai; een Europese wetgeving uit te werken, gepaard gaand met een strenge controle op de verschillende aspecten van de verkoopvoorwaarden van voedingsmiddelen en de voorlichting van het publiek over kwesties betreffende de milieuhygiëne te verzekeren.

ment équivaut à une planification à long terme... et doit se fonder sur un droit de l'environnement qui fait de la protection et de l'aménagement des ressources naturelles une des tâches les plus urgentes incombant à l'Etat », a souligné le Ministre, en précisant que le Gouvernement de la R.F.A. a constitué un conseil indépendant d'experts pour les problèmes écologiques pour mener une politique objective et réaliste.

« Cette politique doit tenir compte des récents progrès de la recherche et de la technique. En ce qui concerne les nuisances, on ne s'écartera pas non plus des principes traditionnels de l'économie de marché qui veulent que le responsable soit tenu de rembourser les dommages. Le principe de la responsabilité est donc une méthode d'imputation des coûts et non pas une chasse aux criminels de l'environnement », a ajouté le Ministre.

La politique générale de l'environnement (Doc. 3080 et 3061) a fait l'objet des rapports de M. Cravatte et de M^{lle} Bergegren.

Dans la Recommandation 659, l'Assemblée demande au Comité des Ministres de définir en vue de la Conférence ministérielle de Vienne qui aura lieu au début de 1973 les problèmes prioritaires qui doivent trouver une solution au niveau européen; d'instituer un Haut Commissariat européen pour l'environnement; d'utiliser les structures déjà existantes du Conseil pour élaborer d'autres conventions relatives à la lutte contre les pollutions; de renforcer le rôle particulier du Conseil de l'Europe dans le domaine de l'information et de l'éducation et de promouvoir une politique d'aménagement de l'espace naturel et des paysages.

La deuxième partie de cette Recommandation demande notamment de promouvoir l'application de méthodes scientifiques et techniques pour trouver des solutions aux problèmes de l'environnement; elle propose de rémunérer la nouvelle fonction sociale assumée par l'agriculteur en tant que gardien de la nature.

Par la Résolution 509, l'Assemblée décide de coordonner et d'intensifier, en contact avec d'autres groupements parlementaires, l'action en faveur d'un environnement meilleur, de procéder à des échanges de vues avec d'autres organisations internationales pour faire entendre ses préoccupations d'ordre politique, de promouvoir dans les parlements nationaux la mise en place d'un système d'information en relation avec le Centre national d'information pour la conservation de la nature.

Par la Recommandation 660 l'Assemblée demande au Comité des Ministres de transmettre aux gouvernements les résolutions du Colloque, d'élaborer en collaboration avec les autres organisations compétentes des normes scientifiques et techniques ainsi que les bases juridiques permettant de lutter sur les plans national et international contre les répercussions nocives du monde moderne sur l'environnement; de poursuivre l'élaboration de normes d'hygiène alimentaire, etc.

L'Assemblée invite les gouvernements à promouvoir la création dans chaque pays d'un organe national chargé de coordonner les activités de tous les services s'occupant de l'hygiène du milieu, d'organiser des cours pour la formation d'un personnel capable d'agir efficacement en matière d'hygiène du milieu; à fixer des normes maxima relatives au bruit; à élaborer une législation européenne assortie d'un contrôle rigoureux sur les différents aspects des conditions de vente des denrées alimentaires et à assurer l'information du grand public sur les questions relevant de l'hygiène du milieu.

De heren Almyr, Zeichl en Ahrens brachten verslag uit over de specifieke problemen van het stadsleven (Doc. 3074, 3086 en 3085).

Het steeds toenemende aantal motorvoertuigen en de opstopping van het stadsverkeer op de spitsuren, hebben tot gevolg dat de uitlaatgassen en hun bestanddelen in zeer dicht bevolkte streken bijzonder giftig zijn. De technische middelen om het gehalte aan verontreinigende gassen te verminderen zijn aanwezig en de meeste geïndustrialiseerde landen maken thans een studie van deze problemen en bereiden wetten of reglementeringen voor.

In Resolutie 510 doet de Vergadering dan ook een beroep op alle Lid-Staten om deel te nemen aan de nationale en internationale actie ter bestrijding van de emissie van verontreinigende gassen. Zij nodigt haar leden uit aan hun respectieve parlementen wetsontwerpen voor te leggen die gebaseerd zijn op de door de Amerikaanse wetgeving voor voertuigen met lichte motor van 1973 en 1974 vastgestelde maatstaven.

Ongeveer de helft van de woningen in Europa beantwoordt niet aan de minimale eisen voor bewoonbaarheid. De Vergadering verzoekt het Comité van Ministers in Aanbeveling 661 aan de regeringen van de Lid-Staten en aan de internationale organisaties een principiële verklaring ten aanzien van het woningbeleid te doen toekomen. In deze verklaring wordt aangedrongen op het peilen van de behoeften aan woningen, daarbij rekening houdend met een sociale vooruitgang en deze aanpassend aan de wensen van de bevolking (individuele woningen of appartementen). Dit beleid dient de vernieuwing van oudere woningen te begunstigen voor zover dergelijke vernieuwingen bijdragen tot de herleving van stadscentra. De koop van eigen woningen moet worden begunstigd door hulp van de overheid en door bijdragen van de werkgevers. Tenslotte dient dit beleid rekening te houden met de doelstellingen van de ruimtelijke ordening en het leefmilieu en de ontwikkeling van landelijke centra, alsmede de ontlasting van stadscentra te begunstigen.

Twee resoluties werden aangenomen na de behandeling van twee rapporten over de *supersonische vluchten* (Doc. 3072 en 3071) van de hand van Mevr. Herklotz en van senator De Grauw, waarvan het ene de economische aspecten van supersonische vluchten bestudeert en het andere hun gevolgen voor het leefmilieu.

In Resolutie 511 merkt de Vergadering op dat de « Concorde » een volkomen technisch succes blijkt te zijn en dat, zonder vooruit te lopen op de resultaten van de aan de gang zijnde onderzoeken betreffende de gevolgen van de « Concorde » voor het leefmilieu, het belangrijk is de verwezenlijking van het project voort te zetten, opdat het Europese supersonische vliegtuig kan worden ingeschakeld op de transatlantische lijnen.

In Resolutie 512 verzoekt de Vergadering de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties uit te nodigen maatregelen te nemen voor het sluiten van een internationale overeenkomst inzake de voorwaarden, waaronder de exploitatie van supersonische vliegtuigen kan worden toegestaan en voorstellen te doen aan de Conferentie inzake het leefmilieu, welke in 1972 door de Verenigde Naties in Stockholm zal worden georganiseerd. De Vergadering nodigt de Internationale Commissie voor de bescherming tegen stralingen (C.I.P.R.) uit het probleem van de cosmische stralen op de vlieghoogte van supersonische vliegtuigen te bestuderen, teneinde internationale normen vast te stellen voor de dosissen waaraan de inzittenden van deze vliegtuigen kunnen worden blootgesteld; zij nodigt haar Commissie voor wetenschap en technologie uit de resultaten van het door haar ondernomen onderzoek naar de biologische gevolgen van cosmische stralingen mede te delen en, tenslotte, spreekt zij de wens uit dat op wereldniveau pogingen worden aangewend om de nadelige gevolgen van deze vluchten op het leefmilieu te verminderen.

MM. Almyr, Zeichl et Ahrens ont fait rapport sur les problèmes spécifiques de la vie urbaine (Doc. 3074, 3086 et 3085).

L'accroissement constant des véhicules à moteur et la congestion du trafic urbain aux heures de pointe rendent les gaz d'échappement et leurs composants particulièrement nocifs dans les zones à forte densité de population. Les moyens techniques de réduire la teneur en gaz polluants existent et la plupart des pays industrialisés étudient en ce moment ces problèmes et préparent des lois ou des réglementations.

Aussi l'Assemblée, dans la Résolution 510, fait-elle appel à tous les Etats membres afin qu'ils participent à l'action nationale et internationale de lutte contre les émissions de gaz polluants. Elle invite ses membres à présenter à leurs parlements respectifs un projet de loi se basant sur les normes fixées par la législation américaine pour les modèles des véhicules à moteur léger de 1973 et 1974.

Près de la moitié des logements en Europe ne répondent pas à des conditions minima d'habitabilité. L'Assemblée a demandé au Comité des Ministres dans la Recommandation 661 de communiquer aux gouvernements des Etats membres et aux organisations internationales une déclaration de principe sur la politique du logement. Cette déclaration insiste sur l'évaluation des besoins du logement qui doivent être fixés dans une optique de progrès social et s'adapter au désir de la population (logement mono-famille ou appartement). Cette politique devrait favoriser la rénovation de logements anciens dans la mesure où de telles opérations contribuent à la réanimation de centres urbains. L'accèsion à la propriété doit être favorisée par des aides publiques ou par des contributions des employeurs. Enfin, cette politique doit tenir compte des objectifs de l'aménagement du territoire et de l'environnement et favoriser le développement de centres ruraux et la décongestion des centres urbains.

Deux textes de résolution ont été adoptés à la suite de la discussion de deux rapports sur les vols supersoniques (Doc. 3072 et 3071), faits par M^{me} Herklotz et par le sénateur De Grauw, dont l'un étudie les aspects économiques des vols supersoniques et l'autre leurs répercussions sur l'environnement.

Dans la Résolution 511, l'Assemblée note que le « Concorde » s'est révélé être une réussite technique totale et que sans préjuger des résultats des enquêtes actuellement menées afin de déterminer les répercussions du « Concorde » sur l'environnement, il importe de poursuivre la réalisation du projet en vue de la mise en service de l'avion supersonique européen sur les lignes commerciales de l'Atlantique-Nord.

Dans la Résolution 512, l'Assemblée demande au Secrétaire général du Conseil de l'Europe d'inviter le Secrétaire général des Nations Unies à prendre des mesures pour qu'un accord international soit conclu sur les conditions dans lesquelles l'exploitation des avions supersoniques pourra être autorisée et à soumettre des propositions à la Conférence sur l'environnement organisée par les Nations Unies en 1972 à Stockholm. L'Assemblée invite la Commission internationale de protection contre les radiations (C.I.P.R.) à étudier le problème des radiations cosmiques aux altitudes de vol des avions supersoniques civils en vue de fixer les normes internationales sur les doses de radiation auxquelles peuvent être exposés les occupants de ces avions; elle invite sa Commission de la science et de la technologie à communiquer les résultats de ses recherches sur les effets biologiques des radiations cosmiques et, enfin, elle souhaite que sur le plan mondial des efforts soient entrepris pour atténuer les effets nocifs de ces vols sur l'environnement.

5. Wetenschap.

Europese samenwerking op specifiek wetenschappelijke gebieden (Doc. 3068).

Op een initiatief van de Commissie voor wetenschap en technologie werd een samenwerking tot stand gebracht op specifieke gebieden.

Het door de heer Jean Capelle aangeboden rapport geeft een verslag over deze werkzaamheden, die, gekozen vanwege hun wetenschappelijk belang, hun interdisciplinair karakter en hun internationale strekking, door werkgroepen worden voortgezet waaraan wetenschapsmensen uit verschillende Europese landen deelnemen. De werkgroepen hebben betrekking op de volgende gebieden :

- biofysica der ruimte;
- glaciologie;
- geodynamiek;
- fysiologie en geneeskunde met betrekking tot de ruimtevaart.

De teksten die de Commissie voor wetenschap en technologie ter stemming aan de Vergadering voorlegt hebben ten doel deze samenwerking zowel uit juridisch als uit praktisch oogpunt te vergemakkelijken.

De Vergadering nam Aanbeveling 664 aan waarin een ontwerp-overeenkomst wordt voorgesteld die de circulatie in Europa van wetenschappelijk materiaal moet vergemakkelijken.

Tevens werd Richtlijn 323 aangenomen, waarin verzocht wordt een gemengd Europees Comité voor wetenschappelijke samenwerking bijeen te roepen, samengesteld uit vertegenwoordigers van de Commissie voor wetenschap en technologie enerzijds en wetenschappelijke werkgroepen anderzijds.

Nogmaals moet de Commissie voor wetenschap en technologie, die sinds 1960 onophoudelijk heeft aangedrongen op « het oprichten van een Europees agentschap, dat tot taak zou hebben gehad een programma voor de ruimtevaart op te stellen », constateren dat Europa niet in staat is een samenhangend programma voor de ruimtevaart uit te werken.

Het rapport over het *Europees beleid inzake ruimtevaart* (Doc. 3064) van de heer Renato Treu, analyseert zonder mededogen de werkzaamheden in 1970/1971 door het C.E.C.L.E.S. en het C.E.R.S. verricht, zomede de perspectieven voor een samenwerking met de Verenigde Staten (Europees aandeel in het post-Apollo programma) om tot de slotsom te komen dat Europa, dat thans 400 miljoen dollar per jaar aan de ruimtevaart besteedt, noch een exploitatiesatelliet, noch een raket heeft geproduceerd die deze satelliet heeft kunnen lanceren. Als Europa niet afzijdig wil blijven van het beleid inzake de ruimtevaart, moet het ten spoedigste een duidelijk en samenhangend beleid uitwerken en serieuze onderhandelingen zonder vooroordeel aangaan met de NASA en de overheidsorganen van de Verenigde Staten.

De Vergadering nam Aanbeveling 663 aan, waarin o.a. de regeringen van de Lid-Staten worden verzocht een groter aandeel te nemen aan de werkzaamheden van het C.E.R.S., de technische, financiële en politieke gevolgen van een eventueel Europees aandeel aan het post-Apollo programma spoedig te bepalen en, zo nodig, een nieuwe bijeenkomst van de Europese Conferentie over ruimtevaart te beleggen.

Het door de heer Antonio Pecoraro aangeboden rapport inzake de *Europese samenwerking op het gebied van wetenschap en technologie* (Doc. 3063), verwijst naar Aanbeveling 573 (1968) van de Vergadering, alsmede naar een initia-

5. Affaires scientifiques.

Coopération européenne dans des domaines scientifiques spécifiques (Doc. 3068).

A la suite d'une initiative de la Commission de la science et de la technologie, des collaborations ont été instaurées dans des domaines spécifiques.

Le rapport présenté par M. Jean Capelle rend compte de l'état de ces travaux qui, choisis en fonction de leur intérêt scientifique, de leur caractère interdisciplinaire et de leur portée internationale, sont poursuivis par des groupes de travail composés de scientifiques de divers pays européens. Les travaux portent sur les domaines suivants :

- biophysique spatiale;
- glaciologie;
- géodynamique;
- physiologie et médecine spatiales.

Les textes que la Commission de la science et de la technologie soumet pour vote à l'Assemblée ont pour but de faciliter cette collaboration autant sur le plan juridique que sur le plan pratique.

L'Assemblée a adopté la Recommandation 664 qui propose un projet d'accord en vue de faciliter la circulation en Europe du matériel scientifique.

Elle a également adopté la Directive 323 qui demande la réunion d'un Comité mixte européen de coopération scientifique composé de représentants de la Commission de la science et de la technologie d'une part et des groupes de travail scientifique d'autre part.

Une nouvelle fois, la Commission de la science et de la technologie, qui depuis 1960 n'a cessé de réclamer « l'établissement d'une agence européenne qui aurait pour tâche d'entreprendre un programme spatial », doit constater l'incapacité de l'Europe d'élaborer un programme spatial cohérent.

Le rapport sur la *politique spatiale européenne* (Doc. 3064), présenté par M. Renato Treu, analyse sans indulgence les activités menées en 1970-1971 par le C.E.C.L.E.S. et le C.E.R.S. ainsi que les perspectives d'une coopération avec les Etats-Unis (participation européenne au programme post-Apollo) pour conclure que l'Europe, qui consacre actuellement 400 millions de dollars par an à l'espace, n'a produit ni satellite d'application opérationnel ni lanceur permettant de placer ce satellite sur orbite. Si l'Europe ne veut pas rester à l'écart de la politique spatiale, elle doit rapidement élaborer une politique spatiale claire et cohérente et entreprendre des négociations sérieuses et sans préjugés avec la NASA et les organes gouvernementaux des Etats-Unis.

L'Assemblée a adopté la Recommandation 663 qui, entre autres, demande aux gouvernements membres une participation plus poussée aux travaux du C.E.R.S., la définition rapide des incidences techniques, financières et politiques d'une éventuelle participation européenne au programme post-Apollo et, si nécessaire, la convocation d'une nouvelle réunion de la Conférence spatiale européenne.

Le rapport concernant la *coopération européenne dans le domaine de la science et de la technologie* (Doc. 3063) présenté par M. Antonio Pecoraro se réfère à la Recommandation 573 (1968) de l'Assemblée ainsi qu'à une initiative de

tief van de voormalige Secretaris-Generaal van de Raad, de heer Peter Smithers, die verzocht hadden een complete inventaris op te stellen van de werkzaamheden die op het gebied van wetenschap en technologie ter hand zijn genomen in Europese samenwerking. Deze operationele inventaris zou de overlappingen en verspillingen aan het licht brengen en de regeringen in staat stellen deze te vermijden. Helaas heeft het Comité van Ministers geen haast gemaakt aan dit voorstel gevolg te geven en het is pas eind 1971 dat het eerste deel van deze analyse, die getiteld is « Rapport Perseus » (Preliminary Examination of Research Systems in European Science) werd ontvangen.

De Vergadering nam Aanbeveling 666 aan, waarin het Comité van Ministers wordt verzocht de kredieten te verlenen die nodig zijn om het tweede en derde deel van deze analyse voort te zetten en het eerste deel te doen toekomen aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen, opdat deze het ter beschikking stelt van de Conferentie van Ministers van technologie van de 19.

Vierde bijeenkomst van de Ministers van Wetenschap van de landen van de O.E.S.O. (Doc. 3065).

Dit rapport, aangeboden door onze collega, senator De Grauw, brengt verslag uit over de werkzaamheden van de Vierde bijeenkomst van de Ministers van Wetenschap van de O.E.S.O.-landen, waaraan werd deelgenomen door een delegatie van de Raad van Europa als actief lid.

Aan de bijeenkomst, die als algemeen thema had « De wetenschap, de technologie en de maatschappij », werd o.a. het rapport Brooks voorgelegd: « Wetenschap, groei en maatschappij — een nieuw perspectief » dat de heer De Grauw aan de parlementariërs ter lezing aanbeveelt. De belangrijkste conclusie van dit document is dat de nieuwe oriëntering van onze maatschappij naar een bredere opvatting van de welvaart een veel nauwere integratie verlangt van het wetenschappelijk beleid in het sociale en economische beleid. In deze nieuwe opvatting van het wetenschappelijk beleid zullen de technologische mogelijkheden worden uitgebuit in het kader van de sociale doelstellingen.

De Vergadering nam Aanbeveling 667 aan, waarin verzocht wordt gevolg te geven aan de voorstellen van de Vierde bijeenkomst van de Ministers van Wetenschap van de O.E.S.O., o.a. door middel van de Conferentie van de Ministers van technologie van de 19, en rekening te houden met de ministeriële conclusies bij het opstellen van het werkprogramma van de C.C.C.

Het gebruik van computers in de nationale parlementen (Doc. 3066).

In juli 1970 werd aan de parlementen van de Lid-Staten van de Raad van Europa een vragenlijst gericht met betrekking tot de uitrusting voor informatieverwerking en de invloed daarvan op de wetgevende werkzaamheden. De resultaten van deze enquête, die de heer Ian Lloyd in zijn rapport weergeeft, tonen aan dat, waar enkele nationale parlementen het belang van de computer voor de doelmatigheid van hun werkzaamheden onderkennen, slechts weinigen zich tot nu toe op deze weg begaven. Men is het er thans over eens dat de enorme massa inlichtingen die de parlementsleden te verwerken hebben, niet meer op de traditionele wijze kan worden behandeld.

Het schijnt dat de parlementariërs voornamelijk zouden wensen inlichtingen, die steeds bijgewerkt zijn, te kunnen verkrijgen over de vorderingen van de wetontwerpen en de werkzaamheden van de uitvoerende macht. Wat betreft deze laatste sector, zijn er steeds meer die vrezen dat de regeringen

l'ancien Secrétaire général du Conseil, M. Peter Smithers, qui demandaient un inventaire complet des travaux entrepris au titre de la coopération européenne dans le domaine de la science et de la technologie. Cet inventaire opérationnel devait faire apparaître les chevauchements et les gaspillages et permettre aux gouvernements d'y remédier. Malheureusement, le Comité des Ministres a tardé à donner suite à cette proposition et c'est seulement à la fin de 1971 qu'il a reçu la première partie de cette analyse qui porte le titre « Rapport Perseus » (Preliminary Examination of Research Systems in European Science).

L'Assemblée a adopté la Recommandation 666 qui demande au Comité des Ministres d'accorder les sommes nécessaires pour la poursuite de la deuxième et troisième partie de cette analyse et d'en transmettre la première partie à la Commission des Communautés européennes pour qu'elle la mette à la disposition de la Conférence des Ministres de la technologie des 19.

Quatrième réunion des Ministres de la science des pays de l'O.C.D.E. (Doc. 3065).

Ce rapport présenté par notre collègue, le sénateur De Grauw rend compte des travaux de la Quatrième réunion des Ministres de la Science des pays de l'O.C.D.E. à laquelle une délégation du Conseil de l'Europe a participé à titre de membre actif.

La réunion, qui avait pour thème général « La science, la technologie et la société », a été entre autres saisie du rapport Brooks: « Science, croissance et société — une nouvelle perspective » que M. De Grauw recommande à la lecture des parlementaires. La conclusion la plus importante de ce document est que l'orientation nouvelle de nos sociétés vers une conception élargie de la prospérité appellera une intégration beaucoup plus étroite de la politique scientifique dans la politique sociale et économique. Dans cette nouvelle conception de politique scientifique les possibilités technologiques seront exploitées en fonction des objectifs sociaux.

L'Assemblée a adopté la Recommandation 667 qui demande de donner suite aux propositions de la Quatrième réunion des Ministres de la Science de l'O.C.D.E., entre autres par le truchement de la Conférence des Ministres de la technologie des 19, et de tenir compte des conclusions ministérielles lors de l'établissement du programme de travail du C.C.C.

L'emploi des ordinateurs dans les parlements nationaux (Doc. 3066).

Au mois de juillet 1970, un questionnaire relatif aux équipements d'informatique et à leurs incidences sur les travaux législatifs a été adressé aux parlements des Etats membres du Conseil de l'Europe. Les résultats de cette enquête, que M. Ian Lloyd présente dans son rapport, démontrent que si certains parlements nationaux comprennent l'importance de l'ordinateur pour l'efficacité de leurs travaux, peu nombreux sont ceux qui, à ce jour, se sont vraiment engagés dans cette voie. On s'accorde aujourd'hui à reconnaître que l'immense masse des informations que les parlementaires doivent assimiler ne peut plus être traitée par des méthodes classiques.

Il semble que les parlementaires souhaiteraient surtout des informations à jour sur l'avancement des projets de loi et sur les activités de l'exécutif. En ce qui concerne ce dernier secteur, de plus en plus nombreux sont en effet ceux qui expriment leur crainte de voir les gouvernements échapper

lanzamerhand aan de controle van de parlementen ontsnappen vanwege een gebrek aan nauwkeurige en gecoördineerde inlichtingen.

Het gaat er dus in hoofdzaak om een onafgebroken democratische controle van de parlementen op de uitvoerende macht te verzekeren. De Commissie voor wetenschap en technologie is van mening dat de parlementen van de Lid-Staten er belang bij zouden hebben geregeld hun inlichtingen en ervaringen op dit gebied uit te wisselen. Wat betreft de internationale parlementaire vergaderingen, die zouden meer nog dan de nationale parlementen een efficiënte documentatie nodig hebben en zouden zorgvuldig de opportuniteit moeten bestuderen een systeem voor informatie-verwerking in te stellen.

De Vergadering nam Resolutie 513 aan, waarin de voorstellen van de Commissie worden overgenomen.

6. Economie en Landbouw.

In zijn rapport over de *Monetaire stabiliteit en economische groei* (Doc. 3055) is de rapporteur van de Commissie voor economische en ontwikkelingskwesties, Sir Brandon Rhys-Williams, van mening dat de monetaire restricties geen uitwerking hebben op bepaalde factoren van de inflatie. Deze dient trouwens niet meer te worden gezien als een verschijnsel voortvloeiend uit een economische en tijdelijke afwijking, maar als een psychologisch en sociaal feit te wijten aan een groot aantal onafhankelijke factoren, waarvan de minste niet is de enorme bevolkingsaanwas, die, doordat de vraag in grote mate toeneemt, druk uitoefent op de prijzen. De gevolgen van de televisiereclame op het verbruik, de groeiende ontevredenheid over de huidige structuur en de verdeling van de inkomsten zijn alle factoren die bijdragen tot de monetaire waardevermindering. Aangezien het niet mogelijk is invloed uit te oefenen op de vraag, dient het aanbod te worden beïnvloed door de productie op te voeren. Derhalve is een economisch beleid op lange termijn vereist, investeringen moeten worden gedaan niet voor vijf jaar, maar voor vijftien of twintig jaar en vermeden moet worden dat het beleid met de regeringen verandert.

Resolutie 516 dringt aan op de plicht van de regeringen omstandigheden te scheppen die de handhaving van de monetaire stabiliteit met een hoog niveau van investeringen, werkgelegenheid en verbruik mogelijk maakt; erkend wordt dat de beginselen voor een gezond beheer moeten worden toegepast op de controle van de salaris- en prijsstructuren. De regeringen worden uitgenodigd om directies van de industrie en handel, alsmede de werknemers van de democratische landen aan te sporen hun eigen organen voor het beheer en de controle in te stellen die hun gezag zouden putten uit de kennis van de realiteiten van het economische leven en de verantwoordelijkheid zouden aanvaarden om de ontwikkeling van de salarissen, de prijzen en de investeringen te leiden in het belang van de economische stabiliteit en de bescherming van het publiek.

De Westduitse Minister van Landbouw, de heer Joseph Ertl, roerde fundamentele kwesties aan betreffende het agrarisch Europa door te verklaren dat de oplossing van de binnenlandse problemen van de landen van de E.E.G. en die van de problemen aangaande de buitenlandse politiek moet worden gevonden en ten uitvoer gelegd door alle Lid-Staten gezamenlijk, op gelijke voet, waarbij de speciale belangen op het tweede plan komen te staan.

De heer Ertl verklaarde vervolgens dat in de toekomst de drijfveer van de Europese integratie niet meer de landbouw moet zijn, maar de economische en sociale vooruitgang.

Het door onze collega, de heer A. Dequae, aangeboden rapport betreffende *het landbouwbeleid in Europa* (Doc.

chaque jour davantage au contrôle des parlements, à défaut d'informations précises et coordonnées.

Il s'agit donc en fait d'assurer un contrôle parlementaire démocratique continu sur l'exécutif. La Commission de la science et de la technologie estime que les parlements des Etats membres auraient intérêt à échanger régulièrement leurs informations et leurs expériences en la matière. Quant aux assemblées parlementaires internationales, elles auraient plus encore que les parlements nationaux besoin d'une documentation efficace et devraient étudier soigneusement l'opportunité de mettre en place des systèmes d'informatique.

L'Assemblée a adopté la Résolution 513 qui reprend les suggestions de la Commission.

6. Economie et Agriculture.

Dans son rapport sur la *Stabilité monétaire et la croissance économique* (Doc. 3055), le rapporteur de la Commission des questions économiques et du développement, Sir Brandon Rhys-Williams, estime que les restrictions monétaires sont sans effet sur certains facteurs de l'inflation. Celle-ci, d'ailleurs, ne doit plus être envisagée comme un phénomène résultant d'une anomalie économique et temporaire, mais comme un fait social et psychologique dû à un grand nombre de facteurs indépendants, dont le moindre n'est pas celui de l'explosion démographique qui en développant la demande pèse sur les prix. Les effets de la publicité télévisée sur la consommation, le mécontentement croissant que suscitent la structure actuelle et la répartition des revenus sont tous des facteurs qui contribuent à la dépréciation monétaire. Puisqu'il n'est pas possible d'agir sur la demande, il faut agir sur l'offre en développant la production. Dans ces conditions il faut avoir une politique économique à long terme, investir non pas pour cinq ans, mais pour quinze ou vingt ans et éviter que la politique ne change avec les gouvernements.

La Résolution 516 insiste sur le devoir des gouvernements de créer des conditions permettant le maintien de la stabilité monétaire à un niveau élevé d'investissement, d'emploi et de consommation; elle reconnaît qu'il faut appliquer les principes d'une saine gestion au contrôle des structures de salaires et de prix. Les gouvernements sont invités à inciter les dirigeants de l'industrie et du commerce ainsi que les travailleurs des pays démocratiques à créer leurs propres organes de gestion et de contrôle qui tireraient leur autorité de la connaissance des réalités de la vie économique et assumeraient la responsabilité de guider l'évolution des salaires, des prix et des investissements dans l'intérêt de la stabilité économique et de la protection du public.

Le Ministre ouest-allemand de l'Agriculture, M. Joseph Ertl a abordé les questions de fond de l'Europe agricole en affirmant que la solution des problèmes intérieurs des Etats de la C.E.E. et celle des problèmes de politique extérieure doivent être conçues et réalisées en commun par tous les Etats membres sur un pied d'égalité en faisant passer au second plan les intérêts particuliers.

M. Ertl a poursuivi en déclarant que, dans l'avenir, l'élément moteur de l'intégration européenne ne devra plus être l'agriculture, mais le progrès économique et social.

Le rapport présenté par notre collègue M. A. Dequae et relatif aux *politiques agricoles en Europe* (Doc. 3051) exa-

3051), gaat de structurele evolutie van de landbouw in de laatste twintig jaar na. Is de industrialisatie inderdaad, zoals sommigen beweren, het « heil » van de landbouw?

De zg. economische eisen echter hebben niet altijd een goed gebruik gemaakt van de technische en wetenschappelijke vorderingen. Het landbouwbeleid moet worden uitgedacht voor de landbouwer en niet voor een landbouwindustrie. Het kwalitatieve aspect van de productie moet in het licht worden gesteld, want op industriële schaal voortgebracht hebben landbouwproducten vaak noch smaak, noch voedingswaarde. Hun enige voordeel is dat ze minder kosten. De landbouw moet niet zover worden geïndustrialiseerd dat het nog slechts proteïne en afval produceert. Daarom moet de familie-exploitatie alle kans worden gegeven. Voorts dienen de Europese landbouwers niet alleen voedingsmiddelen te produceren, maar tevens de bescherming van het leefmilieu op het land te verzekeren. Deze nieuwe functie dient derhalve te worden bezoldigd door de hele bevolking die daarvan profijt trekt.

Het rapport analyseert vervolgens in verschillende hoofdstukken de technische revolutie in de landbouw en de gevolgen daarvan voor de productiviteit; de chemische revolutie en de gevolgen daarvan voor de kwaliteit van de producten, voor de grond en het leefmilieu; de kenmerken van de nieuwe landbouw. Het stelt een landbouwbeleid voor de toekomst voor en een nieuw beleid ten aanzien van het wetenschappelijk onderzoek inzake landbouw.

Aangezien de landbouwer niet over financiële middelen beschikt die vergeleken kunnen worden met die van de industrieel om wetenschappelijk onderzoek op grote schaal te ondernemen, zou de overheid de kredieten moeten opvoeren voor een onafhankelijk landbouwkundig onderzoek, verricht door multidisciplinaire groepen. De technologische mogelijkheden moeten in het vervolg worden overwogen in het licht van de sociale behoeften. Aangezien de kwaliteit van het leven steeds meer één van de doelen van onze samenleving is, moet dit het voornaamste element zijn van elk toekomstig wetenschappelijk beleid.

Resolutie 514, aangenomen door de Vergadering, dringt aan op het aanmoedigen van alle vormen van wetenschappelijk onderzoek in de landbouw, die betrekking hebben op de biologische waarde van de verschillende landbouwproducten en op de technologische methoden die de verontreiniging van het leefmilieu kunnen vermijden, alsmede op de methoden van biologische bestrijding van parasieten. De Vergadering nodigt haar leden uit het idee van een « grondbank » te begunstigen, dat beoogt aan de landbouw de nodige kapitalen te verschaffen voor een passende exploitatie van de gronden.

Bij het uitwerken van de regionale politiek dient een vergoeding voor landbouwers te worden voorzien voor de diensten die zij bewijzen aan de gehele bevolking, zowel op economisch gebied als voor de bescherming van de natuur.

De regels van het gemeenschappelijk beleid ten aanzien van de visserij, door de Zes in 1970 aangenomen, en die deel uitmaken van een sector van het landbouwbeleid, werden uiteengezet in het rapport inzake *het beleid ten aanzien van de visserij in een uitgebreide Gemeenschap* (Doc. 3081), aangeboden door de heer J. Scott-Hopkins. Noorwegen is het land met de meeste moeilijkheden voor het aannemen van de gemeenschapsregels; het is gevoelig voor elke verandering, want de visserij-industrie van dit land neemt een overwegende plaats in het leven van de bevolking langs een kust van 3 000 km in.

De vrije toegang tot de territoriale wateren van alle Lid-

mine l'évolution structurale de l'agriculture des vingt dernières années. L'industrialisation est-elle vraiment, comme certains l'affirment, le « salut » de l'agriculture?

Les prétendues exigences économiques n'ont pas toujours fait le meilleur usage du progrès technique et scientifique. La politique agricole doit être conçue pour l'agriculteur et non pas pour une industrie agricole. L'aspect qualitatif de la production doit être mis en lumière, car, fabriqués industriellement, les produits agricoles n'ont souvent ni goût ni valeur nutritive. Ils ont pour seul avantage de coûter moins cher. L'agriculture ne doit pas être industrialisée jusqu'au point où elle ne produirait plus que des protéines et des déchets. Dans ce but, il faut laisser toutes ses chances à l'exploitation familiale. Par ailleurs, les agriculteurs européens sont non seulement appelés à produire des denrées alimentaires, mais également à assurer la protection de l'environnement rural. Cette nouvelle fonction doit être rémunérée en conséquence par l'ensemble de la population qui en profite.

Le rapport analyse ensuite en différents chapitres la révolution technique en agriculture et ses répercussions sur la productivité; la révolution chimique et ses répercussions sur la qualité des produits et les propriétés du sol et de l'environnement; les caractéristiques de l'agriculture nouvelle. Il propose une politique agricole pour l'avenir ainsi qu'une nouvelle politique de recherche pour l'agriculture.

L'exploitant agricole ne disposant pas de moyens financiers comparables à ceux dont dispose l'industriel pour mener une recherche scientifique de grande envergure, les autorités publiques devraient augmenter les crédits pour une recherche agronomique indépendante basée sur des équipes multidisciplinaires. Les possibilités technologiques doivent désormais être considérées en fonction des besoins sociaux. Etant donné que la qualité de la vie constitue de plus en plus un des buts de notre société, celle-ci doit être l'élément primordial de toute politique scientifique future.

La Résolution 514, adoptée par l'Assemblée, insiste pour encourager toutes les formes de recherche dans l'agriculture portant sur la valeur biologique des différents produits agricoles et sur les méthodes technologiques susceptibles d'éviter la pollution de l'environnement ainsi que sur les méthodes de lutte biologique contre les parasites. L'Assemblée invite ses membres à promouvoir l'idée d'une « banque des sols » visant à fournir à l'agriculture les capitaux nécessaires à une exploitation adéquate des sols.

Lors de l'élaboration des politiques régionales, il y aura lieu de prévoir une rémunération pour les exploitants agricoles, en raison des services qu'ils rendent à l'ensemble de la population tant sur le plan économique que pour la protection de la nature.

Les règles de la politique commune de la pêche adoptées par les Six en 1970 et qui font partie d'un secteur de la politique agricole, sont exposées dans le rapport *relatif à la politique de la pêche dans une communauté élargie* (Doc. 3081), rapport qui a été présenté par M. J. Scott-Hopkins. La Norvège est le pays qui connaît le plus de difficultés pour adopter les règles communautaires; elle est sensible à tout changement, car l'industrie de pêche dans ce pays occupe une place prépondérante dans la vie de la population le long d'une côte de 3 000 km.

Le libre accès aux eaux territoriales de tous les pays mem-

Staten van de uitgebreide Gemeenschap, na een overgangsperiode van tien jaar, is een probleem van het grootste belang.

In Resolutie 515, door de Vergadering aangenomen, wordt gevraagd dat de voorstellen die de Commissie van de Europese Gemeenschappen vóór het eind van de overgangsperiode zal doen, rekening moeten houden met : het behoud van de bronnen voor visvangst door deze te beschermen tegen een exploitatie waarbij zij uitgeput zouden raken; de economische en sociale belangen van de nieuwe Lid-Staten; het onderhouden van goede betrekkingen tussen de Gemeenschap en Europese landen die, zoals IJsland, niet voornemens zijn tot de Gemeenschap toe te treden en voor welke landen de visserij een essentieel middel van bestaan is.

Het Tweede Wereldcongres inzake voeding en hongerbestrijding (Doc. 3073), een rapport van Mevr. L. Herklotz, constateert met voldoening dat het tweede wereldcongres inzake voeding, dat in juni 1970 in Den Haag werd gehouden, tot positieve conclusies kwam, die als gids kunnen dienen voor een actie.

Politieke beslissingen zullen moeten worden genomen, niet alleen in onze landen, maar ook in de ontwikkelingslanden. De hongerbestrijding is bovenal een ontwikkelingsvraagstuk en in deze geest heeft de F.A.O. haar rapport over « de vijf sleutels voor de ontwikkeling » voorbereid. Deze ontwikkeling moet gepaard gaan met sociale gerechtigheid. Het zou goed zijn een persoonlijk karakter te geven aan de financiële bijdrage tot de ontwikkelingshulp.

Aanbeveling 668 nodigt de regeringen uit een Europees Fonds voor hongerbestrijding te stichten, dat zal worden gefinancierd door het budget van de Lid-Staten en niet aan belasting onderhevige vrijwillige bijdragen; de acties van de regeringen te coördineren; een billijke betaling van de uitvoerproducten van de ontwikkelingslanden te verzekeren en maatstaven te bepalen voor het toekennen van voedselbijstand.

Internationaal Centrum voor hogere landbouwkundige studies in het Middellandse zeegebied (Doc. 3091).

Na de door dit Centrum bereikte resultaten naar voren te hebben gebracht, herinnert de rapporteur, de heer J. Weber, eraan dat het Comité van Ministers door het budget in te krimpen, besloten had vijf studiebeurzen te doen vervallen en dat de Vergadering een dergelijke beslissing niet kan aanvaarden. Bezorgd over de financiële en psychologische gevolgen van een dergelijke maatregel op de werkzaamheden van het Centrum, nam de Vergadering Aanbeveling 669 aan. Zij verzoekt het Comité van Ministers kredieten te openen voor de financiering van de vijf studiebeurzen die tot nu toe aan het Centrum waren toegekend.

7. Bevolking en Vluchtelingen.

Het rapport « *Situatie van de Griekse onderdanen, uitgeweken na de staatsgreep van 1967* » (Doc. 3058), aangeboden door de heer Heinz Pöhler, van de Commissie voor bevolking en vluchtelingen, verwijst naar Aanbeveling 602 van de Vergadering, waarbij verschillende maatregelen ten gunste van de Griekse vluchtelingen werden voorgesteld. Het Comité van Ministers heeft gevolg gegeven aan zes van de voorstellen van de Vergadering, maar het zevende voorstel met betrekking tot een collectieve storting van 100 000 dollar aan het Installatiefonds van de Raad van Europa afgewezen. De rapporteur wijst erop dat de toestand van deze vluchtelingen steeds meer precair wordt en dat daarenboven de meesten van hen, die niet het statuut van réfugié hebben aangevraagd, niet de steun van het Hoge Commissariaat van de Verenigde Naties voor vluchtelingen genieten.

bres de la Communauté élargie, après une période transitoire de dix ans, constitue un problème majeur.

La Résolution 515 adoptée par l'Assemblée demande que les propositions faites avant la fin de la période de transition, par la Commission des Communautés européennes contribuent à la conservation des ressources halieutiques en les protégeant contre la surexploitation et la pollution; sauvegardent les intérêts économiques et sociaux des nouveaux pays membres; permettent d'établir de bonnes relations entre la Communauté et les nations européennes qui, telle l'Islande, n'ont pas l'intention d'adhérer à la Communauté et pour lesquelles la pêche constitue une ressource essentielle.

Le rapport de M^{me} L. Herklotz, relatif au *Deuxième Congrès mondial de l'alimentation et à la lutte contre la faim* (Doc. 3073), constate avec satisfaction que le second congrès mondial de l'alimentation qui s'est tenu au mois de juin 1970 à La Haye a apporté des conclusions positives qui peuvent orienter une action.

Des décisions politiques doivent être prises, non seulement dans nos pays, mais aussi dans ceux en voie de développement. La lutte contre la faim est avant tout un problème de développement et c'est dans cet esprit que la F.A.O. avait préparé son rapport sur « les cinq clés du développement ». Ce développement doit aller de pair avec la justice sociale. Il serait bon de donner un caractère personnel à la contribution financière à l'aide au développement.

La Recommandation 668 invite les gouvernements à créer un Fonds européen de lutte contre la faim, financé par le budget des pays membres et des contributions volontaires non imposables; à coordonner les efforts des gouvernements; à réaliser un juste paiement des exportations des pays en voie de développement et à élaborer des critères d'attribution d'aide alimentaire.

Centre international de hautes études agronomiques méditerranéennes (Doc. 3091).

Après avoir souligné les résultats obtenus par le Centre international des hautes études agronomiques méditerranéennes, le rapporteur, M. J. Weber, rappelle que le Comité des Ministres, en comprimant le budget, avait décidé de supprimer cinq bourses d'études et que l'Assemblée ne saurait accepter une telle décision. Inquiète des répercussions financières et psychologiques d'une telle mesure sur les activités du Centre, l'Assemblée a adopté la Recommandation 669. Elle demande au Comité des Ministres de voter les crédits servant à financer les cinq bourses d'études allouées jusqu'ici au Centre.

7. Population et Réfugiés.

Le rapport sur la *situation des ressortissants grecs se trouvant en exil à la suite du coup d'Etat de 1967* (Doc. 3058), présenté par M. Heinz Pöhler de la Commission de la population et des réfugiés, se réfère à la Recommandation 602 de l'Assemblée, qui proposait différentes mesures en faveur des Grecs se trouvant en exil. Le Comité des Ministres a donné suite à six des propositions faites par l'Assemblée, mais a repoussé la septième proposition relative à un versement collectif d'une somme globale de 100 000 \$ au Fonds de rétablissement du Conseil de l'Europe. Le rapporteur rappelle que la situation de ces exilés devient de plus en plus précaire et que par surcroît la majorité d'entre eux, n'ayant pas demandé le statut de réfugié, ne bénéficie pas du soutien du Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés.

In Resolutie 508, aangenomen door de Vergadering, worden haar leden verzocht in hun parlement ten gunste van deze vluchtelingen te ageren, teneinde hun een financiële bijstand te doen toekomen via het Hoge Commissariaat van de Verenigde Naties.

De situatie van de Palestijnse vluchtelingen en de werkzaamheden van het Bureau van de Verenigde Naties voor bijstand aan de vluchtelingen uit Palestina in het Midden-Oosten (U.N.R.W.A.), (Doc. 3062, werd onderzocht door de heer Georges Margue. Hij herinnert de Vergadering eraan dat het de derde keer is sinds 1967 dat de Commissie voor bevolking en vluchtelingen haar een tekst voorlegt ten gunste van de Palestijnse vluchtelingen. In deze nieuwe tekst wordt rekening gehouden met het feit dat de middelen, die ter beschikking zijn gesteld van de U.N.R.W.A. — gespecialiseerde organisatie van de Verenigde Naties voor de Palestijnse vluchtelingen — in ernstige mate verminderen, hetgeen een teken is dat de particulieren en regeringen die tot nu toe de Organisatie hadden gesteund, dit moe worden.

« Met onze aanbeveling », zo zei hij, « hebben wij niet de pretentie het vraagstuk op te lossen. » Maar getracht wordt de zin en de richting van de tot nu toe verleende bijstand te wijzigen en een duurzamer en constructiever karakter te geven, daarbij rekening houdend met de mentaliteit van degenen voor wie deze bijstand bestemd is.

Het rapport werd aangevuld met een advies van de Politieke Commissie, aangeboden door de heer Erik Blumenfeld.

De heer Blumenfeld merkte op dat bepaalde leden van de Politieke Commissie tijdens de behandeling van de kwestie, naar voren hadden gebracht dat het hun moeilijk zou vallen aan hun parlementen te vragen de tot nu toe verleende bijstand op te voeren vanwege de piraterij en gewelddaden, die door de Arabische terroristen in bepaalde Lid-Staten werden gepleegd. De rapporteur is echter van mening dat een onderscheid dient te worden gemaakt tussen de terroristen en de duizenden ongelukkigen die in kampen leven. De Politieke Commissie hoopt dus dat de regeringen van de Lid-Staten zullen trachten nog meer te doen voor de Palestijnse vluchtelingen.

De Vergadering nam Aanbeveling 658 aan, waarin de regeringen van de Lid-Staten worden verzocht niet-militaire industrieprojecten te financieren, die zouden bijdragen tot de economische ontwikkeling van deze streek en die werkgelegenheid zouden verschaffen; in de aanbeveling wordt tevens verzocht de financiële bijdrage van de Lid-Staten aan de U.N.R.W.A. te verhogen.

En adoptant la Résolution 508, l'Assemblée a demandé à ses membres d'intervenir au sein de leurs parlements en faveur de ces réfugiés, afin de leur faire parvenir une aide financière par le truchement du Haut-Commissariat des Nations Unies.

La situation des réfugiés palestiniens et les activités de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine au Moyen-Orient (U.N.R.W.A.), (Doc. 3062) ont été examinés par M. Georges Margue, lequel a rapporté à l'Assemblée que c'était la troisième fois depuis 1967 que la Commission de la population et des réfugiés lui soumettait un texte en faveur des réfugiés de Palestine. Ce nouveau texte tenait compte du fait que les moyens mis à la disposition de l'U.N.R.W.A. — Organisation spécialisée des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine — commençaient dangereusement à baisser, ce qui dénoterait une certaine lassitude des particuliers et des gouvernements qui jusque là ont soutenu l'Organisation.

« Notre recommandation », a-t-il dit, « n'a pas du tout la prétention de vouloir résoudre le problème. » Mais elle tente à infléchir le sens et la direction de l'aide accordée jusqu'ici pour lui donner un caractère plus durable et plus constructif, tout en tenant compte de la mentalité de ceux qui reçoivent cette aide.

Le rapport était complété par un avis de la Commission des questions politiques, présenté par M. Erik Blumenfeld.

M. Blumenfeld a fait remarquer que certains membres de la Commission politique ont fait observer, lors de la discussion de cette question, qu'il leur serait difficile de demander à leurs parlements un renforcement de l'aide accordée jusqu'à présent, en raison des actes de piraterie et de violence commis par des terroristes arabes dans certains pays membres. Le rapporteur considère cependant qu'il faut faire une distinction entre les terroristes et ces milliers de malheureux qui sont retenus dans les camps. La Commission politique espère donc que les gouvernements des pays membres feront un effort supplémentaire en faveur des réfugiés palestiniens.

L'Assemblée a adopté la Recommandation 658 qui demande que les gouvernements membres soient invités à financer les projets industriels civils qui contribueraient au développement économique de cette région et permettraient les possibilités d'emploi; la recommandation demande également une augmentation des contributions financières des Etats membres à l'U.N.R.W.A.

24^e ZITTINGSPERIODE (1^{ste} deel)
van 15 tot 19 mei 1972.

Tijdens het eerste deel van de 24^e zitting van de Raadgevende Vergadering kozen de leden hun nieuwe Voorzitter, de heer Vedovato, als opvolger van de heer Reverdin, die sinds mei 1969 voorzitter was.

In zijn rede aan de Vergadering bracht de nieuwe Voorzitter de zowel originele als belangrijke rol van de Raad van Europa naar voren, nu de uitbreiding van de Gemeenschappen werkelijkheid wordt.

Tijdens deze zitting van de Vergadering had een belangrijke gebeurtenis plaats, namelijk de eerste steenlegging van de nieuwe gebouwen van de Raad van Europa.

De belangrijkste vraagstukken die ter sprake kwamen, hadden betrekking op :

1. Mededeling van het Comité van Ministers;
2. Politieke Zaken;
3. Economische problemen;
4. Ontwikkelingssamenwerking;
5. Niet-Lid-Statens;
6. Bevolking en Vluchtelingen.

De 19^e gezamenlijke bijeenkomst van de Raadgevende Vergadering en van het Europees Parlement ging door op 17 mei met als thema « De politieke gevolgen van de uitbreiding van de E.E.G. ».

1. Mededeling van het Comité van Ministers.

De uiteenzetting van de heer A. Halük Bayülken, Minister van Buitenlandse Zaken van Turkije en Voorzitter van het Comité van Ministers, was als gewoonlijk gewijd aan de werkzaamheden van het Comité van Ministers (Doc. 3117 en addendum).

In het tweede deel legde de Minister de nadruk op het belang dat Turkije, één van de eerste leden van de Raad van Europa, hecht aan deze organisatie, gezien de evolutie van de Europese organisaties.

De Minister roerde vervolgens de kwestie van de evolutie van de Raad van Europa aan tegenover de ontwikkeling van de Gemeenschappen.

2. Politieke Zaken.

De belangrijke evolutie in de politieke situatie in de wereld leidt tot het opnieuw bepalen van de betrekkingen tussen West-Europa en de Verenigde Staten. Het rapport van de Politieke Commissie inzake *de betrekkingen tussen Europa en de Verenigde Staten* (Doc. 3127), aangeboden door de heer John Rodgers, constateert dat deze betrekkingen sinds enige jaren in een moeilijke fase zijn getreden. Het status-quo kan niet eindeloos voortduren.

Of men legt zich neer bij een verslechtering van deze betrekkingen, of men bepaalt gemeenschappelijke doelstellingen die rekening houden met de wederzijdse belangen op lange termijn. Volgens de rapporteur zal het verwezenlijken van evenwichtige betrekkingen voor een groot deel afhangen

24^e SESSION (1^{re} partie)
du 15 au 19 mai 1972.

Lors de la première partie de la 24^e session de l'Assemblée consultative, les membres ont élu leur nouveau Président en la personne de M. Vedovato. Le nouveau président a pris la succession de M. Reverdin, qui avait assuré la présidence depuis mai 1969.

Dans son discours, M. Vedovato a souligné le rôle — à la fois original et important — du Conseil de l'Europe face à l'élargissement des Communautés.

Cette session de l'Assemblée a vu un événement important, en l'occurrence la pose de la première pierre des nouveaux bâtiments du Conseil de l'Europe.

Les principaux problèmes abordés furent les suivants :

1. Communication du Comité des Ministres;
2. Politique;
3. Economie;
4. Aide au développement;
5. Etats non membres;
6. Population et Réfugiés.

La 19^e réunion commune de l'Assemblée Consultative et du Parlement européen s'est tenue le 17 mai sur le thème suivant : « Les prolongements politiques de l'élargissement de la C.E.E. ».

1. Communication du Comité des Ministres.

La première partie de l'exposé de M. A. Halük Bayülken, Ministre des Affaires étrangères de Turquie et Président en exercice du Comité des Ministres, a été comme à l'accoutumée réservée aux activités du Comité des Ministres (Doc. 3117 et addendum).

Dans la deuxième partie, le Ministre a souligné l'importance que la Turquie, l'un des premiers membres du Conseil de l'Europe, attache à cette Organisation, face à l'évolution des organisations européennes.

Le Ministre a ensuite abordé le problème de l'évolution du Conseil de l'Europe face au développement des Communautés.

2. Politique.

L'évolution considérable de la situation politique dans le monde conduit à une redéfinition des relations entre l'Europe occidentale et les Etats-Unis. Le rapport de la Commission politique relatif aux *relations entre l'Europe et les Etats-Unis* (Doc. 3127), présenté par Sir John Rodgers, constate que ces relations sont entrées depuis quelques années dans une période délicate. Le statu quo ne saurait se perpétuer indéfiniment.

Il s'agit soit de se résigner à une dégradation plus profonde de ces relations, soit de se fixer des buts communs tenant compte des intérêts à long terme de l'un et de l'autre. Selon le rapporteur la réalisation de relations équilibrées dépendra pour beaucoup de l'aptitude de la Communauté

van het vermogen van de uitgebreide Gemeenschap om vooreringen tot stand te brengen in de economische, monetaire en politieke unie.

De Vergadering nam Resolutie 524 aan, waarbij voorgesteld wordt dat West-Europa en de Verenigde Staten een nieuwe vorm van partnership tot stand brengen; te dien einde worden de volgende maatregelen voorgesteld:

— De mechanismen voor de raadpleging en coördinatie van het beleid in het kader van het Atlantische Bondgenootschap moeten worden verstevigd met het oog op een conferentie voor de Europese veiligheid en samenwerking; tevens dienen de mechanismen voor de onderhandelingen over de wederzijdse vermindering van strijdkrachten te worden verstevigd, ondernemingen die moeten worden voortgezet in het kader van een algemene ontspanningspolitiek tussen het Oosten en het Westen.

— Europa, de Verenigde Staten en Japan zouden gezamenlijk de verantwoordelijkheid op zich moeten nemen voor de hervorming van het internationale monetaire handelssysteem, teneinde een toestand van handelsbeperkingen en periodieke monetaire crisissen in de wereld te vermijden.

— De economische, commerciële en financiële belangen van de ontwikkelingslanden moeten in overweging worden genomen en een nauwere coördinatie moet tot stand worden gebracht in het beleid van de geïndustrialiseerde landen, ten aanzien van ontwikkelingsbijstand.

Tenslotte suggereert de resolutie dat de regeringen en parlementen aan beide zijden van de Atlantische Oceaan de mogelijkheid moeten overwegen een permanente dialoog tot stand te brengen op hoog niveau tussen West-Europa, met name de uitgebreide Gemeenschap, en de Verenigde Staten, waarbij de bestaande Westeuropese en Atlantische instellingen worden verstevigd.

3. Economische problemen.

De perspectieven van de Europese en monetaire unie, naar voren gebracht in een rapport van de Economische Commissie, waren het onderwerp van de toespraak door de heer Pierre Werner, President van de Regering van Luxemburg en Minister van Financiën, die aan de Vergadering uiteenzette welke middelen zullen leiden tot een monetaire unie van de landen van de Euromarkt.

Spreeker had het over de moeilijkheden die nog moeten worden opgelost voordat de Monetaire unie van de Gemeenschapslanden werkelijkheid wordt. De redenen die pleiten voor een economische en financiële unie zijn enerzijds intern aan de Gemeenschap, anderzijds extern.

De heer Werner omschreef ook de actie die ondernomen moet worden om voortijdig een Europees Fonds voor monetaire samenwerking in het leven te roepen en sprak de hoop uit dat de regeringen het instellen van dit gemeenschaps-organisme vroeger dan volgens het programma zullen overwegen.

Dit Europees Fonds zal geleidelijk aan een orgaan worden voor het beheer van de reserves op gemeenschapsniveau, om in het eindstadium opgenomen te worden in het gemeenschapsstelsel van de centrale banken. Eenieder geeft toe dat de nationale valuta, die te afhankelijk is van de binnenlandse economische politiek van het betreffende land, niet meer de rol moet spelen van reservevaluta.

Naar zijn oordeel gaat de huidige evolutie in de richting van een groepering in monetaire zones die, verre van elkaar te bestrijden, hun verrichtingen moeten confronteren in een loyale concurrentie, gewaarborgd door een samenwerking in het kader van de herziene statuten van het Interna-

elargie à accomplir des progrès dans la voie de l'union économique, monétaire et politique.

L'Assemblée a adopté la Résolution 524 par laquelle elle propose que l'Europe de l'Ouest et les États-Unis établissent une nouvelle forme de partnership; elle suggère à cette fin les mesures suivantes:

— Les mécanismes de consultation et de coordination des politiques au sein de l'Alliance Atlantique doivent être renforcés en prévision d'une conférence sur la sécurité et la coopération européennes; il y a lieu également de renforcer les mécanismes de négociations sur des réductions mutuelles et équilibrées des forces, opérations qui doivent être poursuivies dans le cadre d'une politique générale de détente entre l'Est et l'Ouest.

— L'Europe, les États-Unis et le Japon devraient exercer leurs responsabilités communes pour la réforme du système monétaire commercial international afin d'éviter que l'on ne s'achemine vers un monde de restrictions et de crises monétaires périodiques.

— Les intérêts économiques, commerciaux et financiers des pays en voie de développement doivent être pris en considération et une coordination plus étroite doit être établie entre les politiques d'aide au développement des pays industrialisés.

Enfin, la résolution suggère que, de part et d'autre de l'Atlantique, les gouvernements et les parlements envisagent la possibilité d'établir un dialogue permanent à un échelon élevé entre l'Europe occidentale, notamment la Communauté élargie, et les États-Unis en renforçant les institutions ouest-européennes et atlantiques existantes.

3. Economie.

Les perspectives de l'Union économique et monétaire européenne évoquées dans un rapport de la Commission économique, ont été l'objet du discours de M. Pierre Werner, Président du Gouvernement du Luxembourg et Ministre des Finances, qui a développé devant l'Assemblée les moyens d'action qui mèneront à une union monétaire des pays du Marché Commun.

L'orateur a évoqué devant l'Assemblée les difficultés qui restent à aplanir avant que l'Union monétaire des pays du Marché Commun devienne une réalité. Les raisons qui plaident pour l'union économique et financière sont d'une part internes à la Communauté, d'autre part externes.

M. Werner définit ensuite l'action à entreprendre pour la création anticipée du Fonds européen de coopération monétaire, et exprime l'espoir que les gouvernements envisageront le recours à cet organisme communautaire plus tôt que prévu.

Ce Fonds européen deviendra graduellement un organe de gestion des réserves au niveau communautaire pour s'intégrer au stade final dans le système communautaire des banques centrales. Tout le monde admet que les monnaies nationales, trop dépendantes de la politique économique interne de l'État émetteur, ne devraient plus jouer le rôle de monnaie de réserve.

De l'avis de l'orateur, l'évolution actuelle tend vers le groupement par zones monétaires qui, loin de se combattre, doivent confronter leurs performances dans une compétition loyale garantie par une collaboration dans le cadre des statuts révisés du Fonds monétaire international. Pour la

tionale Monetaire Fonds. Voor de Gemeenschap betekent dit een gezamenlijke aktie, merkte de Minister op. Hij concludeerde dat om realistisch te zijn, deze perspectieven een groot aanpassingsvermogen van de nationale instanties en de economische kringen veronderstelden. De heer Werner baseert zijn hoop op twee vooruitzichten: de economische integratie van de Gemeenschap, die reeds te ver gevorderd is om stilstand of teruggang toe te laten, en het dynamisme van een handelseconomie, die het onbenuit functioneren van een internationaal betalingssysteem veronderstelt dat een zekere stabiliteit geniet.

In zijn rapport betreffende *de Europese economische en monetaire unie* (Doc. 3124), herinnert Sir Brandon Rhys-Williams eraan dat sinds een jaar het economische en monetaire stelsel in de wereld een moeilijke periode doormaakt. De in augustus 1971 door President Nixon genomen beslissing om de gouden standaard te laten varen en de dollar te laten zweven was een verrassing voor de hele wereld. Het monetaire stelsel dat de plaats inneemt van de Bretton Woods-overeenkomst kan slechts over een bepaalde tijd worden voltooid; in de tussentijd is het waarschijnlijk dat het economische wereldbestel het hoofd zal moeten bieden aan grote spanningen, die te wijten zijn aan aanhoudende verstoringen in het evenwicht, positief en negatief, van de betalingsbalansen der geïndustrialiseerde landen, aan het bestaan van belangrijke bedragen aan vlottend kapitaal en aan het feit dat de dollar in de praktijk niet convertibel is. Het geleidelijk instellen van een Europese economische en monetaire unie zou een definitief stabiliserende uitwerking hebben op de huidige situatie, mits geen protectionistische maatregelen worden genomen.

De rapporteur is van mening dat de belangrijkste taak voor 1972 is het instellen van het Europese Fonds voor monetaire samenwerking, dat de heer Werner aanbeveelt. Zo moeten ook meer officiële betrekkingen worden ingesteld tussen de verschillende centrale banken. Eén van de voornaamste punten voor het oprichten van een bank die een Europese valuta uitgeeft is het orde scheppen in de pariteitswijzigingen.

De situatie in Europa moet worden gezien in het licht van de evolutie van de betrekkingen met de rest van de wereld, met name die met de Derde Wereld. Tevens dient rekening te worden gehouden met het interne Europa en het gedeelte van Europa dat daar buiten ligt, d.w.z. tussen de Economische Gemeenschap die tracht een volledige monetaire integratie tot stand te brengen en de andere landen, die hun beleid daarmee in overeenstemming zullen moeten brengen.

De Vergadering nam Resolutie 523 aan, waarin wordt aangedrongen op de noodzaak voor de landen die streven naar de harmonisatie van de monetaire en economische politiek in Europa in te stemmen met een coördinatie van de aktie van hun regeringen, teneinde gemeenschappelijke doelstellingen te verwezenlijken.

Tijdens dit debat sprak ook de heer Per Haekkerup, Minister van Economische Zaken en Budget van Denemarken.

De Minister handelde voornamelijk over de economische groei en de monetaire problemen in de jaren 1970-1980. Ten aanzien van de economische problemen van de komende jaren bracht de heer Haekkerup allereerst naar voren dat er een nauw verband bestaat tussen de monetaire problemen en de economische groei. De moeilijkheid om het evenwicht te bewaren tussen de monetaire stabiliteit en de economische groei is niet nieuw, maar schijnt in de laatste tien jaar te zijn toegenomen. Het is dus van belang de economische groei beter te controleren, teneinde te voorkomen dat het evenwicht wordt verstoord. De ontwikkeling en volledige werk-

Communauté, ceci signifie une action concertée collective. Le Ministre a ajouté en conclusion que pour être réalistes, ces perspectives supposaient une grande faculté d'adaptation des instances nationales et des milieux économiques. M. Werner fonde ses espoirs sur deux prévisions: l'intégration économique de la Communauté, qui est déjà trop avancée pour permettre un arrêt ou une régression, et le dynamisme d'une économie d'échanges commerciaux qui suppose le fonctionnement sans entraves d'un système de paiements internationaux jouissant d'une certaine stabilité.

Dans son rapport sur *l'union économique et monétaire européenne* (Doc. 3124), Sir Brandon Rhys-Williams rappelle que depuis un an le système économique et monétaire mondial traverse une période difficile. La décision prise au mois d'août 1971 par le Président Nixon d'abandonner l'étalon-or et de laisser flotter le dollar a surpris tout le monde. Le système monétaire qui remplace l'accord de Bretton Woods ne pourra être achevé avant un certain temps; dans l'intervalle, il est vraisemblable que le système économique mondial devra faire face à de graves tensions dues à la persistance des déséquilibres positifs et négatifs dans les balances de paiement des pays industrialisés, à l'existence de sommes importantes de capitaux flottants, et au fait que le dollar est, en pratique, inconvertible. La progression vers l'union économique et monétaire européenne aurait un effet de stabilisation définitive sur la situation présente à condition qu'elle ne s'achève pas par l'adoption de mesures protectionnistes.

Le rapporteur pense que la tâche la plus importante pour 1972 est la création du Fonds européen de coopération monétaire, préconisée par M. Werner. De même, des rapports plus officialisés doivent être instaurés entre les différentes banques centrales. Un des points essentiels pour parvenir à la création d'une banque émettant une monnaie européenne est de mettre de l'ordre dans les modifications de parité.

La situation en Europe doit être envisagée en fonction de l'évolution de ses rapports avec le reste du monde, notamment avec le Tiers Monde. De même, il y aura lieu de tenir compte des rapports entre l'Europe intérieure et l'Europe extérieure, c'est-à-dire entre la Communauté économique qui travaille à une intégration monétaire complète et les autres pays qui devront harmoniser leur politique avec la sienne.

L'Assemblée a adopté la Résolution 523 par laquelle elle insiste sur la nécessité pour les pays tendant vers l'harmonisation des politiques monétaires et économiques en Europe d'accepter de coordonner l'action de leurs gouvernements en vue de la réalisation d'objectifs communs.

Au cours du même débat, on a entendu M. Per Haekkerup, Ministre de l'Economie et du Budget du Danemark.

Le Ministre a axé son discours sur la croissance économique et les problèmes monétaires dans les années 1970-1980. Au sujet des problèmes économiques des années à venir, M. Haekkerup souligne d'abord qu'il existe un lien étroit entre la stabilité monétaire et la croissance économique. La difficulté de maintenir l'équilibre entre la stabilité monétaire et la croissance économique n'est pas un fait nouveau, mais elle semble s'être accrue au cours des dix dernières années. Il importe donc d'apprendre à maîtriser ces problèmes monétaires ou, en d'autres termes, à mieux contrôler l'extension économique pour éviter le déséquilibre. Le développement et

gelegenheid zijn heden ten dage de voornaamste politieke doelstellingen, die de democratische landen niet mogen verwaarlozen. Ten aanzien van de thans gangbare ideologie die tegen de groei is, moet wel in aanmerking worden genomen dat dit een vraagstuk op lange termijn is en dat belangrijke groepen van de Europese bevolking nog te lage inkomsten hebben. Eveneens moet gerealiseerd worden dat er nog een belangrijk groeipotentieel bestaat in de vorm van verborgen werkloosheid in landbouwsectoren. Derhalve hangt de mogelijkheid een bevredigend ontwikkelingsniveau te bereiken, alsmede een monetaire stabiliteit, voor een groot deel af van het gebruik van deze middelen. Deze problemen zouden door elk land voor zich moeten worden opgelost dank zij een gepast oriënteringsbeleid, zowel op het beleid van de structuur als op dat van de conjunctuur.

De Minister is ervan overtuigd dat de uitbreiding van de E.E.G. voordelig zal zijn voor alle landen van de Gemeenschap en dat overeenkomsten zullen worden gesloten met niet-kandidaatlanden.

In het rapport van de heer Georges Darling, *Bescherming van de consument* (Doc. 3126), wordt geacht dat de concurrentie de bevrediging van de consument verhoogt, maar in de praktijk kan geconstateerd worden dat een vrije concurrentie dikwijls wordt verhinderd door de ontwikkeling van machtige groepen, die de markt proberen te beheersen en dat het streven naar het monopolie de positie van de consument verzwakt. Het is dus van belang een wetgeving in het leven te roepen die ten doel heeft de consument tegen fraude te beschermen.

De middelen om de gewenste bescherming te verzekeren zouden de volgende elementen moeten omvatten: beschermende wetgeving en juridische bijstand die hierop is gebaseerd; administratieve bijstand; toezicht op de eerlijkheid van de handelsmethoden; opvoeding en voorlichting van de consument, de handelaar en de fabrikant; bijstand, die verleend wordt door consumentenverenigingen; zelfdiscipline van de beroeps- en handelsorganisaties.

Bij Resolutie 521 beslist de Vergadering de gemeenschappelijke beginselen van de bescherming van de consument en de hem te verlenen bijstand te omschrijven en op te nemen in een Europees handvest van de consument. Verzocht wordt bij het uitwerken van dit handvest rekening te houden met de ervaringen en realisaties van de verschillende bestaande organisaties en in het bijzonder van de O.E.S.O.

4. Ontwikkelingssamenwerking.

Tijdens het debat drong de heer Mohammed Masmoudi, Minister van Buitenlandse Zaken van Tunesië, aan op meer ontwikkelingshulp: « Tunesië zou boven raketten, Mirages, Phantoms en oorlogsschepen, ingenieurs, tractoren, vrachtauto's, scholen en hospitalen verkiezen ».

» Wij vragen niet om een aalmoes », zo verklaarde de heer Masmoudi, « maar alleen dat de Geschiedenis rechtvaardig is. Ik wens dat in de Geschiedenis niet gezegd zal worden dat de hulp en bijstand niet in voldoende hoeveelheid en op tijd naar de arme landen is gegaan ».

De heer Masmoudi verzocht Europa, tezamen met Tunesië en in samenwerking met alle landen aan de zuidkust van de Middellandse Zee, een beleid te voeren dat gebaseerd is op vrede, bijstand en stabiliteit.

Welke rol speelden de particuliere investeringen in de ontwikkelingshulp? Is dat in overeenstemming met de doelstellingen van de ontwikkeling in de geïndustrialiseerde landen? Vóór de Conferentie van Santiago had de Commissie van economische zaken in Parijs een Rondetafel-bijeenkomst

l'emploi sont aujourd'hui des objectifs politiques prioritaires que les pays démocratiques ne peuvent négliger. A propos de l'idéologie de l'anticroissance qui a cours actuellement, il faut être conscient qu'il s'agit là d'un problème à très long terme et que de larges fractions de la population en Europe ont encore des revenus trop bas. En même temps, il importe de réaliser qu'il existe encore un énorme potentiel de croissance sous forme de chômage caché dans les secteurs de l'agriculture, de la distribution, du bâtiment, du secteur public. C'est pourquoi la possibilité de parvenir à un niveau de développement satisfaisant ainsi qu'à une stabilité monétaire dépend dans une très large mesure de l'utilisation de ces ressources. Ces problèmes devraient être résolus individuellement par chaque pays grâce à une politique d'orientation appropriée, à la fois structurelle et conjoncturelle.

Le Ministre est convaincu que l'élargissement de la C.E.E. sera bénéfique pour tous les membres de la Communauté et que des accords pourront être conclus avec des pays non candidats.

Dans son rapport sur la *protection des consommateurs* (Doc. 3126), M. Georges Darling souligne qu'en théorie, le jeu de la concurrence est censé augmenter la satisfaction du consommateur, mais en pratique on constate que la libre concurrence est souvent entravée par le développement de puissants groupements qui cherchent à dominer le marché, et que la tendance au monopole entraîne un affaiblissement de la position du consommateur. Il importe donc de disposer d'une législation visant à protéger le consommateur contre la fraude.

Les moyens d'assurer la protection voulue devraient comporter les éléments suivants: législation protectrice et assistance juridique fondée sur celle-ci; assistance administrative; surveillance de la loyauté des procédés commerciaux; éducation et information du consommateur, du commerçant, du fabricant; assistance apportée par les associations de consommateurs; autodiscipline des organisations professionnelles et commerciales.

Dans la Résolution 521, l'Assemblée décide de définir et d'inscrire les principes communs de la protection du consommateur et de l'aide à lui apporter dans une charte européenne du consommateur. Elle demande de tenir compte, lors de l'élaboration de cette charte, des expériences et des réalisations des diverses organisations existantes et en particulier de l'O.C.D.E.

4. Aide au développement.

Au cours du débat, M. Mohammed Masmoudi, Ministre des Affaires étrangères de Tunisie, a insisté sur l'aide au développement: « Aux missiles, aux Mirages, aux Phantoms, aux bâtiments de guerre, la Tunisie préférerait des ingénieurs, des tracteurs, des camions, des écoles, des hôpitaux. »

» Nous ne demandons pas l'aumône », a déclaré M. Masmoudi, « mais simplement que l'Histoire soit juste. Je souhaite qu'il ne soit pas dit dans l'Histoire que le mouvement d'aide et d'assistance n'est venu ni en quantité ni en temps opportun dans la direction des pays pauvres ».

M. Masmoudi a terminé son intervention en demandant à l'Europe de pratiquer, en association avec la Tunisie et en coopération avec tous les pays de la rive sud de la Méditerranée, une politique basée sur la paix, l'aide et la stabilité.

Quel rôle joue l'investissement privé dans l'aide au développement? Est-il compatible avec les objectifs du développement dans les pays industrialisés? Avant la Conférence de Santiago, la Commission des questions économiques avait organisé à Paris une Table ronde pour étudier ces questions.

georganiseerd om deze vraagstukken te bestuderen. In het rapport van de heer Fritz Rinderspacher « *De hulp en de investeringen: de rol van multilaterale instellingen* » (Doc. 3123), wordt aangegeven dat op de bijeenkomst te Parijs de conclusie werd bereikt dat, verre van elkaar onderling uit te sluiten, de particuliere investeringen en de overheidsbijstand elkaar aanvullen. De particuliere investeringen zullen een steeds belangrijker rol gaan spelen in de ontwikkelings-samenwerking en in het rapport wordt voorgesteld dat meer maatregelen worden genomen om dergelijke investeringen te stimuleren, met name door het oprichten van een wereld- of Europees garantiefonds. Enerzijds zouden aan de achtergebleven gebieden een fractie van de specifieke trekkings-rechten op de werlbank en bepaalde internationale banken moeten worden toegekend — deze rechten zijn thans gereserveerd voor de geïndustrialiseerde landen. Anderzijds, zou een internationaal fonds voor gelijke verdeling moeten worden opgericht ten aanzien van de rente, dat de achtergebleven landen in staat stelt op gunstiger voorwaarden leningen te sluiten voor ongeveer een miljard dollar méér per jaar.

Na de voor- en nadelen van de multilaterale en bilaterale hulp te hebben afgewogen, concludeert het rapport dat deze twee vormen van hulpverlening niet onverenigbaar zijn, maar dat politieke en technische argumenten ervoor pleiten dat een groter aandeel van de kredieten wordt toevertrouwd aan multilaterale instellingen.

In het rapport wordt twijfel uitgesproken ten aanzien van de juistheid van de huidige ontwikkelingsstrategie, die gebaseerd is op de economische groei, afgemeten naar het B.N.P.

Door het aannemen van Resolutie 522 beslist de Vergadering de rol van de handel in de ontwikkelingssamenwerking tijdens het tweede Decennium te bestuderen en deel te nemen aan het opwekken van een politieke stroming die gunstig staat tegenover een opvoering van de ontwikkelingshulp.

In het « *Antwoord op het Jaarverslag van het Comité voor Ontwikkelingshulp van de O.E.S.O.* » (Doc. 3125 en 3070), een door de heer Minnocci aangeboden rapport, wordt gezegd dat de geïndustrialiseerde landen steeds minder de doelstellingen die door de Verenigde Naties inzake de ontwikkelingshulp zijn gesteld, bereiken. Het voorwendsel van binnenlandse economische moeilijkheden is niet erg overtuigend: in de periode 1960-1970 hebben de landen die lid zijn van het C.A.D., hun B.N.P. verdubbeld en in 1970 waren de inkomsten per inwoner in verhouding tot 1961 met \$ 1,470 vermeerderd. In dezelfde periode liepen de uitgaven voor militaire doeleinden op van 64 tot 103 miljard dollar.

Anderzijds verdubbelen een bepaald aantal ontwikkelings-landen hun nationaal bezit elke tien jaar, maar hele bevolkingslagen profiteren daar niet van. De regeerders van de ontwikkelingslanden en de intellectuele kringen van deze landen, die zich een groot aandeel van deze rijkdommen toeëigenen, aarzelen de demografische kwestie aan te pakken en maatregelen te nemen die een betere verdeling van de rijkdom tot gevolg hebben.

De Vergadering nam Aanbeveling 672 aan waarin zij haar teleurstelling uitspreekt over de passieve houding van de Raad van Europa. Zij verzoekt het Comité van Ministers dringend zijn gedachtenwisselingen over Aanbeveling 595 (1970) ten aanzien van de rol van de Lid-Staten van de Verenigde Naties voor de ontwikkeling voort te zetten en zich aan te sluiten bij de politieke vastberadenheid van de Vergadering door een resolutie aan te nemen, waarin zijn steun voor het bereiken van de doelstellingen van het tweede Decennium voor de ontwikkeling wordt kenbaar gemaakt.

Le rapport de M. Fritz Rinderspacher, intitulé *L'aide et les investissements: le rôle des institutions multilatérales* (Doc. 3123), signale que la Table ronde de Paris est arrivée à la conclusion que, loin de s'exclure mutuellement, les investissements privés et l'aide publique sont complémentaires. Les investissements privés auront un rôle de plus en plus important à jouer dans la coopération au développement, et le rapport propose que davantage de mesures soient prises pour stimuler de tels investissements, notamment par la création d'un fonds mondial ou européen de garantie. Il faudrait d'une part attribuer aux pays sous-développés une fraction des droits spécifiques de tirage sur la Banque mondiale et certaines banques internationales — ces droits sont actuellement réservés aux pays industrialisés. D'autre part, créer un Fonds multilatéral de péréquation des intérêts qui permettrait aux pays sous-développés d'emprunter à meilleur taux près d'un milliard de dollars supplémentaires chaque année.

Après avoir pesé les avantages et les inconvénients de l'aide multilatérale et de l'aide bilatérale, le rapport conclut qu'il n'y a pas d'incompatibilité entre ces deux formes d'aide, mais que des arguments politiques et techniques militent en faveur de ce qu'une plus grande proportion des crédits soit confiée aux institutions multilatérales.

Le rapport exprime des doutes quant au bien-fondé de la stratégie actuelle du développement, qui se base sur la croissance économique mesurée en termes de produit national brut.

En adoptant la Résolution 522, l'Assemblée décide d'étudier le rôle du commerce dans la coopération au développement au cours de la deuxième décennie et de participer à la création d'un courant politique favorable à une augmentation de l'aide au développement.

La « *Réponse au Rapport annuel du Comité de l'Aide au développement de l'O.C.D.E.* » (Doc. 3125 et 3070), présentée par M. Giacinto Minnocci, souligne que les pays industrialisés atteignent de moins en moins les objectifs fixés par les Nations Unies en ce qui concerne l'aide au développement. Le prétexte invoqué de difficultés économiques internes n'est pas très convaincant pendant la période 1960-1970, les pays membres du C.A.D. ont doublé leur P.N.B. réel et en 1970 le revenu par habitant a augmenté de \$ 1,470 par rapport à 1961. Pendant la même période, les dépenses aux fins militaires sont passées de 64 à 103 millions de dollars.

Par ailleurs, un certain nombre de pays en voie de développement doublent leur richesse nationale tous les dix ans et pourtant de vastes couches de la population n'en bénéficient pas. Les dirigeants des pays en voie de développement ainsi que les milieux intellectuels de ces pays qui s'approprient une part élevée des richesses, hésitent à s'attaquer aux problèmes démographiques et à prendre des mesures propres à entraîner une répartition équitable des richesses.

L'Assemblée a adopté la Recommandation 672 par laquelle elle exprime sa déception face à l'attitude passive adoptée par le Conseil de l'Europe. Elle demande instamment au Comité des Ministres de poursuivre ses échanges de vues sur la Recommandation 595 (1970) au sujet du rôle des Etats membres du Conseil de l'Europe au cours de la deuxième Décennie des Nations Unies pour le développement, et de s'associer à la détermination politique de l'Assemblée en adoptant une résolution exprimant son soutien aux objectifs de la deuxième Décennie du développement.

5. Niet-Lid-Statens.

In zijn rapport inzake *de situatie in Griekenland* (Doc. 3114), betreurt de heer Pieter Dankert het dat geen vooruitgang werd gemaakt naar een terugkeer tot de democratie en de burgerrechten. Het totalitarisme wordt in dit land steeds erger. Zelfs de Grondwet van 1968, al weinig democratisch, wordt niet eens toegepast. De verkiezingen zijn niet vrij en zullen dit niet zijn zolang volgens Papadopoulos de revolutie haar doel niet bereikt heeft, d.w.z. de heropvoeding van het Griekse volk. De krijgswet werd in bepaalde streken afgeschaft, maar de mogelijkheid blijft bestaan verband te leggen tussen een zaak en een zone waar deze wet van kracht blijft. De wet op de pers toont aan hoe het regime tracht zijn macht te versterken door te proberen ten behoeve van de buitenwereld een schijn van democratie op te houden. Om journalist te worden moet men een regerings-school bezoeken en zich inschrijven in een regeringsakkoord. De kwestie van de politieke gevangenen blijft ernstig, hoewel de meeste gevangenen van april 1967 werden vrijgelaten en de interneringskampen gesloten werden. Maar men hoort steeds spreken over folteringsgevallen in de Griekse gevangenen.

In Resolutie 519 nodigt de Vergadering haar leden uit hun invloed bij de respectieve regeringen aan te wenden, opdat onpartijdige waarnemers een onderzoek kunnen instellen naar de behandeling van de gevangenen in Griekenland, inlichtingen kunnen inwinnen over de folteringen en een einde gemaakt kan worden aan de willekeurige arrestaties en de krijgswet over het hele Griekse grondgebied wordt afgeschaft. Zij hoopt op deze wijze de voorwaarden te scheppen die het voor Griekenland mogelijk maken weer haar plaats in te nemen in de kring der democratische naties.

De heer Hermann Schmidt herinnert eraan dat zijn rapport inzake *de situatie in Tsjecho-Slowakije* (Doc. 3118) het vervolg is van het rapport dat werd aangeboden ten tijde van de inval van de vijf landen van het Warschau-Pakt in Tsjecho-Slowakije, tegen alle democratische beginselen in. Terwijl de internationale pers de nadruk legt op de internationale pogingen om de vrede te waarborgen — getuige het verdrag tussen de twee Duitse staten — en op de gesprekken voor een bilaterale vermindering van de strijdkrachten, blijft de situatie in Tsjecho-Slowakije zorgwekkend. Ondanks de verklaringen van de Regering, de Partij en enkele ambtenaren, worden nog steeds burgers, die tijdens het regime Dubcek een politieke activiteit hadden, vervolgd. Het regime is een campagne begonnen die tot doel heeft andersdenkende burgers te onderwerpen en anderen er van af te brengen oppositie te voeren en met buitenlanders in contact te treden. De laatste gebeurtenissen hebben het belang van de publieke opinie voor Tsjecho-Slowakije weer aangewakkerd. Beroepen die de onderdrukking veroordeelden, alsmede solidariteitsverklaringen met de Tsjechische bevolking werden gepubliceerd. Deze bevolking, die gehecht is aan de vrijheid en de rechten van de mens, moet het bewijs gegeven worden dat de Raad van Europa haar niet vergeet. De Raad van Europa moet dan ook trachten de internationale opinie te mobiliseren en alle dictaturen veroordelen, de rechtse zowel als de linkse.

In Resolutie 520 betreurt de Vergadering het dat het regime te Praag de Tsjechische burgers hun burgerrechten en rechten van de mens blijft onthouden en spreekt zij de wens uit dat inlichtingen over de vervolgingen in dit land worden verspreid, opdat de publieke en parlementaire opinie gemobiliseerd wordt voor de bevolking van dit land.

6. Bevolking en vluchtelingen.

Het rapport over *de Tweede Europese demografische Conferentie* (Doc. 3121), opgesteld door de Commissie van bevolking en vluchtelingen, en aangeboden door de heer

5. Pays non-membres.

Dans son rapport sur *la situation en Grèce* (Doc. 3114), M. Pieter Dankert déplore l'absence de progrès dans le sens d'un retour à la démocratie et aux droits civils. La Constitution de 1968, pourtant peu démocratique, n'est même pas appliquée. Les élections ne sont pas libres et elles ne le seront pas tant que, selon M. Papadopoulos, la révolution n'aura pas atteint ses objectifs, c'est-à-dire la rééducation du peuple grec. La loi martiale a été abolie dans certaines régions, mais il est toujours possible de rattacher une affaire à une zone où cette loi demeure en vigueur. La loi sur la presse montre comment le régime cherche à renforcer son autorité en essayant de dresser à l'intention de l'extérieur un paravent de démocratie. Pour être journaliste, il faut suivre une école gouvernementale et s'inscrire dans un syndicat gouvernemental. La question des détenus politiques demeure grave, bien que la plupart des détenus d'avril 1967 aient été libérés et les camps d'internement fermés. Mais l'on entend constamment parler de cas de torture dans les prisons grecques.

Dans la Résolution 519, l'Assemblée invite ses membres à user de toute leur influence auprès des gouvernements respectifs pour que des observateurs impartiaux puissent enquêter sur le traitement des prisonniers en Grèce, recueillir des informations sur la torture et essayer que prennent fin les arrestations arbitraires et que soit abolie la loi martiale sur tout le territoire grec. Elle espère ainsi pouvoir réunir les conditions qui permettront à la Grèce d'entrer à nouveau dans le concert des nations démocratiques.

M. Hermann Schmidt rappelle que son rapport sur *la situation en Tchécoslovaquie* (Doc. 3118) fait suite à celui présenté au moment où les cinq Etats du Pacte de Varsovie étaient intervenus en Tchécoslovaquie en y bafouant les principes démocratiques. Alors que la presse internationale met l'accent sur les efforts internationaux pour garantir la paix — dont témoigne le traité entre les deux Allemagne — et sur les discussions visant à réduire bilatéralement les forces armées, la situation en Tchécoslovaquie reste préoccupante. En dépit des déclarations du Gouvernement, du Parti et de quelques fonctionnaires, on continue à poursuivre des citoyens qui ont eu une activité politique pendant le régime de Dubcek. Le régime a entamé une campagne destinée à assujettir les citoyens dissidents et à dissuader les autres de faire opposition et d'entrer en contact avec des étrangers. Les récents événements ont fait renaître l'intérêt de l'opinion publique pour la Tchécoslovaquie. On a publié des appels condamnant la répression et des témoignages de solidarité avec la population de Tchécoslovaquie. Cette population, attachée à la liberté et aux droits de l'homme, doit avoir la preuve que le Conseil de l'Europe ne l'oublie pas. Aussi le Conseil de l'Europe doit-il s'efforcer de mobiliser l'opinion internationale et condamner toutes les dictatures, qu'elles soient de droite ou de gauche.

Par la Résolution 520, l'Assemblée déplore que le régime de Prague continue à priver les citoyens tchécoslovaques des droits civiques et des droits de l'homme, et demande que soient diffusées des informations sur les persécutions qui s'exercent dans ce pays, afin que l'opinion publique et parlementaire soit mobilisée en faveur de la population de ce pays.

6. Population et Réfugiés.

Le rapport sur *la Deuxième Conférence démographique européenne* (Doc. 3121) élaboré par la Commission de la population et des réfugiés, et présenté par M. James Boyden,

James Boyden, legt de nadruk op het belang van de demografische vraagstukken voor het economische en sociale leven. De oplossing van deze vraagstukken hangt niet alleen af van specialisten, maar behoeft ook de medewerking van politici. In dit opzicht kan de Raad van Europa een nuttige rol spelen door de samenwerking tussen demografen en vertegenwoordigers van het politieke leven te bevorderen.

In Advies 59, door haar aangenomen, steunt de Vergadering de aanbevelingen van de Conferentie en spreekt zij met name de wens uit dat het Comité van demografische deskundigen van de Raad van Europa, waarvan zij in januari jl. de oprichting verzocht, de volgende prioritaire vraagstukken op zijn programma zet:

- Economische en sociale gevolgen van de verlenging van het actieve leven na de traditionele pensioensleeftijd.
- Gevolgen van bepaalde essentiële sterfte-oorzaken.
- Sociale en economische gevolgen op lange termijn van een stationaire bevolking.
- Middelen om het demografisch onderzoek in Europa te verbeteren en te coördineren en een permanente en nuttige dialoog tot stand te brengen tussen deskundigen, parlementsleden en overheid.

Met het *Rapport over de werkzaamheden van het Bureau, van de Permanente Commissie en van de Commissie voor de betrekkingen met de nationale parlementen en het publiek* (Doc. 3128), licht de rapporteur, de heer Bauer, de Vergadering in over de verschillende bijeenkomsten die het Bureau en de Permanente Commissie hebben gehouden.

Na commentaar te hebben gegeven op verschillende procedurekwesties betreffende de werkzaamheden van de Vergadering, bracht de rapporteur het belang naar voren dat de Permanente Commissie hecht aan de ontvangst van groepen bezoekers, die de gebouwen van de Raad van Europa komen bezichtigen of de zittingen van de Vergadering komen bijwonen. De Commissie is van mening dat, gezien de uitbreiding van de Gemeenschappen, deze bezoekdiensten actiever moeten worden en voor dit doel over meer financiële middelen moeten beschikken.

De Permanente Commissie nam op 21 maart 1972 uit naam van de Vergadering de volgende teksten aan:

- Resolutie 517 met betrekking tot de hulp aan Bangladesh: de Vergadering spreekt zich uit voor een verhoging van de bijdragen voor hulverlening van de lidstaten aan de bevolking van Bangladesh (Doc. 3096).
- Resolutie 518 houdende antwoord op de Memorie 1971 van de UNESCO: de parlementsleden worden verzocht het beroep van de Directeur-generaal van de UNESCO ten behoeve van de financiering van speciale programma's voor de ontwikkelingslanden te steunen; in dezelfde tekst beslist de Vergadering haar bijdrage te leveren aan het Internationale Jaar van het Boek van de UNESCO door een actie te behoeve van de schrijvers en editoren in Europa.
- Aanbeveling 670 betreffende de betrekkingen tussen de Raad van Europa en de internationale niet-gouvernementele organisaties: deze tekst suggereert een herziening van de voorschriften voor deze betrekkingen en doet een in details uitgewerkt voorstel.
- Aanbeveling 671 met betrekking tot de raadgevende status toe te kennen aan internationale niet-gouvernementele organisaties: het Comité van Ministers wordt uitgenodigd de raadgevende status toe te kennen aan de Internationale Raad van vrijwilligersagencies en aan de Internationale Federatie van leraren in het Frans.

souligne l'importance des problèmes démographiques pour la vie économique et sociale. La solution de ces problèmes relève non seulement de spécialistes, mais nécessite le concours d'hommes politiques. A cet égard, le Conseil de l'Europe est en mesure de jouer un rôle utile en favorisant la coopération entre les chercheurs démographiques et les représentants de la vie politique.

L'Assemblée appuie, dans l'Avis 59 qu'elle a adopté, les recommandations de la Conférence et souhaite notamment que le Comité d'experts démographiques du Conseil de l'Europe, dont elle a demandé la création au mois de janvier dernier, inscrive à son programme les questions prioritaires suivantes:

- Incidences économiques et sociales du prolongement de la vie active au-delà de l'âge traditionnel de la retraite.
- Incidences de certaines causes essentielles de la mortalité.
- Conséquences sociales et économiques à long terme d'une population stationnaire.
- Moyens d'améliorer et de coordonner la recherche démographique en Europe et d'instaurer un dialogue permanent et efficace entre les experts, les parlementaires et les responsables gouvernementaux.

Par son *rapport d'activité du Bureau, de la Commission permanente et de la Commission chargée des relations avec les parlements nationaux et le public* (Doc. 3128), le rapporteur M. Bauer a informé l'Assemblée des différentes réunions qu'ont tenues le Bureau et la Commission permanente.

Après avoir commenté différentes questions de procédure concernant les travaux de l'Assemblée, le rapporteur a souligné l'importance que la Commission permanente attachait à l'accueil des groupes de visiteurs qui venaient visiter les bâtiments du Conseil de l'Europe ou assister aux sessions de l'Assemblée. La Commission est d'avis que, face à l'élargissement des Communautés, ce service de visites devra déployer une activité plus intense et être soutenu dans ce but par des moyens financiers plus substantiels.

La Commission permanente, agissant au nom de l'Assemblée, a adopté le 21 mars 1972 les textes suivants:

- Résolution 517 relative à l'assistance au Bangla-Desh: l'Assemblée se prononce en faveur d'un accroissement des contributions d'assistance des gouvernements membres destinées à la population du Bangla-Desh (Doc. 3096).
- Résolution 518 portant réponse au Mémoire 1971 de l'UNESCO; il est demandé aux parlementaires d'appuyer l'appel lancé par le Directeur général de l'UNESCO en faveur du financement de programmes spécifiques pour les pays en voie de développement; dans ce même texte, l'Assemblée décide d'apporter sa contribution à l'Année internationale du Livre de l'UNESCO par une action en faveur des écrivains et des éditeurs en Europe.
- Recommandation 670 relative aux relations entre le Conseil de l'Europe et les organisations internationales non gouvernementales: ce texte suggère la révision des règles régissant des relations et en propose en détail les modalités.
- Recommandation 671 relative au statut consultatif à attribuer à des organisations internationales non gouvernementales: le Comité des Ministres est invité à accorder le statut consultatif au Conseil international des agences bénévoles et à la Fédération internationale des professeurs de français.

Tijdens de 19^e gezamenlijke bijeenkomst van de Raadgevende Vergadering en van het Europese Parlement werden de politieke gevolgen van de uitbreiding van de E.E.G. besproken (Doc. 3115 en 3111).

De rapporteur van de Raadgevende Vergadering, de heer Reverdin, aftredend Voorzitter van de Vergadering, is van mening dat de uitbreiding van de E.E.G. een gebeurtenis is met een buitengewone politieke strekking. Zonder passende politieke instellingen kan de Gemeenschap echter slechts een economische reus zonder hoofd zijn, niet in staat zich te verweren. De heer Reverdin analyseert vervolgens de toekomstige betrekkingen tussen de Gemeenschap en de Lid-Staten van de Raad van Europa die daartoe niet ten volle toetreden. De uitbreiding van de Gemeenschap, die slechts plaats vindt in de richting van de Atlantische Oceaan, de Noordzee en de Baltische Zee, zou als tegenwicht een actieve censegtheid aan de dag moeten leggen ten opzichte van de landen om de Middellandse Zee.

De toekomstige taken van de Gemeenschap en van de Raad van Europa worden in het rapport uitvoerig behandeld. De Raad van Europa zou het verbindingsorgaan kunnen zijn tussen de uitgebreide Gemeenschap en de andere democratische landen van Europa, hetgeen in alle opzichten overeen zou komen met zijn roeping. Van nu af aan zouden de Gemeenschap en de Raad van Europa moeten overwegen onafhankelijke, maar elkaar aanvullende rollen te spelen.

Tot nu toe waren de Vergadering en het Comité van Ministers de plaatsen van samenkomst voor de vertegenwoordigers van de Zes en die van de andere landen. Nagegaan moet worden of de Raad van Europa niet het meest geëigende institutionele kader zou zijn voor een organieke ontwikkeling van de betrekkingen tussen de Gemeenschap en de landen die, zonder daarvan lid te worden, door speciale verdragen met haar verbonden zullen zijn.

De bevoegdheden van de Raad van Europa zouden moeten worden gewaarborgd. Het criterium zou moeten zijn dat de Raad zich bezighoudt met vragen die zich lenen voor een gemeenschappelijke actie van zijn zeventien Lid-Staten. Voorts zou de Raad zijn twee belangrijkste politieke functies moeten handhaven: de bescherming van de democratie en de rechten van de mens en het politiek forum aangepast aan een verscheidenheid van samenwerkingssystemen.

De politieke gevolgen van de uitbreiding van de Europese Economische Gemeenschap werden eveneens behandeld door de rapporteur van het Europese Parlement, onze collega de heer Lucien Radoux.

Door zijn uitbreiding zal de Gemeenschap andere betrekkingen hebben met alle andere landen of internationale organisaties. Daarom analyseert de rapporteur:

- de politieke situatie van de E.E.G., de Lid-Staten en de toetredende Staten;
- de politieke doelstellingen van de uitgebreide Gemeenschap en de middelen om die te bereiken.

Het rapport gaat de politieke gegevens van de E.E.G. na: deze is thans een associatie van vrije en gelijkgerechtigde partners en moet een « geheel van hulpbronnen » vormen, dat bestemd is om « de waarborgen van de vrede en de vrijheid te versterken »; de politieke kern van de Lid-Staten bestaat uit het democratische leven en de wil om vrede tussen de naties te consolideren. Deze kern moet worden versterkt en beschermd.

Ten aanzien van het einddoel van de Europese constructie analyseert het rapport de problemen die rijzen ten aanzien van de betrekkingen met de neutrale landen en met de Europese landen die geen politieke structuur hebben, welke

Les prolongements politiques de l'élargissement de la C.E.E. ont été discutés au cours de la 19^e réunion jointe de l'Assemblée Consultative et du Parlement européen (Doc. 3115 et 3111).

Le rapporteur de l'Assemblée consultative, M. O. Reverdin, Président sortant de l'Assemblée, estime que l'élargissement de la C.E.E. constitue un événement d'une portée politique exceptionnelle. Cependant, sans institutions politiques adéquates, la Communauté risque de n'être qu'un géant économique sans tête, incapable de se défendre. M. Reverdin analyse ensuite les relations futures entre la Communauté et les Etats membres du Conseil de l'Europe qui n'y adhéreront pas à part entière. Il s'agit de trois pays méditerranéens: la Turquie, Chypre et Malte, de trois pays neutres: l'Autriche, la Suisse et la Suède, et de l'Islande. L'élargissement de la Communauté qui ne se fait qu'en direction de l'Atlantique, de la mer du Nord et de la Baltique devrait avoir comme contrepartie une solidarité active envers les pays riverains de la Méditerranée.

Le rapport traite en détail des tâches futures de la Communauté et du Conseil de l'Europe. Ce dernier pourrait agir en tant qu'organe de liaison entre la Communauté élargie et les autres Etats démocratiques de l'Europe, ce qui à tout égard serait conforme à sa vocation propre. Dès maintenant, la Communauté et le Conseil de l'Europe doivent envisager de jouer des rôles indépendants mais complémentaires l'un de l'autre.

Jusqu'à présent, l'Assemblée et le Comité des Ministres ont été le lieu de rencontre entre les représentants des Six et ceux des autres pays. Il convient d'examiner si le Conseil de l'Europe ne constituerait pas le cadre institutionnel le mieux approprié pour le développement organique des relations entre la Communauté et les sept Etats qui, sans en devenir membres, seront liés à elle par des accords spéciaux.

Les compétences du Conseil de l'Europe devraient être sauvegardées. Le critère devrait être que le Conseil s'occupe de questions qui se prêtent à une action commune de ses dix-sept Etats membres. Par ailleurs, le Conseil devrait garder ses deux fonctions politiques principales: gardien de la démocratie et des droits de l'homme et forum politique adapté à un système différencié de coopération.

Le même sujet, *Prolongements politiques de l'élargissement de la Communauté économique européenne* est également traité par le rapporteur du Parlement européen, M. Lucien Radoux.

La Communauté, par son élargissement, aura d'autres rapports avec tous les autres Etats ou organisations internationales. A cette fin, le rapporteur analyse:

- la situation politique de la C.E.E., des Etats membres et des Etats adhérents au moment de l'élargissement;
- les objectifs politiques de la Communauté élargie et les moyens de les atteindre.

Le rapport examine les données politiques de la C.E.E.: celle-ci se présente comme une association de partenaires libres et égaux en vue de constituer « un ensemble de ressources » destiné à « affermir... les sauvegardes de la paix et de la liberté »; la substance politique des Etats membres est constituée par la vie démocratique et les efforts en vue de consolider la paix entre les nations. Cette substance doit être renforcée et sauvegardée.

Examinant l'objectif final de la construction européenne, le rapport analyse des problèmes que posent les relations avec les pays neutres et avec les pays européens qui n'ont pas de structure politique interne comparable à celle des

overeenkomt met die van de Lid-Staten. Vervolgens de voorwaarden voor de ontwikkeling bestuderend, legt de rapporteur er de nadruk op dat bijzondere aandacht moet worden besteed aan de voltooiing van de Gemeenschappen, die bestaat uit het tot stand brengen van een gemeenschappelijk beleid, zoals voorzien in de Verdragen (vervoer, sociale zaken, energetisch gebied) en aan haar verdieping, welke bestaat uit het uitwerken van een gemeenschappelijk beleid op nieuw terrein (Monetaire en Economische Unie) en uit de versterking van de aan de gemeenschapsorganen toegekende bevoegdheden.

24^e ZITTINGSPERIODE (2^e deel)
van 17 tot 24 oktober 1972

De besprekingen tijdens deze periode hadden betrekking op :

1. Politieke zaken;
2. Economische problemen;
3. Cultuurbeleid;
4. Wetenschap en technologie;
5. Sociale zaken;
6. Bevolking en vluchtelingen;
7. Juridische zaken;
8. Mededeling van het Comité van Ministers.

♦♦

1. Politieke zaken.

Wat is de toekomst van de Raad van Europa, dat is de vraag die het hele politieke debat van de Raadgevende Vergadering beheerste, terwijl terzelfder tijd te Parijs de Topconferentie werd gehouden.

Aan de vooravond van de Conferentie, op 18 oktober, overhandigde een delegatie van drie parlementsleden van de Raadgevende Vergadering aan de heer André Bettencourt, gedelegeerd Minister bij de Minister van Buitenlandse Zaken van Frankrijk, een resolutie die op dezelfde dag voor de Vergadering over de Europese integratie werd aangenomen, met het verzoek deze aan de Negen over te brengen.

De delegatie overhandigde tevens een boodschap aan de President van de Franse Republiek, de heer Pompidou, van de Voorzitter van de Vergadering, de heer Vedovato.

Na de resultaten van de Conferentie te hebben nagegaan, verzochten de parlementsleden de regeringen een studie te ondernemen om de toekomstige rol van de Raad in het vooruitzicht van de Europese integratie te bepalen. De Secretaris-generaal van de Raad van Europa en de heer A. Bettencourt spraken in hun uiteenzettingen eveneens over dit probleem.

Vóór de Topconferentie.

De Europese integratie aan de vooravond van de Topconferentie (Doc. 3179).

Na de vorderingen van de Zes op de weg van de Europese eenwording, dient de uitbreiding niet beperkt te blijven tot een eenvoudige toevoeging van nieuwe leden aan de Gemeen-

Etats membres. Etudiant ensuite les conditions de développement, le rapport souligne qu'il faut accorder une attention particulière à l'achèvement des Communautés qui consiste dans la mise en place des politiques communes prévues par les Traités (transports, problèmes sociaux, domaines énergétiques) et à son approfondissement qui consiste dans l'élaboration de politiques communes nouvelles (Union économique et monétaire) et dans le renforcement de pouvoirs attribués aux organes communautaires.

24^e SESSION (2^e partie)
du 17 au 24 octobre 1972

Au cours de cette période, les débats ont porté sur :

1. La politique;
2. L'économie;
3. La culture;
4. La science et la technologie;
5. Les affaires sociales;
6. La population et les réfugiés;
7. Les questions juridiques;
8. La communication du Comité des Ministres.

♦♦

1. Politique.

Quel avenir pour le Conseil de l'Europe, c'est la question qui a plané sur tout le débat politique de l'Assemblée Consultative qui s'est réunie du 17 au 24 octobre à Strasbourg, alors même qu'à Paris se tenait la Conférence au Sommet.

La veille de la Conférence, le 18 octobre, une délégation de trois parlementaires de l'Assemblée consultative a remis le texte de la résolution adoptée le jour même par l'Assemblée sur l'intégration européenne, à M. André Bettencourt, Ministre délégué auprès du Ministre des Affaires étrangères de France, afin qu'il soit transmis aux participants de la Conférence.

La délégation a, en même temps, remis un message au Président de la République française, M. Pompidou, de la part du Président de l'Assemblée, M. Vedovato.

Après avoir étudié les résultats de la Conférence, les parlementaires ont demandé qu'une étude soit entreprise par les gouvernements pour définir le rôle futur du Conseil dans la perspective de l'intégration européenne. Le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, ainsi que M. A. Bettencourt, ont également évoqué ce problème dans leurs exposés respectifs.

Avant le sommet.

L'intégration européenne à la veille de la Conférence au « Sommet » (Doc. 3179).

Après les progrès accomplis par les Six sur la voie de l'unification européenne, l'élargissement ne doit pas se borner à être la simple addition de nouveaux membres de la

schap, zo achtte de politieke Commissie in haar rapport, dat juist vóór de Topconferentie door de heer John Rodgers werd aangeboden.

De uitbreiding moet de Gemeenschap kwalitatief veranderen en haar werkzaamheden moeten een ruimer veld beslaan teneinde de politieke belangen en prioriteiten van een groep van negen landen weer te geven.

De betrokken regeringen zouden gezamenlijk verplichtingen op zich moeten nemen en de doelstellingen, de middelen en het tijdschema moeten bepalen t.a.v. de drie aan de Topconferentie voorgelegde onderwerpen :

- de economische en monetaire unie en de sociale vooruitgang;
- de consolidatie van de instellingen en de vorderingen op de weg naar de politieke eenheid;
- de betrekkingen met de landen buiten de Gemeenschap en de rol van de Gemeenschap op het internationale toneel.

Wanneer de Gemeenschap vóór 1980 een ware economische en monetaire unie tot stand brengt en haar verantwoordelijkheid ten opzichte van de rest van de wereld op zich wil nemen, zullen haar instellingen moeten worden geconsolideerd en worden gewijzigd in een ware politieke autoriteit, onderworpen aan een democratische controle. De beslissingen van de « Top » kunnen slechts worden toegepast wanneer de instellingen van de E.E.G. de nodige bevoegdheden krijgen. De « Top » moet zich duidelijk uitspreken over de werkzaamheden die, hoewel niet bij het Verdrag van Rome voorzien, aan de instellingen van de Gemeenschap worden toevertrouwd. Dit is van belang voor de Raad van Europa. Wanneer nieuwe werkzaamheden op een intergouvernementele basis kunnen worden ondernomen, zou het logisch zijn dit te doen in het ruimere kader van de Raad van Europa, teneinde de neutrale landen en de Lid-Staten van de Raad die niet tot de Gemeenschap toetreden te betrekken bij het Europese integratieproces. De Raad van Europa en zijn Vergadering zullen de voornaamste plaats van samenkomst moeten zijn voor de Gemeenschap van de Negen en de acht andere Lid-Staten van de Raad.

In Resolutie 528, die aan de deelnemers van de Topconferentie werd aangeboden, verklaart de Vergadering dat de in het rapport genoemde doelstellingen slechts kunnen worden verwezenlijkt voor zover de « Top » :

- zal kunnen bevestigen dat de Gemeenschap het bevoorrechte orgaan blijft voor de Europese eenwording en dat deze zal worden ontwikkeld door het overdragen van de noodzakelijke bevoegdheden aan de gemeenschappelijke instellingen;
- de instellingen zal kunnen consolideren, door de wijze waarop de beslissingen in de Ministerraad worden genomen te verbeteren en door te verklaren dat de Commissie onafhankelijk is;
- een intermediaire oplossing zal kunnen bepalen voor een verbetering van de parlementaire controle op de besluiten genomen door de Ministerraad en de Commissie in een tijdschema zal kunnen aangeven voor het invoeren van directe verkiezingen van het Europese Parlement.

Anderzijds zou de « Top » moeten verklaren dat de Gemeenschap een liberaal beleid zal voeren op het gebied van de internationale handel, dat in haar onderhandelingen de belangen van de ontwikkelingslanden prioriteit zullen moeten hebben, dat zij de Oost-West-betrekkingen zal verbeteren, en dat zij het mechanisme voor de politieke samenwerking zal verstevigen opdat de Negen eenzelfde standpunt innemen. De Vergadering stelt voor een werkverdeling tussen

Communauté, a estimé la Commission des questions politiques dans un rapport présenté la veille de la Conférence au « Sommet » par M. John Rodgers.

L'élargissement doit transformer la Communauté du point de vue qualitatif et étendre les activités de celle-ci afin qu'elle reflète les intérêts et les priorités politiques d'un groupe de neuf pays.

Les gouvernements concernés devraient prendre des engagements communs et définir les objectifs, les moyens et le calendrier à adopter pour les trois thèmes assignés au « Sommet » :

- l'union économique et monétaire et le progrès social;
- le renforcement des institutions et le progrès vers l'unité politique;
- les relations extérieures de la Communauté et ses responsabilités dans le monde.

Si la Communauté réalise une véritable union économique et monétaire avant 1980, et assume ses responsabilités envers le reste du monde, ses institutions devront être renforcées et transformées en une véritable autorité politique soumise à un contrôle démocratique. Les décisions du « Sommet » ne pourront être mises en œuvre que si les institutions de la C.E.E. sont dotées des pouvoirs nécessaires. Le « Sommet » doit se prononcer clairement sur les activités, non prévues par le Traité de Rome, à confier aux institutions communautaires. Ceci est important pour le Conseil de l'Europe. Si de nouvelles activités peuvent être entreprises sur une base intergouvernementale, il semblerait logique de recourir au cadre plus large du Conseil de l'Europe pour inclure dans le processus d'intégration européenne les pays neutres et les Etats membres du Conseil qui n'ont pas sollicité leur adhésion à la Communauté. Le Conseil de l'Europe et son Assemblée devront être le principal lieu de rencontre pour la Communauté des Neuf et les huit autres membres du Conseil.

Dans la Résolution 528 dont le texte a été présenté aux participants de la Conférence au Sommet, l'Assemblée déclare que les objectifs énoncés dans le rapport ne pourront se réaliser que dans la mesure où le « Sommet » pourra :

- réaffirmer que la Communauté reste le centre privilégié de l'unification européenne et que son développement se fera par le transfert des pouvoirs nécessaires aux institutions communautaires;
- consolider les institutions en améliorant le processus de prise des décisions au Conseil des Ministres et en affirmant le rôle indépendant de la Commission;
- fixer des objectifs intermédiaires pour un renforcement du contrôle parlementaire des décisions prises par le Conseil des Ministres et la Commission et établir un calendrier pour l'introduction d'élections directes au Parlement européen.

Par ailleurs, le « Sommet » devrait affirmer que la Communauté mènera une politique libérale en matière de commerce extérieur, que les intérêts des pays en voie de développement devront être prioritaires dans ses négociations, qu'elle améliorera les relations Est-Ouest, renforcera le mécanisme de coopération politique pour permettre aux Neuf de parler d'une seule voix. L'Assemblée propose d'établir une division du travail entre les Communautés et le Conseil de l'Europe :

de Gemeenschap en de Raad van Europa tot stand te brengen: op gebieden zoals de Rechten van de Mens, de cultuur, het onderwijs, de milieubescherming, de plaatselijke besturen, juridische zaken en bepaalde sociale en gezondheidskwesties is het van algemeen belang dat de werkzaamheden worden verricht in het kader van de Raad. Deze is in staat een bijzondere bijdrage te leveren in de onderhandelingen tussen alle staten en organisaties van zowel West- als Oost-Europa.

Na de Topconferentie.

De Europese integratie na de Topconferentie van de Negen (Doc. 3210).

In hoeverre de Topconferentie beantwoord heeft aan de verwachtingen die de Vergadering in Resolutie 528 heeft uitgesproken, vroeg de politieke Commissie zich af na de Conferentie van de Negen.

De Topconferentie kwam tot twee afzonderlijke resultaten, zo zei Sir John Rodgers in zijn rapport: de principiële Verklaring en het Communiqué dat een aantal richtlijnen vaststelt alsmede een tijdschema voor de toekomstige ontwikkeling van de Gemeenschap. De verklaring geeft een groot aantal van de voor de Vergadering uitgesproken preoccupaties weer, zoals de wens een soepelere controleprocedure, die minder bureaucratisch is, in te stellen. Het communiqué voorziet een aantal programma's voor de ontwikkeling van de Gemeenschap naar een economische en monetaire unie, alsmede van het regionale, sociale en industriële beleid en definieert de rol die zij in de wereld moet spelen.

De Negen hebben erkend dat hun voornaamste doel is de betrekkingen tussen de Lid-Staten vóór 1980 te veranderen in een Europese unie. Maar dit plan zal pas in 1975 worden gedefinieerd in een rapport dat aan een latere Topconferentie zal worden voorgelegd; dit is dan ook de reden waarom de Conferentie de indruk geeft onvoltooid te zijn.

In het eerste punt van de Verklaring geven de Negen nogmaals hun vaste voornemen te kennen de ontwikkeling van de Gemeenschap te funderen op de democratie en de deelhebbing van de volkeren door tussenkomst van de door hun vrij gekozen vertegenwoordigers. Zij besluiten dit punt met de verklaring dat zij voornemens zijn een Europese Unie tot stand te brengen. Een dergelijke unie zou een waar beslissingsorgaan hebben. Dit houdt in dat een nieuwe politieke instelling wordt opgericht, die verschilt van de huidige Europese organen. Een dergelijke instelling zou echter slechts aanvaardbaar zijn wanneer zij aan een parlementaire controle onderworpen wordt. Maar het hele concept blijft vaag. De Topconferentie heeft een ambitieus programma uitgewerkt, maar opzettelijk vermeden zich te verbinden om de verwezenlijking daarvan en een democratisch aandeel te verzekeren.

De Vergadering geeft haar voldoening, haar voorbehoud en haar wensen in Resolutie 536 te kennen.

Betreffende de interne evolutie betreurt zij het dat de Conferentie geen duidelijke richtlijnen heeft aangenomen ten aanzien van een permanente coördinatie van het economisch beleid, in het bijzonder wat betreft de bestrijding van de inflatie.

Betreffende de buitenlandse betrekkingen betreurt de Vergadering het dat geen duidelijke verbintenis werd aangegaan om de ontwikkelingshulp op te voeren.

Op het gebied van de institutionele versterking betreurt de Vergadering het « dat de Topconferentie er niet in is geslaagd bindende beslissingen te nemen ten aanzien van een versterking en een verbetering van de efficiëntie van de instellingen,

dans les domaines tels que les Droits de l'Homme, la culture, l'éducation, la protection de l'environnement, les pouvoirs locaux, les affaires juridiques, certaines questions sociales et de la santé, il est d'intérêt général que le Conseil de l'Europe maintienne ses activités. Il est en mesure d'apporter une contribution exceptionnelle aux négociations entre tous les États et organisations d'Europe occidentale comme d'Europe orientale.

Après le Sommet.

L'intégration européenne après la Conférence au « Sommet » des Neuf (Doc. 3210).

Dans quelle mesure le « Sommet » a-t-il répondu aux espoirs formulés par l'Assemblée dans la Résolution 528, telle est la question que s'est posée la Commission des questions politiques après la Conférence des Neuf.

Le « Sommet » a abouti à deux résultats distincts, souligne Sir John Rodgers dans son rapport: la déclaration de principe et le communiqué fixant une série de directives et un calendrier pour l'évolution future de la Communauté. La déclaration reflète un grand nombre des préoccupations exprimées par l'Assemblée qui souhaitait voir instaurer des procédures de contrôle plus ouvertes, moins rigides et bureaucratiques. Le communiqué prévoit une série de programmes pour l'évolution de la Communauté vers une union économique et monétaire, des politiques régionales, sociales et industrielles et la définition de sa responsabilité extérieure.

Les Neuf ont reconnu que leur principal but est de transformer l'ensemble des relations entre les États membres en une union européenne avant la fin de la décennie. Ce n'est cependant qu'en 1975 que ce projet sera défini dans un rapport qui sera soumis à une Conférence au « Sommet » ultérieure; c'est la raison pour laquelle la Conférence donne l'impression d'un « Sommet » inachevé.

Au premier point de la Déclaration, les Neuf réaffirment leur volonté de fonder le développement de la Communauté sur la démocratie et la participation des peuples par l'intermédiaire de leurs représentants librement élus. Ils concluent en déclarant leur intention de créer une Union européenne. Dans une telle union, il y aurait un centre de décisions réel. Cela impliquerait la création d'un nouveau type d'institution politique, différent des administrations européennes actuelles. Cette création ne serait acceptable que si elle était soumise à un contrôle parlementaire. Toutefois, le concept global reste vague. Le « Sommet » a prévu un programme ambitieux en évitant délibérément de prendre des engagements fermes pour assurer sa mise en œuvre et une participation démocratique.

L'Assemblée a exprimé sa satisfaction, ses réserves et ses souhaits dans la Résolution 536.

En ce qui concerne l'évolution interne, elle regrette que le « Sommet » n'ait pas arrêté les directives précises pour la coordination permanente des politiques économiques, en particulier pour lutter contre l'inflation.

En ce qui concerne les relations extérieures, l'Assemblée regrette qu'aucun engagement précis n'ait été pris pour augmenter les efforts d'aide au développement.

Sur le plan du renforcement institutionnel, l'Assemblée regrette « que le « Sommet » ne soit pas parvenu à des décisions obligatoires en ce qui concerne le renforcement et l'amélioration de l'efficacité et du rendement des institutions,

o.a. van het Europese Parlement, en in het bijzonder dat geen verbintenis werd aangegaan aangaande de directe verkiezing van het Europese Parlement in een later stadium ».

Tenslotte is de Vergadering van mening dat het project van de Europese unie, dat vaag blijft, het oprichten van een ware politieke autoriteit zou moeten behelzen, dat door de Europese volken slechts zal worden aanvaard wanneer hierop een democratisch toezicht wordt uitgeoefend.

Anderzijds verzoekt de Vergadering in Aanbeveling 688 aan het Comité van Ministers de regeringen uit te nodigen studies te ondernemen, als zij dit nog niet hebben gedaan, over de toekomstige rol van de Raad van Europa in het licht van de resultaten van de Topconferentie en haar, zo mogelijk, in te lichten over haar conclusies dienaangaande ter gelegenheid van de ministeriële bijeenkomst in december 1972.

De balans opmakend van de Topconferentie wees de heer A. Bettencourt, gedelegeerd Minister bij de Minister van Buitenlandse Zaken van Frankrijk, op het feit dat men concrete beslissingen heeft genomen, oriënteringen heeft bepaald, termijnen heeft vastgesteld, voornamelijk op het gebied van de economische en monetaire unie, waar de verbintenis om de tweede etappe op 1 januari 1974 te doen ingaan plichtig door de Negen werd bevestigd.

Anderzijds geeft het oprichten op korte termijn van het Europese Fonds voor Monetaire Samenwerking de wil van de Lid-Staten weer overleg te plegen, alsmede hun voornemen vaste pariteiten te handhaven. De beslissing vóór 31 december 1973 een fonds op te richten voor de regionale ontwikkeling is een belangrijke stap in het regionale beleid. Tenslotte werd de nadruk gelegd op het beleid ten aanzien van de industrie en de energie, op de bescherming van het leefmilieu en bovenal op de noodzaak van de Gemeenschap een model voor sociale vooruitgang te maken.

De Negen hebben aangetoond dat zij open willen staan voor de buitenwereld en met de oostelijke landen een ontspanningspolitiek willen voeren in het vooruitzicht van de aanstaande bijeenkomst van de Conferentie over de Veiligheid en Samenwerking in Europa.

Ten aanzien van de instellingen werd aangedrongen op de noodzaak hun democratisch karakter meer selectief te maken en de controlebevoegdheid van de Vergadering te verhogen.

De heer Bettencourt wees erop dat het begrip van de kwaliteit van het leven steeds meer in de plaats moet komen van dat van de kwantitatieve groei: « Europa moet niet een gemeenschap van kooplieden worden, het moet worden uitgedacht en verwezenlijkt in dienst van de mens. De Gemeenschap der Negen », zo voegde de Minister hier nog aan toe, « wil met alle landen van het continent een permanente en constructieve dialoog voeren teneinde een meer menswaardige beschaving op te bouwen waarnaar wij allen streven ».

In het vervolg van zijn rede sprak de Minister over de toekomst van de Raad van Europa: « Teneinde de in de verschillende actieprogramma's omschreven taken te kunnen vervullen zal zo ruim mogelijk gebruik gemaakt worden van alle bepalingen van het Verdrag van Rome, met inbegrip van artikel 235, hetgeen echter niet uitsluit dat er een zekere verdeling van de bevoegdheden kan worden gemaakt tussen de Gemeenschap en andere instellingen zoals de Raad van Europa ».

Op een pertinente vraag betreffende dit punt antwoordde de Minister: « De statuten van de Raad van Europa zijn soepel genoeg om deze organisatie in staat te stellen haar taak zo veel mogelijk te vervullen. Thans lijkt mij de samenwerking tussen de Negen en de Acht de belangrijkste taak voor de Raad... zonder de nodige contacten met de oostelijke landen te vergeten. Dit wil zeggen dat de Raad van Europa niet riskeert gebrek aan werk te hebben ». Het is

y compris l'Assemblée parlementaire européenne, et en particulier qu'il n'y ait pas eu d'engagement quant à l'élection directe du Parlement européen à un stade ultérieur ».

Enfin, l'Assemblée estime que le projet d'union européenne qui reste vague, devrait comporter la création d'une autorité politique réelle qui ne sera acceptée par les peuples d'Europe que si elle est soumise à un contrôle démocratique.

Par ailleurs, dans la Recommandation 688, l'Assemblée demande au Comité des Ministres d'inviter les gouvernements à entreprendre, s'ils ne l'ont pas encore fait, des études sur le rôle futur qu'ils envisagent pour le Conseil de l'Europe à la lumière des résultats du « Sommet », et de l'informer, si possible, de leurs conclusions à la réunion ministérielle en décembre 1972.

Faisant le bilan de la Conférence au « Sommet » M. A. Bettencourt, Ministre délégué auprès du Ministre des Affaires étrangères de France, a insisté sur le fait que des décisions concrètes avaient été prises, des orientations définies, des échéances fixées principalement dans le domaine de l'union économique et monétaire, où l'engagement de passer à la deuxième étape au 1^{er} janvier 1974 a été solennellement réaffirmé par les Neuf.

Par ailleurs, la mise en place du Fonds européen de Coopération monétaire dans un délai rapproché traduit la volonté de concertation des Etats membres et leur intention de maintenir des parités fixes. La décision de créer avant le 31 décembre 1973 un fonds de développement régional est un pas considérable dans la politique régionale. Enfin, l'accent a été mis sur la politique industrielle, énergétique et la protection de l'environnement et surtout sur l'impératif de faire de la Communauté un modèle de progrès social.

Les Neuf ont montré leur souci d'ouverture au monde extérieur et leur volonté de pratiquer avec les pays de l'Est une politique de détente dans la perspective de la réunion prochaine de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe.

Quant aux institutions, on a insisté sur la nécessité de renforcer leur caractère démocratique, d'accroître le pouvoir de contrôle de l'Assemblée.

M. Bettencourt a souligné que de plus en plus la notion de qualité de la vie doit remplacer celle de la croissance quantitative: « L'Europe ne doit pas être une communauté de marchands, elle doit être conçue et réalisée au service des hommes. La Communauté des Neuf », a encore ajouté le Ministre, « entend mener un dialogue permanent et constructif avec tous les pays du continent, afin de bâtir cette civilisation plus humaine à laquelle les uns et les autres nous aspirons ».

Dans la suite de son discours, le Ministre a évoqué l'avenir du Conseil de l'Europe: « En vue de réaliser les tâches définies dans les différents programmes d'action, on utilisera aussi largement que possible toutes les dispositions du traité de Rome, y compris l'article 235, ce qui n'exclut pas pour autant qu'un certain partage des compétences puisse être établi entre la Communauté et d'autres institutions telles que le Conseil de l'Europe ».

Interrogé d'une façon très précise à ce sujet, le Ministre français a répondu: « Les statuts du Conseil de l'Europe ont assez de flexibilité pour le mettre en mesure d'accomplir sa tâche le plus largement possible. Actuellement, la coopération entre les Neuf et les Huit me paraît être sa vocation la plus immédiate... sans oublier les contacts nécessaires avec les pays de l'Est. C'est dire que le Conseil de l'Europe ne risque pas de manquer de travail ». Il est également certain

eveneens zeker dat de Raad op cultureel, wetenschappelijk en juridisch gebied altijd een zeer belangrijke rol zal moeten spelen, zo voegde de Minister hier nog aan toe.

Sprekend over de resultaten van de Topconferentie merkte de heer Lujo Tončić-Sorinj, Secretaris-Generaal van de Raad van Europa, op dat het door de Negen voorgestelde Europa, het Europa van de mens, hetzelfde is als dat waarnaar de Raad van Europa altijd heeft gestreefd. « Dit bevestigt het aanvullend karakter van de organisaties van Brussel en Straatsburg. »

De Secretaris-Generaal vroeg zich vervolgens af welke van de talrijke werkzaamheden van de Raad van Europa aan deze organisatie eigen zouden moeten zijn.

« Wat zorgwekkend is, is de terughoudendheid van bepaalde regeringen om aan de Raad van Europa de middelen te verschaffen om bepaalde intergouvernementele werkzaamheden te verrichten op gebieden waar concrete resultaten noodzakelijk zijn. De budgettaire overwegingen geven veel meer een sterke malaise weer (het budget van de Raad van Europa staat niet eens gelijk met een halve dag van het totale budget van België). Hetgeen wordt uitgedrukt in budgettaire termen heeft dus in feite een diepere oorzaak. »

Vervolgens over de verhouding van de Raad van Europa tot de Commissie van de Gemeenschappen sprekend, keurde de Secretaris-Generaal het unilaterale karakter van de betrekkingen af. « Zolang er tussen de Europese organisaties geen werkverdeling is... zal het niet mogelijk zijn het werkprogramma van de Raad van Europa definitief vast te stellen. »

In de toekomst zal de Raad van Europa op technische gebieden een samenwerking tot stand moeten brengen met de vertegenwoordigers van Oost-Europa. Besluitend verklaarde de Secretaris-Generaal dat hij de mening van hen die steeds aan de toekomst van de organisatie twijfelen, niet deelde. « Wij moeten al onze krachten inspannen om de omstandigheden waaronder wij werken te verbeteren, om de efficiëntie van de administratie op te voeren, de toegang tot Straatsburg te vergemakkelijken en tegelijkertijd onze werkzaamheden in het kader van het intergouvernementele werkprogramma voortzetten en intensiveren. Dit zal per slot van rekening van meer belang zijn dan allerlei redeneringen en speculaties », zo besloot de Secretaris-Generaal.

De twee laatste jaren werden gekenmerkt door een plotselinge en snelle toename van terreurdaden. De Vergadering heeft deze ontwikkeling nauwkeurig gevolgd en had reeds in haar Rapport 3146 dringende maatregelen aanbevolen ter beveiliging van de burgerluchtvaart.

In het rapport van de politieke Commissie inzake het *internationaal terrorisme* (Doc. 3201), aangeboden door de heer Eric Blumenfeld, wordt opgemerkt dat in het laatste jaar het aantal aanslagen en piraterijen met gijzelaars en moorden in belangrijke mate toenam. Deze gewelddaden, volkomen in strijd met de tradities en gebruiken in internationale betrekkingen, hebben een dusdanige vorm aangenomen dat het de taak is van de staatslieden die verantwoordelijk zijn voor de veiligheid van de bevolkingen, maatregelen te nemen tegen de uitbreiding van het terrorisme.

Op initiatief van de heer Waldheim, Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties, werd deze kwestie op de agenda van de Veiligheidsraad geplaatst, maar de teleurstellende reactie van de wereldorganisatie moet de regeringen van West-Europa aansporen het initiatief te nemen om een regionale oplossing te vinden en de basis te leggen voor een gemeenschappelijke actie.

In Aanbeveling 684 wordt het Comité van Ministers verzocht deze gemeenschappelijke houding te bepalen; de regeringen die dit nog niet deden, uit te nodigen de drie Verdra-

que le Conseil aura toujours un rôle de premier plan à jouer dans le domaine culturel, scientifique et juridique, a ajouté le Ministre.

Evoquant les résultats de la Conférence au « Sommet », le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, M. Lujo Tončić-Sorinj, a fait remarquer que l'Europe que proposent les Neuf, l'Europe de l'homme, est celle qui a toujours été l'objet des préoccupations du Conseil de l'Europe. « Ainsi se confirme et s'affirme la complémentarité entre les organisations de Bruxelles et de Strasbourg. »

Le Secrétaire général a posé ensuite la question de savoir quelles étaient parmi les nombreuses activités du Conseil de l'Europe celles qui devraient être propres à l'organisation.

« Ce qui inquiète, c'est la réticence de certains gouvernements à donner au Conseil de l'Europe les moyens de mener à bien certaines activités intergouvernementales dans les secteurs où des résultats concrets sont nécessaires. Les considérations budgétaires sont bien plus l'expression d'un profond malaise (le budget du Conseil de l'Europe ne représente même pas l'équivalent d'une demi-journée du budget total de la Belgique). Ce qui est exprimé en termes budgétaires a donc en fait une origine plus profonde. »

Evoquant ensuite la situation du Conseil de l'Europe par rapport à la Commission des Communautés, le Secrétaire général a dénoncé le caractère unilatéral des relations. « Aussi longtemps qu'il n'y aura pas entre les Organisations européennes une répartition du travail... il ne sera pas possible d'arrêter définitivement le programme de travail du Conseil de l'Europe. »

A l'avenir, le Conseil de l'Europe devra parvenir à une coopération dans les domaines techniques avec les représentants d'Europe orientale. En terminant, le Secrétaire général a déclaré qu'il ne partageait pas l'opinion de ceux qui remettent constamment en question l'avenir de l'Organisation. « Nous devons conjuguer tous nos efforts pour améliorer nos conditions de travail, accroître l'efficacité de l'administration, faciliter l'accès de Strasbourg tout en poursuivant et en intensifiant nos activités dans le cadre du programme de travail intergouvernemental. Tout cela sera en fin de compte plus important que bien des raisonnements et des spéculations », a conclu le Secrétaire général.

Les deux dernières années ont été marquées par une aggravation soudaine et rapide des activités terroristes. L'Assemblée a suivi de près cette évolution et avait déjà dans le Rapport 3146 recommandé des mesures d'urgence propres à assurer la sécurité de l'aviation civile.

Le rapport de la Commission politique sur le *terrorisme international* (Doc. 3202) présenté par M. Eric Blumenfeld, fait remarquer qu'on a assisté au cours de cette dernière année à une multiplication d'attentats et d'actes de piraterie entraînant des prises d'otages et des massacres. Ces actes de violence, absolument contraires aux traditions et aux pratiques en vigueur dans les relations internationales, ont pris une telle forme qu'il appartient aux hommes politiques responsables de la sécurité des peuples de prendre des mesures contre la propagation du terrorisme.

Sur l'initiative de M. Waldheim, Secrétaire général des Nations Unies, la question du terrorisme a été inscrite à l'ordre du jour du Conseil de Sécurité. Face à la réaction décevante de la Communauté mondiale les gouvernements d'Europe Occidentale devraient rechercher une solution régionale.

La Recommandation 684 demande au Comité des Ministres de déterminer cette attitude commune; d'inviter les gouvernements qui ne l'ont pas encore fait à signer ou à

gen (Tokio 1963, Den Haag 1970, Montréal 1971) te tekenen of te bekrachtigen; de organen van de Raad van Europa uit te nodigen geen betrekkingen te onderhouden met organisaties die het terrorisme als een wettig strijdmiddel beschouwen.

Twee rapporteurs, de heren Kaj Björk en P.J.A. van der Sanden, behandelde het probleem van de *persconcentraties* (Doc. 3178 en 3188), die het gevolg zijn van het verdwijnen of de fusie van de kleinere dagbladen of het overnemen hiervan door belangrijke persgroepen.

Deze concentratie is een verschijnsel, dat in alle westelijke landen is waar te nemen en dat van belang is voor de toekomst van de democratie, aangezien de pluraliteit één van haar meest essentiële waarden is.

De kranten hebben tweeërlei inkomsten, enerzijds uit de reclame en anderzijds uit de verkoop van de bladen. Het dilemma is het volgende: om de kranten zo goedkoop mogelijk aan hun lezers te kunnen verkopen, moeten allereerst industriële en handelsfirma's een zo groot mogelijk aandeel voor hun reclame hebben opgekocht.

Ieder zakenman zal zijn reclame in kranten doen opnemen die het meest gelezen worden, met het gevolg dat de kranten die het minst worden verkocht moeten verdwijnen.

De politici staan dus voor een keus: de markt vrij laten en daardoor de concentratie versnellen of de Staat laten ingrijpen om de zwakkere pers te beschermen, daarbij politieke willekeur en verspilling van openbare fondsen risikerend. De radio en de televisie zouden in zekere mate een tegenwicht kunnen vormen tegen de gevolgen van de concentratie, maar zij blijven toch onvoldoende surrogaten voor het geschreven woord. Het gevaar van het bezit en de controle ligt in het verdwijnen van de verscheidenheid van meningen.

De regeringen en de parlementen moeten ingrijpen, maar slechts met mate. Het blijft moeilijk te bepalen welke praktische maatregelen genomen moeten worden, temeer daar de crisis niet even hard alle categorieën kranten treft. De tendens tot concentratie heeft voornamelijk plaats bij de dagbladen.

Het is niet mogelijk één enkele oplossing voor te stellen, alleen een aantal maatregelen die, al naar de landen, op verschillende wijze zouden kunnen worden toegepast.

De Commissie stelde enkele maatregelen voor die deze gevaren geheel of gedeeltelijk kunnen afwenden. Zij hebben vooral betrekking op de rol van de « persraden » en op het aannemen van een « statuut voor de pers ». Het zou eveneens wenselijk zijn dat de inkomsten uit de reclame niet meer dan 50 % van de totale inkomsten van een krant bedragen. Een ander kenmerk van de evolutie is de tendens tot een zekere « vereuopening ». Grote dagbladen zijn reeds overeengekomen bij gelegenheid gemeenschappelijke bijbladen uit te geven. Deze evolutie kan het voortbestaan van bepaalde kranten begunstigen. De ontwikkeling van de situatie in de toekomst is trouwens moeilijk te voorzien vanwege de nieuwe massamedia.

In Resolutie 534 is de Vergadering van mening dat maatregelen tot bijstand steeds meer noodzakelijk worden om de verscheidenheid van de pers te verzekeren. De Politieke Commissie wordt belast met het opstellen van een rapport dat vergezeld gaat van meer specifieke voorstellen tot bijstand en van een advies van de Juridische Commissie.

2. Economische problemen.

Ter gelegenheid van de twee rapporten over de werkzaamheden van internationale organisaties, dat van de O.E.S.O. en dat van de E.V.A., respectievelijk aangeboden door Jhr. van Lennep, Secretaris-generaal van de O.E.S.O., en door

ratifier les trois Conventions (Tokio 1963, La Haye 1970, Montréal 1971); d'inviter les organes du Conseil de l'Europe à ne pas entretenir de relations avec les organisations considérant le terrorisme comme un moyen de combat légitime.

Deux rapporteurs, MM. Kaj Björk et P.J.A. van der Sanden présentent le problème que pose la *concentration des entreprises de presse* (Doc. 3178 et 3188) qui se caractérise par la disparition ou la fusion des quotidiens les plus faibles ou leur absorption par des groupes importants.

Cette concentration est un phénomène qui se manifeste dans tous les pays occidentaux et qui est important pour l'avenir de la démocratie, le pluralisme étant une de ses valeurs essentielles.

Les journaux vivent sous la double dépendance, d'une part de la publicité et d'autre part de la recette que procure la vente des journaux. Le dilemme est le suivant: pour que les lecteurs payent leur journal le moins cher possible, il faut qu'au préalable des firmes industrielles et commerciales aient acheté le plus grand nombre de parts possibles pour leur publicité.

Tout homme d'affaires place sa publicité dans les journaux qui se vendent le plus, de telle sorte que, inexorablement, les journaux qui se vendent le moins sont appelés à disparaître.

Il y a donc pour les hommes politiques un choix à faire: laisser jouer librement les forces du marché et accélérer par là le phénomène de la concentration, ou alors faire intervenir l'Etat pour protéger la presse la plus faible, et risquer ainsi l'arbitraire politique et le gaspillage des fonds publics. La radio et la télévision pourraient contrebalancer, dans une certaine mesure, les effets de la concentration, mais elles restent des succédanés insuffisants de la parole écrite. Le danger de la concentration de la propriété et du contrôle réside dans la suppression de la diversité d'opinions.

Les gouvernements et les parlements doivent intervenir, mais seulement de façon modérée. Il n'en reste pas moins difficile de déterminer les mesures pratiques à prendre, d'autant plus que la crise ne touche pas avec la même intensité toutes les catégories de journaux. La tendance aux concentrations a surtout affecté les quotidiens.

On ne peut proposer une solution unique mais une série de mesures qui pourraient être appliquées de différente manière suivant le pays.

La Commission a suggéré quelques mesures susceptibles d'écarter ou d'atténuer ces dangers. Elles portent en particulier sur le rôle des « conseils de presse » et sur l'adoption du « statut de la presse ». Il serait souhaitable également que les recettes publicitaires ne dépassent pas 50 % des ressources d'un journal. Un autre fait de l'évolution est la tendance à une sorte d'« européanisation ». Déjà de grands quotidiens se sont entendus pour publier occasionnellement des suppléments communs. Cette évolution peut favoriser la survie de certains journaux. La situation évolue d'ailleurs vers un avenir que l'on discerne mal en raison de l'apparition des nouveaux moyens de communication de masse.

Dans la Résolution 534 qu'elle a adoptée, l'Assemblée estime que des mesures d'aide deviendront de plus en plus nécessaires pour assurer la diversité de la presse. La Commission des questions politiques est chargée de présenter un rapport assorti de propositions plus spécifiques d'aide et d'un avis de la Commission des questions juridiques.

2. Economie.

Saisie de deux rapports d'activité d'organisations internationales, celui de l'O.C.D.E. et celui de l'A.E.L.E., présentés par Jonkheer Emile van Lennep, Secrétaire général de l'O.C.D.E., et par M. Staribacher, Ministre autrichien du

de heer Staribacher, Oostenrijks Minister van Handel, kleine en middelgrote bedrijven en Industrie, die aan haar werden voorgelegd, heeft de Vergadering uitgebreid van gedachten kunnen wisselen over de economische situatie in Europa, en in het bijzonder over monetaire en integratievraagstukken, die het onderwerp waren van een rapport van de Commissie voor economische en ontwikkelingskwesties.

Rapport over de werkzaamheden van de O.E.S.O. in 1971 (Doc. 3174 en 3113).

De Secretaris-generaal van de O.E.S.O. opende zijn rede met een verwijzing naar de overeenkomst op 17 december 1971 in Washington gesloten: hoewel deze overeenkomst het vertrouwen op monetair gebied heeft kunnen herstellen, heeft het niet alle vraagstukken kunnen oplossen waarvoor de geïndustrialiseerde wereld zich geplaatst ziet en die in het bijzonder betrekking hebben op werkloosheid, inflatie en de betalingsbalans.

Het aantal werklozen, dat tussen eind 1969 en eind 1971 in de O.E.S.O.-zone met ongeveer twee en een half miljoen was toegenomen, zal dit jaar niet in belangrijke mate teruglopen. Een selectief beleid moet op energieke wijze worden voortgezet, wil men de invloed van de werkloosheid verminderen, zo verklaarde Jhr. van Lennep.

Wat betreft de inflatie, deze schijnt opnieuw acuut te worden, met name in Europa, waar de prijzen over het algemeen minstens tweemaal zo snel stijgen als in de Verenigde Staten. De situatie in Europa baart des te meer zorgen nu de versnelling van de prijsstijging die medio 1972 werd geregistreerd, plaats had precies een jaar na de laatste inflatiedruk. Medio 1971 had de gemiddelde prijsstijging van de verbruiksgoederen een ritme van 8 % per jaar bereikt. De O.E.S.O. beveelt in een eind 1970 gepubliceerd rapport, « Inflation, le problème actuel », verschillende maatregelen aan tegen de inflationistische tendensen, die nog steeds geldig zijn.

Commentaar leverend op de andere werkzaamheden van de O.E.S.O. en in het bijzonder op die betreffende het regionale beleid, de bescherming van de consument, het milieu-beleid, herinnerde spreker eraan dat de O.E.S.O. zich voor een nieuwe taak geplaatst ziet. Want de vraagstukken die voortvloeien uit de ongekende groei van onze economie hebben sommigen er toe geleid zover te gaan, dat zij deze groei veroordelen. De oplossing ligt echter niet in het stopzetten van de groei, maar in het niet uit het oog verliezen van de sociale doelstellingen en in het geven van een andere inhoud aan het groeiproces, kwalitatief rijker, waardoor de secundaire, ongewenste gevolgen tot een minimum worden beperkt. De O.E.S.O. heeft trouwens haar werkzaamheden in deze richting gestuurd.

Na gewezen te hebben op de rol die de O.E.S.O. heeft gespeeld als centraal orgaan voor beraadslaging en concentratie op het gebied van het economisch beleid in de geïndustrialiseerde landen, levert de rapporteur van de Commissie voor economische en ontwikkelingskwesties, de heer Erling Petersen, commentaar op de verschillende hoofdstukken van het rapport van deze Organisatie.

Hij spreekt zijn voldoening uit over het stijgen van de vraag en de produktie in de meeste landen van de O.E.S.O. Daarentegen betreurt hij het dat de situatie van de werkvoorziening niet beter werd.

Wat betreft de monetaire en handelskwesties en hun samenwerking, is de heer Petersen van mening dat, hoewel de O.E.S.O. bevoegd is deze vraagstukken te bestuderen, het niettemin in het kader van het G.A.T.T. en het I.M.F. is dat de onderhandelingen moeten worden gevoerd.

commerce, des petites et moyennes entreprises et de l'industrie, l'Assemblée a pu procéder à un échange de vues approfondi sur la situation économique en Europe, et en particulier sur les questions monétaires et d'intégration qui ont fait l'objet d'un rapport de la Commission de l'économie et du développement.

Rapport de l'O.C.D.E. sur les activités de l'Organisation en 1971 (Doc. 3174 et 3113).

Le Secrétaire général de l'O.C.D.E. a ouvert son discours en se référant à l'accord conclu à Washington le 17 décembre 1971: si cet accord a permis de restaurer un climat de confiance dans le domaine monétaire, il n'a pas pu résoudre tous les problèmes auxquels doit faire face le monde industrialisé et qui concernent en particulier le chômage, l'inflation et la balance des paiements.

En effet, le nombre des chômeurs qui avait augmenté d'environ 2 millions et demi entre la fin de 1969 et la fin de 1971 dans la zone de l'O.C.D.E. ne diminuera pas beaucoup cette année. Il faudrait poursuivre avec énergie des politiques sélectives afin d'atténuer l'incidence du chômage, a déclaré Jonkheer van Lennep.

Quant à l'inflation, elle semble retrouver une nouvelle acuité, notamment en Europe, où le rythme courant de la hausse des prix est au moins deux fois plus rapide qu'aux Etats-Unis. La situation en Europe est d'autant plus préoccupante que l'accélération enregistrée au milieu de l'année 1972 s'est produite juste un an après la dernière poussée d'inflation. Au milieu de 1971, la hausse moyenne des prix à la consommation en Europe avait atteint un rythme de 8 % par an. L'O.C.D.E. a préconisé dans un rapport publié à la fin de 1970, « Inflation, le problème actuel », différentes mesures contre les tendances inflationnistes qui restent toujours valables.

En ce qui concerne ses autres activités et en particulier la politique régionale, la protection du consommateur, la politique de l'environnement, l'O.C.D.E. se trouve confrontée à une nouvelle responsabilité. En effet, les problèmes liés à l'extension sans précédent de nos économies ont amené certains à aller jusqu'à condamner la croissance. Cependant, la solution n'est pas d'arrêter la croissance, mais de ne pas perdre de vue les finalités sociales et de donner au processus de croissance un contenu différent, qualitativement plus riche, de manière à minimiser les effets secondaires non désirés. C'est d'ailleurs dans cette direction que l'O.C.D.E. a orienté ses travaux.

Reconnaissant le rôle joué par l'O.C.D.E. en tant qu'organe central de consultation et de concentration en matière de politique économique pour les pays développés, le rapporteur de la Commission des questions économiques et du développement, M. Erling Petersen, commente les divers chapitres du rapport d'activité de l'Organisation.

Il se félicite de la reprise de la demande et de la production dans la plupart des pays de l'O.C.D.E. Par contre il déplore que la situation de l'emploi ne se soit pas améliorée.

A propos des questions monétaires et commerciales et de leur interaction, M. Petersen estime que si l'O.C.D.E. est compétente pour étudier ces problèmes c'est néanmoins dans le cadre du G.A.T.T. et du F.M.I. que devraient se dérouler les négociations.

De rapporteur sprak vervolgens over de onstreden vraag betreffende de economische groei en vraagt om een grondige bestudering van de stellingen ten aanzien van de « beperkte en evenwichtige groei » en verzoekt de O.E.S.O. haar idee over deze theorie kenbaar te maken. Het begrip « economische groei » dient te worden rechtgezet: in het vervolg dient dit te betekenen een verbetering van de kwaliteit van het bestaan.

Zijn waardering uitsprekend over de werkzaamheden van de O.E.S.O. op het gebied van de milieubescherming, nodigde de heer Petersen de Vergadering uit bij haar volgende debat over het milieubeheer in januari 1973 rekening te houden met de werkzaamheden van de O.E.S.O. over dit onderwerp. Hij merkte op dat de O.E.S.O. het beginsel goedgekeurde volgens hetwelk « de verontreinigers de kosten moeten dragen ».

Ten aanzien van de ontwikkelingshulp betreurt de rapporteur nogmaals in naam van de Commissie voor economische en ontwikkelingskwesies de huidige situatie en spreekt hij zijn teleurstelling uit over de perspectieven van deze samenwerking.

Betreffende de energievraagstukken, ten slotte, is de heer Petersen van mening dat het verheugend is dat de O.E.S.O. beslist heeft een analyse van de energievraagstukken in hun geheel op lange termijn te ondernemen: « Het spreekt vanzelf dat als eerste maatregel Europa spoedig met zijn voornaamste olieleveranciers een overeenkomst voor een lange termijn zou moeten sluiten », aldus de rapporteur.

De ideeën en suggesties van het rapport van de heer Petersen zijn in Resolutie 530 door de Vergadering overgenomen. In deze resolutie wordt verzocht om een nauwe samenwerking tussen de O.E.S.O. en de Raadgevende Vergadering na de uitbreiding van de Gemeenschappen.

12^e Jaarverslag van de Vrijhandelsassociatie (Doc. 3162 en 3173).

« Geraamd op grond van de huidige prijzen, is het B.N.P. van de zeven landen van de E.V.A. van 1959 tot 1967 met gemiddeld 9 % per jaar gestegen, dat van Groot-Brittannië met 6 % per jaar. Elk land van de E.V.A. heeft zijn positie als leverancier aan de andere Lid-Statens kunnen handhaven of verbeteren en er zijn ook opmerkelijke voorbeelden van nieuwe handelsbetrekkingen die tussen de landen van de E.V.A. sinds 1959 werden aangeknoopt. »

Deze optimistische constatering, die voorkomt in de uiteenzetting van de heer Staribacher, federaal Minister van Handel, kleine en middelgrote bedrijven en Industrie van Oostenrijk, kan ook worden gemaakt betreffende Oostenrijk, aangezien dit land sinds de oprichting van de E.V.A. zijn B.N.P. meer dan verdubbeld heeft.

De heer Staribacher is van mening dat de ervaringen opgedaan tijdens het twaalfjarig bestaan van de E.V.A., aantonen dat het mogelijk is een nauwe en efficiënte samenwerking tot stand te brengen ondanks gedeeltelijk uiteenlopende omstandigheden en belangen.

Concluderend herinnert de heer Staribacher eraan dat de E.V.A. een belangrijke rol te spelen heeft als forum, waar een aantal bijzonder netelige economische vraagstukken kunnen worden besproken, zoals de reglementering ten aanzien van de afkomst van goederen die in de landen van de E.V.A. liberaler is dan in de Gemeenschappen, of verder monetaire vraagstukken of die met betrekking tot de inflatie.

Op het ogenblik waarop het bestaan van de Europese Vrijhandelsassociatie in haar huidige vorm ophoudt vanwege de uitbreiding van de Gemeenschappen, kan het geen kwaad zich af te vragen of deze Associatie een succes was of niet.

Le rapporteur a ensuite évoqué la controverse sur la croissance économique et a demandé que soient sérieusement étudiées les thèses de « croissance limitée et équilibrée » et que l'O.C.D.E. fasse connaître sa position sur cette théorie. Une rectification de la notion même de « croissance économique » s'impose: dorénavant celle-ci devra signifier l'amélioration de la qualité de la vie.

Se félicitant des travaux de l'O.C.D.E. sur la protection de l'environnement, M. Petersen a par ailleurs invité l'Assemblée à tenir compte lors de son prochain débat sur l'environnement en janvier 1973 des travaux de l'O.C.D.E. dans ce domaine. Il a relevé le fait que l'O.C.D.E. approuvait le principe selon lequel « les pollueurs devaient être les payeurs ».

En matière d'aide au développement, le rapporteur a déploré la situation actuelle et exprimé sa déception face à l'avenir de cette coopération.

Quant aux problèmes énergétiques enfin, M. Petersen estime qu'il est fort heureux que l'O.C.D.E. ait décidé d'entreprendre une analyse d'ensemble des problèmes énergétiques à long terme: « Il est évident qu'à titre de première mesure, l'Europe devrait conclure rapidement un accord à long terme avec ses principaux fournisseurs de pétrole », souligne le rapporteur.

Les idées et suggestions énoncées dans le rapport de M. Petersen sont reprises dans la Résolution 530, adoptée par l'Assemblée, qui demande une étroite coopération entre l'O.C.D.E. et l'Assemblée Consultative à la suite de l'élargissement des Communautés.

12^e rapport annuel de l'Association européenne de libre échange (Doc. 3162 et 3173).

« Évalué sur la base des prix actuels, le P.N.B. des sept pays de l'A.E.L.E. s'est élevé en moyenne, de 1959 à 1967, de 9 % par an, et celui de la Grande-Bretagne de 6 % par an. Chaque pays de l'A.E.L.E. a pu maintenir ou développer sa position de fournisseur à d'autres pays membres et il existe aussi des exemples remarquables de l'instauration de nouveaux rapports commerciaux entre les pays de l'A.E.L.E. depuis 1959. »

Cette constatation optimiste relevée dans l'exposé de M. Staribacher, Ministre fédéral du Commerce, des petites et moyennes entreprises et de l'industrie d'Autriche, s'applique aussi à l'Autriche puisque, depuis la création de l'A.E.L.E., elle a plus que doublé son produit national brut.

M. Staribacher estime que l'expérience acquise pendant les douze années d'existence de l'A.E.L.E. a montré qu'il était possible de mettre sur pied une collaboration étroite et efficace en dépit de circonstances et d'intérêts en partie divergents.

En conclusion, M. Staribacher a rappelé que l'A.E.L.E. avait un rôle important à jouer en tant que forum où pourraient être discutés un certain nombre de problèmes économiques particulièrement délicats, tels la réglementation sur l'origine des marchandises, plus libérale dans les pays de l'A.E.L.E. qu'à l'intérieur des Communautés, ou encore les problèmes monétaires et de l'inflation.

Au moment où l'Association Européenne de Libre Echange cesse d'exister sous sa forme actuelle en raison de l'élargissement des Communautés, il est bon de se demander si l'Association a été un succès ou un échec.

De rapporteur van de Commissie voor economische en ontwikkelingskwesties, de heer Hans Heger, beantwoordt deze vraag bevestigend (Doc. 3173), aangezien enerzijds de handel tussen de Lid-Staten van de E.V.A. van 1959 tot 1971, met bijna 350 % toename en anderzijds de E.V.A. thans haar tweede doel heeft bereikt, te weten de uitbreiding van de Europese handelsovereenkomsten.

Voorts is het interessant op te merken dat de landen die in de E.V.A. blijven, voor de export van de Gemeenschap een verreweg belangrijker markt zijn dan de kandidaatlanden. Zij zijn nl. de beste klanten van de Gemeenschap en potentieel zeer waardevolle economische bondgenoten. Evenmin mag hun belang op monetair gebied worden vergeten. Daarom en vanwege de moeilijkheden die in de economische betrekkingen tussen Europa en de Verenigde Staten bestaan, lijkt een zo nauw mogelijke samenwerking tussen de overblijvende leden van de E.V.A. en de uitgebreide Gemeenschappen, met name op gebieden betreffende monetaire zaken, energie, vervoer, industriële ontwikkeling en internationaal handelsverkeer, gewenst.

De Vergadering nam Resolutie 535 aan, waarin de hoop wordt uitgesproken dat met de overblijvende Lid-Staten van de E.V.A. dezelfde banden als in het verleden zullen worden gehandhaafd, en de nadruk wordt gelegd op de rol die zij kan spelen als ontmoetingsplaats voor de parlementsleden van de landen die lid blijven van de E.V.A. en die van de uitgebreide Gemeenschappen.

De herziening van het monetaire systeem in de wereld en de Europese integratie (Doc. 3167).

In het eerste deel van het rapport van de Commissie voor economische en ontwikkelingskwesties, aangeboden door Sir Brandon Rhys-Williams, wordt opgemerkt dat de parlementsleden zich bezighouden met het inflatiecijfer dat zich uit in een snelle stijging van de levenskosten, de prijzen van onroerende goederen en de goudprijs op de vrije markt. De inflatie is niet meer een zuiver monetair verschijnsel, maar het gevolg van een wijziging in het standpunt ten opzichte van de verdeling van de rijkdom, wijziging die de oorzaak is dat de conventionele remedies niet meer doeltreffend zijn.

De inflatie wordt voor heel West-Europa een soort obsessie. De Verenigde Staten zijn erin geslaagd in hun land een stabielere situatie te scheppen. De opschorting van de convertibiliteit van de dollar in augustus 1971 en de veranderingen die daarmee gepaard gingen, hebben echter de wereldinflatie doen opblaaien.

Het rapport brengt evenwel naar voren dat de economische integratie van Europa moet worden voortgezet met de voordelen die deze met zich meebrengt, en niet als middel om Europa van de rest van de wereld te isoleren. De rapporteur keurt de pogingen van het Internationale Monetair Fonds om nieuwe grondslagen te vinden voor een monetair systeem goed.

In Resolutie 529 spreekt de Vergadering de mening uit dat vorderingen in de integratie van Europa op concrete wijze de ontwikkelingslanden zullen helpen en zouden kunnen bijdragen tot de voorbereiding van een latere herziening van de Bretton Woods-overeenkomsten. Gevraagd wordt dat de wijzigingen in de pariteit geregeerd zullen worden door specifieke verdragen en de Lid-Staten worden uitgenodigd tot overeenstemming te komen ten aanzien van een rationele procedure, waarbij omstandigheden en omvang van deze wijzigingen worden gedefinieerd. Hieraan wordt toegevoegd dat de monetaire stabiliteit van korte duur zal zijn wanneer maatregelen ter coördinering van het fiscale, budgettaire, regionale en sociale beleid uitblijven.

Le rapporteur de la Commission des questions économiques et du développement, M. Hans Heger, répond à cette question par l'affirmative, puisque d'une part les échanges commerciaux entre les pays membres de l'A.E.L.E. se sont accrus de près de 350 % de 1959 à 1971 et que, d'autre part, l'A.E.L.E. a maintenant réalisé son second objectif, à savoir l'élargissement des accords commerciaux européens.

Il est par ailleurs intéressant de noter que les pays restant dans l'A.E.L.E. constituent de loin un marché plus important pour les exportations de la Communauté européenne que les pays candidats. Il sont en fait les meilleurs clients de la Communauté et, en puissance, des alliés économiques très précieux. Il ne faut pas non plus oublier leur importance sur la scène monétaire. De ce fait et en raison des difficultés qui pèsent sur les relations économiques entre l'Europe et les Etats-Unis, une coopération aussi étroite que possible entre les membres restants de l'A.E.L.E. et les Communautés élargies, notamment en matière de questions monétaires, d'énergie, de transports, de développement industriel et d'échanges commerciaux internationaux, apparaît souhaitable.

L'Assemblée a adopté la Résolution 535 dans laquelle elle formule l'espoir de maintenir avec les Etats restant membres de l'A.E.L.E. les mêmes liens étroits que par le passé, et souligne le rôle qu'elle peut jouer comme lieu de rencontre entre les parlementaires des Etats restant membres de l'A.E.L.E. et ceux des Communautés élargies.

La réforme monétaire mondiale et l'intégration européenne (Doc. 3167).

La première partie du rapport de la Commission des questions économiques et du développement, présenté par Sir Brandon Rhys-Williams, fait observer que les parlementaires européens se préoccupent du taux d'inflation qui se traduit par une augmentation rapide du coût de l'or au marché libre. L'inflation n'est plus un phénomène purement monétaire, mais elle est la conséquence du changement d'attitude à l'égard de la répartition des richesses, changement qui rend inefficaces les remèdes conventionnels.

L'inflation devient une sorte d'obsession pour toute l'Europe occidentale. Les Etats-Unis, quant à eux, ont réussi à s'assurer une situation un peu plus stable. Cependant, la suspension de la convertibilité du dollar en août 1971 et les changements qui l'ont accompagnée ont attisé l'inflation mondiale.

Toutefois, le rapport relève que l'intégration économique de l'Europe doit être poursuivie avec ses avantages intrinsèques et non pas en tant que moyen d'isoler l'Europe du reste du monde. Le rapporteur approuve les efforts du Fonds monétaire international pour définir les nouvelles bases d'un système monétaire mondial.

Dans la Résolution 529, l'Assemblée estime que le progrès vers l'intégration de l'Europe aidera de façon concrète les pays en voie de développement et pourrait contribuer à la préparation de la révision ultérieure des accords de Bretton Woods. Elle demande que les changements de parité soient régis par des conventions spécifiques et invite les Etats membres à convenir d'une procédure rationnelle définissant les circonstances et l'ampleur de ces changements. Elle ajoute que la stabilité monétaire sera de courte durée en l'absence de mesures visant à coordonner les politiques fiscales, budgétaires, régionales et sociales.

3. Cultuurbeleid.

Het culturele debat werd gekenmerkt door de aanwezigheid van de heer Senghor, President van de Republiek Senegal, en van twee Ministers, Mevrouw Firnberg (Oostenrijk) en Mevrouw Barbara (Malta). De vraagstukken betreffende de universiteit in de moderne maatschappij namen de belangrijkste plaats in bij de preoccupaties van de Vergadering, die voorts een definitie verlangde van het culturele beleid in Europa dat in overeenstemming is met de idealen van de vrije wereld, het invoeren van een Handvest van Sport voor allen en een doelmatige voorbereiding van het Europees Jaar van het Bouwkundig erfgoed 1975.

« Eurafrika of de rol van de Middellandse Zee » was het thema van de rede van de heer Léopold Sédar Senghor, President van de Republiek Senegal, thans voorzitter van de Gemeenschappelijke Organisatie voor Afrika, Madagascar en Mauritius.

Hij herinnerde eraan dat in het verleden een Eurafrika reeds had bestaan en legde er zich op toe deze idee uit te werken.

Heden ten dage komt deze idee van een Eurafrika weer naar voren in de politiek van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, en meer in het bijzonder in het Memorandum inzake een gemeenschappelijk beleid in ontwikkelingssamenwerking. In dit Memorandum wordt in de eerste plaats naar voren gebracht de ontplooiing van de mens, het tweede oogmerk is de ondeelbaarheid van de ontwikkelingsdoelstellingen (d.w.z. gelijktijdige ontwikkeling van onderwijs, economie, industrie, landbouw, enz.), het derde oogmerk de onderlinge beraadslaging over de samenwerking op alle gebieden, en het vierde oogmerk tenslotte, het voortzetten van een samenhangend beleid ten opzichte van de ontwikkelingslanden.

« Wat kan in de toekomst worden gedaan », zo vroeg de heer Senghor, « om dit Eurafrika te verwezenlijken ? ». In het Memorandum van de Commissie zijn reeds de belangrijkste beginselen gesteld; daarvan uitgaande dienen deze in de geest van de teksten te worden toegepast.

Hiervoor dient Europa allereerst zelfbewust te worden en bewust van zijn eenheid; dan kan het zijn humanistische taak volbrengen. Maar al te vaak staat het schuchter tegenover de super-mogendheden, het verdedigt zich slecht en aarzelt op gevaarlijke wijze de grenzen van het nationalisme te overschrijden.

Wat Afrika betreft, het vooruitzicht van een associatie met de E.E.G. van de negentien Engelssprekende Staten van het Commonwealth, stelt het in staat een belangrijke stap te doen in de richting van zijn eenheid door het realiseren van een verdergaande economische integratie. Deze associatie zou echter onder twee voorwaarden tot stand moeten komen: enerzijds zouden de reeds geassocieerde Franssprekende Staten de verkregen voordelen moeten behouden en anderzijds zouden de te associëren Staten van het Commonwealth die de formule van Yaoundé kiezen, bereid moeten zijn de « omgekeerde preferenties » te verlenen.

Tenslotte zou erop gelet moeten worden dat de regeringen van de Lid-Staten de bijstand aan de ontwikkelingslanden niet verminderen en het door de Verenigde Naties gestelde doel van 1 % van het B.N.P. in acht nemen.

Het nauw verband dat bestaat tussen de economische en sociale ontwikkeling van de moderne maatschappij enerzijds, en het onderwijs, de wetenschap en het wetenschappelijk onderzoek anderzijds, maakt dat het onderwijs zich steeds moet aanpassen aan de behoeften van de maatschappij, zo verklaarde Mevrouw Hertha Firnberg, federaal Minister van Wetenschappen en het Wetenschappelijk Onderzoek van Oostenrijk. Het is dus niet te verwonderen dat in het

3. Culture.

Le débat culturel a été marqué par la présence de M. Léopold Senghor, Président de la République du Sénégal, et de deux Ministres, M^{me} Firnberg (Autriche) et M^{me} Barbara (Malte). Les problèmes universitaires dans la société moderne étaient au premier plan des préoccupations de l'Assemblée qui a, par ailleurs, réclamé la définition d'une politique culturelle en Europe, conforme aux idéaux du monde libre, l'introduction d'une Charte du Sport pour tous et une préparation efficace de l'Année européenne du Patrimoine architectural 1975.

« L'Eurafrique ou le rôle de la Méditerranée », tel était le thème du discours de M. Léopold Sédar Senghor, Président de la République du Sénégal, Président en exercice de l'Organisation commune africaine, malgache et mauricienne.

Il a rappelé que le passé déjà avait connu l'Eurafrique et s'est attaché à développer cette idée.

Aujourd'hui, cette idée d'Eurafrique réapparaît dans la politique de la Commission des Communautés européennes, et plus précisément dans le Mémoire sur une politique communautaire de coopération au développement. Ce Mémoire donne la primauté à l'épanouissement de l'homme, son deuxième but est l'indivisibilité des objectifs du développement (c'est-à-dire développement à la fois du domaine de l'éducation, de la croissance économique, de l'industrie et de l'agriculture, etc.), son troisième objectif la concertation pour la coopération à tous les niveaux, et son quatrième objectif, enfin, la poursuite d'une politique cohérente à l'égard des pays en voie de développement.

« Que peut-on faire à l'avenir », demande M. Senghor, « pour que cette Eurafrique devienne réalité ? ». Le Mémoire de la Commission pose déjà les principes les plus importants; partant de là, il s'agirait, gardant l'esprit des textes, de les appliquer.

Pour ce faire, il faudrait tout d'abord que l'Europe prenne conscience d'elle-même et de son unité afin de pouvoir remplir sa mission d'humanisme. Trop souvent, face aux super-grands, elle apparaît timide, elle se défend mal et hésite dangereusement à franchir les frontières du nationalisme.

Quant à l'Afrique, la perspective d'une association à la C.E.E. des dix-neuf Etats anglophones du Commonwealth lui permettrait, par la réalisation d'une intégration économique plus poussée, de franchir un grand pas vers son unité. Il faudrait, cependant, que cette association se fasse dans deux conditions: d'une part, que les Etats francophones déjà associés gardent les avantages acquis et d'autre part que les Etats associables du Commonwealth qui auront choisi la formule de Yaoundé acceptent d'accorder les « préférences inverses ».

Enfin, il y aurait lieu de veiller à ce que les gouvernements des pays membres ne diminuent pas l'aide aux pays en voie de développement et respectent l'objectif de 1 % du P.N.B. fixé par les Nations Unies.

Les liens étroits qui existent entre l'évolution économique et sociale de la société moderne, d'une part, et l'éducation, la science et la recherche, d'autre part, font que l'enseignement doit sans cesse s'adapter aux besoins de la société, a déclaré M^{me} Hertha Firnberg, Ministre fédéral des Sciences et de la Recherche d'Autriche. Il n'est donc pas surprenant que, pratiquement, tous les pays européens se trouvent confrontés aux problèmes particulièrement complexes que sou-

hoger onderwijs praktisch alle Europese landen voor bijzonder ingewikkelde problemen staan. « De explosie van het onderwijs » en diens gevolg de uitbreiding van de universiteit (in vijftien jaar is het effectief van de universiteiten in Oostenrijk met acht vermenigvuldigd) vereisen kredieten die bijna overal de economische middelen van de Staat en van de maatschappij dreigen te overschrijden.

De universiteit in Europa, de Europese universiteit, heeft haar nieuwe gedaante nog niet gevonden. Er zijn nog te veel open vragen: wat zijn de oriënteringen en de doelstellingen van het hoger onderwijs? Welk educatief doel, welke principes moeten worden nagestreefd? In welke mate moeten de programma's worden gesynchroniseerd, « vereuropeest »?

In hoeverre dient het onderwijs van de kritische gedachte en het verantwoordelijk handelen een leidend beginsel te zijn voor het hoger onderwijs? Bestaat er in Europa een algemene raming van het aantal huidige en toekomstige gediplomeerden in verhouding tot de totale bevolking, enz.?

Dit zijn vraagstukken die het Comité voor het Hoger Onderwijs en Wetenschappelijk onderzoek van de Raad van Europa in zijn huidige programma behandelt. Voor het welslagen van deze onderneming is de steun van alle leden noodzakelijk.

Malta is er sinds vele jaren in geslaagd zijn burgers een bevredigend onderwijs te geven: het onderwijs is sinds 1946 verplicht en kosteloos; het analfabetisme komt er praktisch niet voor, dit ondanks de oppervlakte van het eiland en een politieke afhankelijkheid die verschillende eeuwen heeft geduurd, zo zei Mevrouw Agatha Barbara, Minister van Onderwijs en Cultuur van Malta. De genoemde factoren hebben echter hun stempel gedrukt op de situatie van het onderwijs, want veel te lang werd de nadruk gelegd op het zogenaamde klassieke onderwijs en het eiland heeft in vele takken van de wetenschap geen gespecialiseerd onderwijs op hoger niveau kunnen verzekeren en zal dit ook niet kunnen doen.

Het is duidelijk dat met een oppervlakte van 300 km² en een bevolking van 300 000 inwoners, het eiland zich niet op alle gebieden een onderwijs van voldoende hoog niveau kan verzekeren. Het is dus afhankelijk van de goede wil van de Europese landen. Met behulp van Europese onderwijs-specialisten tracht Malta thans zijn onderwijssysteem meer in overeenstemming te brengen met dat van West-Europa. Anderzijds heeft het eiland tot de Gemeenschappen een verzoek gericht om de toegang van de studenten uit Malta tot de Europese universiteiten te vergemakkelijken.

Dienaangaande constateerde de Minister dat de beloften en redevoreringen talrijker waren dan de daden en beslissingen.

Mevrouw Barbara eindigde haar verklaring met het dringende verzoek aan de parlementariërs hun regeringen aan te sporen Malta te helpen op de weg van de ontwikkeling die het heeft gekozen.

Het uitgangspunt van het rapport « *Het culturele beleid in Europa* » (Doc. 3185), aangeboden door de heer Georg Kahn-Ackermann, is de Intergouvernementale Conferentie inzake het culturele beleid in Europa, dat door de UNESCO in juni 1972 te Helsinki werd georganiseerd voor alle landen van Europa; tijdens deze Conferentie zou de rol van de cultuur in de maatschappij worden bestudeerd, alsmede haar rol als waarborg voor de vrede en als middel om een betere verstandhouding tussen de mensen tot stand te brengen. De rapporteur roemde de uitstekende documentatie die de Franse Regering voor deze Conferentie verstrekke.

De Conferentie van Helsinki, hoewel blijk gevend van een lofwaardige geest van samenwerking en begrip, kon

lève l'enseignement supérieur. « L'explosion de l'enseignement » et, par conséquent, l'expansion universitaire (en septante-cinq ans les effectifs universitaires se sont vus, en Autriche, multipliés par huit) exigent des crédits qui menacent de dépasser, un peu partout, les ressources économiques de l'Etat et de la société.

L'université en Europe, l'université européenne, n'a pas encore découvert sa nouvelle physionomie. Trop de questions se posent encore: quels sont les orientations et les objectifs de l'enseignement supérieur? Quels sont les buts éducatifs, les principes à poursuivre? Dans quelle mesure faut-il synchroniser, « européaniser » les programmes?

Jusqu'à quel point l'enseignement de la pensée critique et de l'action responsable doit-il être un principe directeur de l'enseignement supérieur? Existe-t-il en Europe une estimation générale de l'ensemble des diplômés actuels et futurs par rapport à la population totale, etc.?

C'est à ces problèmes que le Comité de l'Enseignement supérieur et de la Recherche du Conseil de l'Europe s'attaque dans son programme actuel. Pour réussir, il nécessite le soutien de tous ses membres.

Malte a réussi depuis de nombreuses années à assurer de façon satisfaisante l'éducation de ses citoyens: depuis 1946, l'enseignement est obligatoire, gratuit et l'analphabétisme est pratiquement inconnu, ceci en dépit de la superficie de l'île et d'une dépendance politique qui a duré plusieurs siècles, déclare M^{lle} Barbara, Ministre de l'Éducation et de la Culture de Malte. Les facteurs cités ont néanmoins conditionné la situation de l'enseignement, car on a pendant trop longtemps donné la prépondérance aux domaines dits classiques et l'île n'a pu et ne pourra guère assurer un enseignement spécialisé d'un niveau supérieur dans de nombreuses branches scientifiques.

Il est évident qu'avec une superficie de 300 km² et une population de 300 000 habitants, l'île ne peut assurer un enseignement d'un niveau suffisamment élevé dans tous les domaines. Elle est donc tributaire de la bonne volonté des Etats européens. Actuellement, avec l'aide de spécialistes européens de l'éducation, Malte tente de rapprocher son système d'enseignement de celui de l'Europe occidentale. D'autre part, l'île a adressé une demande aux Communautés afin de faciliter l'accès des étudiants maltais aux universités européennes.

A ce sujet, le Ministre maltais constate qu'il y a eu plus de promesses et de discours que d'actes et de décisions.

M^{lle} Barbara a terminé son exposé en demandant instamment aux parlementaires d'inciter leurs gouvernements à aider Malte dans la voie du développement qu'elle a choisie.

Le rapport « *Les politiques culturelles en Europe* » (Doc. 3185) présenté par M. Georg Kahn-Ackermann prend pour point de départ la Conférence intergouvernementale sur les politiques culturelles en Europe, organisée par l'UNESCO à Helsinki en juin 1972, à l'échelle de l'Europe géographique; cette Conférence s'était proposé d'examiner le rôle de la culture en tant que garant de la paix et moyen d'assurer une meilleure compréhension entre les hommes. Le rapporteur a particulièrement insisté sur l'excellente qualité de la documentation présentée par le Gouvernement français à cette Conférence.

La Conférence de Helsinki, tout en faisant preuve d'un louable esprit d'entente et de coopération, n'a pu dissimuler

toch niet een diepe kloof verbergen ten aanzien van de principes tussen enerzijds een staatsopvatting van een monolithische cultuur, verleend met de bijgedachte deze te kunnen controleren en anderzijds, een liberale opvatting, die het accent legt op cultureel pluralisme en vrijheid van meningsuiting.

Met het vooruitzicht van de Conferentie inzake de Europese Veiligheid en Samenwerking zou het wenselijk zijn dat de Lid-Staten van de Raad van Europa trachten, gebruik makend van de bestaande structuren en in het bijzonder van de Raad voor Culturele Samenwerking, een beleid te definiëren voor de samenwerking op het gebied van de cultuur en het onderwijs, dat overeenkomt met de idealen van individuele vrijheid en geestesvrijheid die de Raad van Europa voorstaat.

De Vergadering nam Aanbeveling 680 aan waarin wordt verzocht de Raad voor Culturele Samenwerking door het Comité van Ministers te doen uitnodigen de mogelijkheden tot culturele samenwerking tussen Oost en West te bestuderen, de Vergadering te doen raadplegen over het rapport van de Raad voor Culturele Samenwerking voordat een definitieve stelling wordt genomen en Aanbeveling 649 met betrekking tot het instellen van een Conferentie van de Ministers belast met de culturele zaken in de Lid-Staten opnieuw te overwegen in het licht van de resultaten van de Conferentie van Helsinki.

De Vergadering nam eveneens Resolutie 531 aan waarin zij haar Commissie voor Onderwijs en Cultuur belast met het organiseren van een colloquium over de vrijheid van meningsuiting en over de rol van de kunstenaar in de Europese maatschappij.

In het verslag « *Tendensen en vooruitzichten van de herziening van het hoger onderwijs met het oog op de permanente scholing en vorming* » (Doc. 3187) brengt de heer Jean Capelle verslag uit over het Colloquium van Wenen dat op initiatief van de Raadgevende Vergadering op 30 juni en 1 juli 1972 werd gehouden. De vier hoofdthema's van dit Colloquium, dat door Mevrouw Hertha Firnberg, Minister van Wetenschappen en Wetenschappelijk Onderzoek van Oostenrijk, werd geopend, waren :

- de structureelrevolutie van het hoger onderwijs in Europa;
- de deelneming van de studenten en de toegang tot de beroepen;
- de harmonisering tussen de oorspronkelijke scholing en de weder opgenomen scholing;
- de omstandigheden van de herscholing in het hoger onderwijs.

De Vergadering nam Resolutie 533 aan, waarin zij verzoekt het rapport over het Colloquium (Doc. 3187) voor te leggen aan de Conferentie van Europese Ministers van Onderwijs en aan de Raad voor Culturele Samenwerking, opdat deze organen zich door de daarin naar voren gebrachte beginselen kunnen laten leiden.

Bescherming van het bouwkundig erfgoed in Europa (Doc. 3183).

Dit rapport, opgesteld door de heer Duncan Sandys, Voorzitter van « Europa Nostra », werd aan de Vergadering aangeboden door Sir John Rodgers.

De toenemende urbanisatie en industrialisatie bedreigen steeds meer bouwwerken uit het verleden. Al meer dan tien jaar wordt deze kwestie door de Vergadering gevolgd en haar inspanning werd beloond door het bijeenroepen van een Conferentie van Ministers belast met het beheer van het bouwkundig erfgoed, welke in november 1969 in Brussel

un profond clivage sur le plan des principes entre, d'une part, une conception étatique d'une culture monolithique octroyée avec un souci prédominant de contrôle et, d'autre part, une conception libérale mettant l'accent sur le pluralisme culturel et la liberté d'expression.

Dans la perspective de la Conférence sur la sécurité et la coopération européennes, il serait souhaitable que les Etats membres du Conseil de l'Europe essayent de définir, en se servant des structures existantes et en particulier du Conseil de la Coopération culturelle une politique de coopération dans le domaine de la culture et de l'éducation conforme aux idéaux de liberté individuelle et de liberté d'esprit qu'incarne le Conseil de l'Europe.

L'Assemblée a adopté la Recommandation 680 qui demande que le Conseil de la Coopération culturelle soit invité par le Comité des Ministres à examiner les possibilités de coopération culturelle entre l'Est et l'Ouest, que l'Assemblée soit consultée sur le rapport du Conseil de la Coopération culturelle avant toute prise de position définitive et que la Recommandation 649 relative à la création d'une Conférence des Ministres responsables des affaires culturelles dans les Etats membres soit reconsidérée à la lumière des résultats de la Conférence d'Helsinki.

L'Assemblée a également adopté la Résolution 531 par laquelle elle charge sa Commission de la Culture et de l'Education d'organiser un colloque sur la liberté d'expression et sur le rôle de l'artiste dans la société européenne.

Dans le rapport « *Tendances et perspectives de la réforme des enseignements supérieurs en vue de l'éducation permanente* » (Doc. 3187), M. Jean Capelle rend compte du Colloque de Vienne convoqué à l'initiative de l'Assemblée Consultative les 30 juin et 1^{er} juillet 1972. Les quatre grands thèmes de ce Colloque, qui a été ouvert par M^{me} Hertha Firnberg, Ministre de la Science et de la Recherche d'Autriche, étaient :

- l'évolution des structures des enseignements supérieurs en Europe;
- la participation des étudiants et l'ouverture sur les carrières;
- l'harmonisation entre la formation initiale et la formation récurrente;
- les conditions de l'éducation récurrente au niveau supérieur.

L'Assemblée a adopté la Résolution 533 par laquelle elle demande que le rapport sur le Colloque (Doc. 3187) soit transmis à la Conférence des Ministres européens de l'Education et au Conseil de la Coopération Culturelle afin que ces organes puissent s'inspirer des principes qui y sont définis.

Protection du patrimoine architectural en Europe (Doc. 3183).

Ce rapport, préparé par M. Duncan Sandys, Président de « Europa Nostra », a été présenté à l'Assemblée par Sir John Rodgers.

L'urbanisation et l'industrialisation croissantes menacent de plus en plus des constructions individuelles qui sont l'héritage de notre passé. Depuis plus de dix ans, l'Assemblée examine la question et ses efforts ont été couronnés par la convocation d'une Conférence des Ministres chargés de la préservation du patrimoine architectural à Bruxelles en

bijeenkwam. Op deze Conferentie werd gevraagd om het oprichten van een Intergouvernementeel Comité van deskundigen dat deze vraagstukken permanent volgt, om het voorbereiden van een Europees handvest dat de basis zou zijn voor een Europese wetgeving en tenslotte, om het uitroepen van 1975 tot Europees Jaar van het bouwkundig erfgoed.

De Vergadering nam Resolutie 532 aan, waarin met name beslist wordt « Europa nostra » uit te nodigen elke twee jaar een uitvoerig rapport op te stellen over het behoud van het Europees bouwkundig erfgoed en elke twee jaar een debat over dat onderwerp te organiseren.

De Vergadering nam eveneens Aanbeveling 681 aan waarin verzocht wordt nationale comités op te richten voor de organisatie van de campagne die aan de viering van het Europees Jaar voor het bouwkundig erfgoed zal voorafgaan; zij beveelt het Comité van Ministers tevens aan de regeringen uit te nodigen administratieve en financiële maatregelen te nemen voor de uitvoering van het Europees programma « Voorbeeldige realisaties », dat door het Intergouvernementele Comité voor monumenten en historische plaatsen werd opgesteld, en aan « Europa Nostra » alle inlichtingen te verstrekken die het behoeft voor het opstellen van het rapport over het behoud van monumenten.

Ontwerp van een Europees Handvest inzake sport voor allen (Doc. 3186).

De sport, uitgeoefend niet in een wedstrijdgeest, maar voor het genoegen en welzijn van de mens, wordt een goede remedie tegen de verschillende euvels van de mens in de industriële maatschappij. De stad, de auto zijn er de oorzaak van dat hij minder beweging neemt en derhalve meer vatbaar wordt voor de ziekten van de beschaving. Ver van zijn natuurlijke omgeving wordt hij gemakkelijker het slachtoffer van drugs, alcohol, enz.; zijn organisme staat bloot aan talrijke stressverschijnselen. Het ludieke instinct van de mens zou in de sport bevrediging kunnen vinden en zijn agressiviteit zou hij hierop ook kunnen afreageren.

Een beleid dat de gehele bevolking zou oriënteren naar het geregeld beoefenen van een sport lijkt dus wenselijk. Dit is de reden waarom de Commissie voor onderwijs en cultuur in het rapport, aangeboden door de heer Günter Müller, aan de Vergadering de tekst van een « Europees Handvest inzake sport voor allen », opgesteld door de Raad van Culturele Samenwerking, voorlegt.

In Aanbeveling 682 verzoekt de Vergadering het Comité van Ministers een Europees Handvest inzake sport voor allen volgens de beginselen van Document 3186 aan te nemen. De Raad voor Culturele Samenwerking zou moeten toezien op de tenuitvoerlegging van dit Handvest en het opstellen van een Europees verdrag in zijn werkzaamheden moeten opnemen.

4. Wetenschap en Technologie.

Opnieuw moet de rapporteur van de Commissie voor Wetenschap en Technologie, de heer Renato Treu, in zijn verslag over *de Europese politiek ten aanzien van de ruimtevaart*, (Doc. 3182) constateren dat in Europa geen coherent ruimtevaartprogramma bestaat dat de bouw van exploitatiesatellieten, van raketten en de deelneming aan het post-Apollo-programma inhoudt.

Wat betreft het post-Apollo-programma, schijnt het dat de Amerikanen niet meer bereid zijn aan de Europeanen alle mogelijkheden tot deelneming aan te bieden waarvan in de herfst 1969 nog sprake was; Europa zou nog slechts aan bepaalde onderdelen van het post-Apollo-programma kunnen meewerken; elke financiële of technische pariteit zou in het

novembre 1969. Cette Conférence a réclamé la création d'un Comité intergouvernemental d'experts appelé à suivre de façon permanente ces problèmes, la préparation d'une charte européenne qui servirait de base à une législation européenne et, enfin, la proclamation en 1975 d'une Année européenne du patrimoine architectural.

L'Assemblée a adopté la Résolution 532 qui décide notamment d'inviter « Europa Nostra » à préparer tous les deux ans un rapport détaillé sur la conservation du patrimoine architectural européen, et d'organiser tous les deux ans un débat sur ce sujet.

L'Assemblée a adopté également la Recommandation 681 qui demande la création de comités nationaux pour l'organisation de la campagne qui précédera la célébration de l'Année européenne du patrimoine architectural; elle recommande également au Comité des Ministres d'inviter les gouvernements à prendre les mesures administratives et financières pour la mise en œuvre du programme européen « Réalisations exemplaires », mis sur pied par le Comité intergouvernemental des monuments et des sites, et à communiquer à « Europa Nostra » toutes les informations nécessaires à l'établissement du rapport sur la sauvegarde architecturale.

Projet de Charte européenne du sport pour tous (Doc. 3186).

Le sport, pratiqué non dans un esprit de compétition mais pour le plaisir et l'épanouissement, devient un remède aux divers maux qui assaillent l'homme dans la société industrielle. La ville, l'automobile diminuent les activités physiques de l'individu, qui devient de ce fait plus sujet aux maladies de la civilisation. Privé de son environnement naturel, il succombe plus facilement à la drogue, à l'alcool, etc.; son organisme est soumis à des nombreux phénomènes de stress. Le sport pourrait offrir une compensation à l'instinct ludique de l'homme et canaliser son agressivité.

Une politique qui orienterait l'ensemble de la population vers la pratique régulière du sport paraît donc souhaitable. C'est pour cette raison que la Commission de la Culture et de l'Éducation a proposé à l'Assemblée, dans le rapport présenté par M. Günter Müller, le texte d'une « Charte européenne du sport pour tous », préparée par le Conseil de la Coopération culturelle.

Dans la Recommandation 682, l'Assemblée demande au Comité des Ministres d'adopter une Charte européenne du sport pour tous, selon les principes énoncés dans le Document 3186. Le Conseil de la Coopération culturelle devrait veiller à la mise en œuvre de cette Charte et orienter ses travaux vers l'élaboration d'une convention européenne.

4. Science et Technologie.

Dans son rapport sur *la politique spatiale européenne* (Doc. 3182), le rapporteur de la Commission de la Science et de la Technologie, M. Renato Treu, est amené à constater une nouvelle fois l'absence, en Europe, d'un programme spatial cohérent qui engloberait la construction de satellites d'application, la mise au point d'un lanceur et la participation au programme post-Apollo.

En ce qui concerne le programme post-Apollo, il paraît que les Américains ne sont plus disposés à offrir aux Européens toutes les possibilités de participation dont il était encore question en automne 1969: il ne s'agirait pour l'Europe que de participer de façon sectorielle au programme post-Apollo; toute parité financière ou technique serait refu-

kader van de Aerosat worden geweigerd; tenslotte zijn de Amerikanen nog steeds niet bereid zich formeel te verbinden tot het leveren van raketten voor de Europese exploitatiesatellieten. Erkend moet worden dat de Amerikaanse houding voor een groot deel te wijten is aan de afwezigheid van een coherent Europees beleid op het gebied van de ruimtevaart en in het bijzonder aan het uitblijven van een positief en dynamisch antwoord van de Europese regeringen op het aanbod aan Europa deel te nemen aan het post-Apollo-programma.

Het Amerikaanse aanbod blijft niettemin nog steeds interessant, want de Europeanen werden uitgenodigd het pendelsysteem te gebruiken, deel te nemen aan het uitwerken van het nuttig laadvermogen en de bouw van de ruimtecapsule te ondernemen.

De Vergadering nam Aanbeveling 677 aan, waarin wordt verzocht om het uitwerken van een coherent Europees ruimtevaartprogramma, het centraliseren van dit programma en een nauwkeurige coördinatie van de werkzaamheden van de deelnemende organisaties, en de voortzetting van het uitwerken van de serie raketten « Europa »; ten aanzien van de onderhandelingen over de voorwaarden voor de Europese deelneming aan het post-Apollo-programma, dringt de Vergadering aan op de noodzaak de reciprociteit op wetenschappelijk en technisch gebied te doen gelden, zoals het tevens van belang is dat de onderhandelingen Intelsat en Aerosat een samenwerking tussen gelijkwaardige partners beogen.

De heer Karl Czernetz bracht de Vergadering op de hoogte van de resultaten van de *Derde parlementaire en wetenschappelijke Conferentie* (Doc. 3169 en 3181), die van 11 tot 14 april 1972 in Lausanne werd gehouden. In de inleiding van zijn rapport onderstreept hij de fundamentele wijziging die tussen de Tweede en Derde Conferentie plaats had in het standpunt dat werd ingenomen ten opzichte van de wetenschap. Tot 1970 was het beoogde doel de maximale ontwikkeling van het wetenschappelijk onderzoek; vanaf 1970 echter begon men zich ongerust te maken over deze ontwikkeling.

De talrijke gegevens die tijdens de Conferentie werden behandeld, werden in vier onderdelen verdeeld, die elk aanleiding gaven tot een aanbeveling: de vraagstukken van de maatschappij in het tijdperk van wetenschap en technologie, de rol van de parlementen, de Europese samenwerking op het gebied van het wetenschappelijk onderzoek en de Europese technologische ontwikkeling.

In Aanbeveling 678 worden de parlementen uitgenodigd hun werkmethode te moderniseren volgens wetenschappelijke maatstaven en institutionele betrekkingen met wetenschapskringen tot stand te brengen.

Er wordt aan herinnerd dat het absoluut noodzakelijk is de wetenschappelijke samenwerking in Europa aan te moedigen, waarbij in het bijzonder het rapport Perseus over de intergouvernementele samenwerking op het gebied van wetenschap en technologie wordt aangehaald.

De Vergadering nam eveneens Richtlijn 328 aan over de organisatie van een nieuwe parlementaire en wetenschappelijke Conferentie, alsmede Richtlijn 329 over de prioriteiten op wetenschappelijk en technologisch gebied.

5. Sociale zaken.

De Minister van Staat van het Land Hessen, de heer Horst Schmidt, verklaarde in zijn rede tijdens het debat over sociale zaken dat de verwezenlijking van de sociale gelijkheid voor alle zieken één van de meest nobele taken was: « Alle burgers dienen recht te hebben op eenzelfde optimale behandeling in de ziekenhuizen, zonder dat financiële of sociale overwegingen daarbij een rol spelen. Dit mag niet uit het

sée dans le cadre d'Aérosat; enfin, les Américains ne sont toujours pas disposés à s'engager formellement à fournir des lanceurs pour satellites d'application européens. Il faut bien admettre que l'attitude américaine est imputable dans une large mesure à l'absence d'une politique spatiale européenne cohérente et en particulier à l'absence, de la part des Gouvernements européens, d'une réponse positive et dynamique à l'offre d'une participation européenne au programme post-Apollo.

Ceci dit, l'offre américaine reste toujours intéressante, puisque les Européens ont été invités à utiliser le système de navettes spatiales, à participer à la mise au point de la charge utile et à entreprendre la construction du module de sortie.

L'Assemblée a adopté la Recommandation 677 qui demande l'élaboration d'un programme spatial européen cohérent et unifié, la centralisation de ce programme et l'étroite coordination des activités des organisations participantes, ainsi que la poursuite de la mise au point de la série de lanceurs « Europa »; en ce qui concerne les négociations sur les conditions de la participation européenne au programme post-Apollo, l'Assemblée insiste sur la nécessité de faire valoir la réciprocité sur le plan scientifique et technique, de même qu'il importe que les négociations Intelsat et Aérosat visent à une coopération établie sur une base d'égalité.

M. Karl Czernetz a informé l'Assemblée des résultats de la *Troisième Conférence parlementaire et scientifique* (Doc. 3169 et 3181) qui s'est tenue du 11 au 14 avril 1972 à Lausanne. Il a introduit son rapport en insistant sur le changement fondamental intervenu entre la Deuxième et la Troisième Conférence parlementaire quant à l'attitude prise à l'égard de la science. Jusqu'en 1970, le but visé était le développement maximum de la recherche scientifique; or, à partir de 1970, on a commencé à s'inquiéter de ce développement.

Les très nombreuses données traitées pendant la Conférence ont été divisées en quatre parties dont chacune a fait l'objet d'une recommandation: les problèmes de la société à l'ère de la science et de la technologie, le rôle des parlements, la coopération européenne en matière de recherche scientifique et le développement technologique européen.

La Recommandation 678 invite les parlements à moderniser leurs méthodes de travail selon des critères scientifiques et à établir des liens institutionnels avec les milieux scientifiques.

On rappelle qu'il est indispensable d'encourager la coopération scientifique pratiquée en Europe en citant particulièrement le rapport Perseus sur la coopération intergouvernementale dans le domaine de la science et de la technologie.

L'Assemblée a également adopté la Directive 328 sur l'organisation d'une nouvelle Conférence parlementaire et scientifique et la Directive 329 sur les priorités en matière de science et de technologie.

5. Affaires sociales.

Le Ministre d'Etat du Land de Hesse, M. Horst Schmidt, est intervenu au cours du débat sur les questions sociales en déclarant que la réalisation de l'égalité sociale pour tout homme malade constituait une des tâches les plus nobles de la politique: « Tous les citoyens doivent avoir droit à un même traitement optimal en hôpital sans considération d'ordre financier ou social. Voilà ce qu'il faut avoir présent

oog verloten worden wanneer men nagaat of, en zo ja op welke wijze, ons ziekenhuissysteem dient te worden ontwikkeld». Het Land Hessen is twee jaar geleden begonnen met de uitvoering van een hervorming van het ziekenhuissysteem in deze geest, zo verklaarde de Minister.

De ziekenhuizen moeten ertoe gebracht worden te functioneren als een industriële onderneming. Maatregelen dienen te worden genomen voor de toepassing van onderling verwisselbare technieken. « Zolang de medische en technische vooruitgang voortduurt, zullen wij verplicht zijn deze onophoudelijke uitdaging aan te nemen en de ziekenhuizen te hervormen », zo besloot de Minister.

Verbetering van de behandeling der patiënten in de ziekenhuizen (Doc. 3157) was het thema van het rapport van de heer Walter Frisch. De modernisering van de ziekenhuisstructuren moet gepaard gaan met behandelingen die ten doel hebben het persoonlijke initiatief van de patiënt te stimuleren. Deze nieuwe methodes moeten de genezingen versnellen en tegelijkertijd bezuinigingen met zich meebrengen op het gebied van het ziekenhuispersoneel.

De kwaliteit van de behandeling hangt steeds meer af van goed teamwerk en van de opleiding van het ziekenhuispersoneel. Deze categorie zouden dus arbeidsvoorwaarden en een bezoldiging moeten worden geboden die in overeenstemming zijn met de verantwoordelijkheid die zij draagt. Het rapport legt de nadruk op het feit dat de voornaamste taak van een ziekenhuis is : het zo veel mogelijk verbeteren van de gezondheid van de mens zonder rekening te houden met zijn stand en zijn financiële middelen.

Aanbeveling 686, door de Vergadering aangenomen, stelt de volgende oriënteringen voor : ziekenhuissystemen in te stellen die verschillende soorten inrichtingen omvatten; er voor zorgen dat er niet meer dan drie bedden per kamer zijn, en niet meer dan 100 bedden met gespecialiseerde afdeling teneinde de kwaliteit van de verzorging te garanderen; aan de grote ziekenhuizen afdelingen toe te voegen die zich bezighouden met het onderzoek en de behandeling van buitenpatiënten; te voorzien in afdelingen voor acute ziekten en andere gespecialiseerde inrichtingen voor de behandeling van langdurige ziekten; een nauwere samenwerking in te stellen tussen de sociale diensten, de medici en de ziekenhuizen; het ziekenhuispersoneel een verbetering van de arbeidsvoorwaarden, een opleiding van een hoger peil en een betere bezoldiging te verzekeren, enz.

Het opstellen door de regeringen van de Lid-Staten van rapporten over de sociale situatie (Doc. 3163) werd door rapporteur Hans Roser nader toegelicht.

De Vergadering nam Aanbeveling 685 aan, waarin zij het Comité van Ministers verzoekt een model voor een « sociaal rapport » te doen uitwerken dat bestemd is om de vooruitgang of achteruitgang in de Lid-Staten aan te geven, de regeringen van de Lid-Staten uit te nodigen op geregelde tijden nationale rapporten op te stellen, de Secretaris-generaal van de Raad van Europa te belasten met de publicatie van periodieke overzichten van de sociale situatie in elke Lid-Staat naar het voorbeeld van de door de O.E.S.O. gemaakte studies op economisch gebied. Deze serie zou parallel verschijnen met de economische studies van de O.E.S.O. en zou getiteld zijn « Sociale studies van de Raad van Europa ».

Op voorstel van de Vergadering werd van 20 tot 24 maart 1972 in de Raad van Europa een *Multidisciplinair Colloquium over het drugmisbruik* gehouden (Doc. 3156 en 3189).

Dit Colloquium werd tezamen met het Bureau voor Europa van de Wereldgezondheidsorganisatie georganiseerd. Er kwamen ongeveer 150 parlementariërs en specialisten van verschillende beroepen bijeen, die zich bezighouden met het

à l'esprit quand on examine si et comment il convient de poursuivre le développement de notre système hospitalier ». Le Land de Hesse a commencé à mettre en œuvre une réforme du système hospitalier en ce sens il y a deux ans, a fait remarquer le Ministre.

Les hôpitaux doivent apprendre à travailler comme une entreprise industrielle. Des mesures doivent être prises pour l'application de techniques interchangeables. « Tant que se poursuivra le progrès de la médecine et de la technique, nous serons obligés de relever ce défi incessant qu'est la réforme des hôpitaux », a dit en conclusion le Ministre.

L'amélioration des soins donnés aux malades dans les hôpitaux (Doc. 3157) a fait l'objet du rapport de M. Walter Frisch. Les modernisations apportées aux structures des hôpitaux devront aller de pair avec des traitements et des soins visant à stimuler l'initiative personnelle du malade. Ces méthodes nouvelles doivent accélérer les guérisons et, en même temps, entraîner des économies sur le plan du personnel hospitalier.

La qualité des soins dépend de plus en plus d'un bon travail en équipe et de la formation du personnel hospitalier. Celui-ci devra donc bénéficier de conditions de travail et d'une rémunération en rapport avec les responsabilités qu'il assume. Le rapport insiste sur le fait que la tâche primordiale d'un hôpital est d'améliorer au maximum la santé de l'homme sans tenir compte de son rang social et de ses moyens financiers.

La Recommandation 686 adoptée par l'Assemblée propose les orientations suivantes : créer des systèmes hospitaliers composés de types différents d'établissement; veiller à ce qu'il n'y ait pas plus de trois lits par chambre, ni plus de 100 lits par service spécialisé, afin de garantir la qualité des soins; adjoindre aux grands hôpitaux des services assurant les examens et les soins ambulatoires; prévoir des locaux pour les maladies aiguës et d'autres établissements spécialisés dans le traitement des maladies de longue durée; instituer une collaboration plus étroite entre les services sociaux et les médecins et les hôpitaux; garantir au personnel hospitalier l'amélioration des conditions de travail, l'organisation d'une formation et une rémunération plus élevée, etc.

L'institution de rapports sociaux par les gouvernements des Etats membres (Doc. 3163) a été développé par le rapporteur Hans Roser.

L'Assemblée a adopté la Recommandation 685 par laquelle elle demande au Comité des Ministres d'élaborer un modèle de « rapport social » destiné à évaluer les progrès ou le recul enregistrés dans les Etats membres, d'inviter les gouvernements des Etats membres à établir à intervalles réguliers des rapports nationaux, de charger le Secrétaire général du Conseil de l'Europe de publier des analyses périodiques sur la situation sociale dans chaque Etat membre sur le modèle des études réalisées par l'O.C.D.E. dans le domaine économique. Cette série serait publiée parallèlement aux études économiques de l'O.C.D.E. et s'intitulerait « Etudes sociales du Conseil de l'Europe ».

Sur la proposition de l'Assemblée, un *Colloque multidisciplinaire sur la pharmacodépendance* (Doc. 3156 et 3189) s'est tenu du 20 au 24 mars 1972 au Conseil de l'Europe.

Ce Colloque a réuni quelque 150 parlementaires et spécialistes appartenant aux diverses professions s'occupant du problème de la drogue. Dans son rapport, M^{lle} Astrid Berggren résume et commente les propositions formulées

drugvraagstuk. In haar rapport vat Mevrouw Astrid Bergegren de voorstellen van het Colloquium samen en geeft zij er commentaar op. Grotendeels komen deze voorstellen overeen met die welke de Vergadering in Aanbeveling 609 (1970) uitsprak met betrekking tot de volksgezondheidsaspecten en de juridische aspecten van het drugmisbruik.

In Aanbeveling 679, door de Vergadering aangenomen, wordt het Comité van Ministers verzocht een Multidisciplinair Comité van deskundigen op het gebied van drugmisbruik in te stellen, dat samen zou werken met de andere bevoegde internationale organisaties en dat ermee belast zou zijn de rol van de Raad van Europa op dit gebied te bepalen.

6. Bevolking en Vluchtelingen.

Geboorteregeling, gezinsplanning en abortusvraagstuk (Doc. 3166, 3176 en 3177).

Het eerste rapport van de Commissie voor bevolking en vluchtelingen, in oktober 1971 aan de Vergadering aangeboden, over de geboortebeperving en gezinsplanning, en dat tevens het abortusvraagstuk aanroerde, werd ter aanvullende studie aan de Commissie teruggestuurd.

Het rapport van de heer Peter Dankert is vergezeld van een advies van de Commissie voor sociale zaken en volksgezondheid en van een advies van de Juridische Commissie. Het bevat twee delen: het eerste heeft betrekking op de geboortebeperving, behandelt de bevolkingsaanwas in de wereld en in Europa, de vraagstukken die zich speciaal in Europa voordoen (sociale aspecten, de emancipatie van de vrouw, verandering van de maatschappij) en de geboorteregeling (voorlichting, methodes tot gezinsplanning, sexueel onderricht). Het tweede deel heeft betrekking op de abortus in de Lid-Staten van de Raad van Europa. De Commissie is van mening dat, hoewel de abortus niet moet worden beschouwd als een middel voor geboorteregeling, de twee vraagstukken onderling verband houden, met name omdat de maatregelen die worden genomen op het gebied van gezinsplanning, zowel als van het sexuele onderricht, ertoe kunnen bijdragen het aantal illegale abortusgevallen in Europa in belangrijke mate te verminderen. Over dit onderwerp werd een resolutie ingediend, die echter door de Vergadering werd verworpen.

Daarentegen heeft zij Aanbeveling 675 met betrekking tot de geboorteregeling aangenomen. Hierin wordt het Comité van Ministers verzocht de regeringen uit de nodigen de verkoop van voorbehoedsmiddelen toe te staan, met uitzondering van de orale voorbehoedsmiddelen, die alleen op medisch voorschrift kunnen worden afgegeven; in de steden en op het land consultatiebureaus op te richten voor de gezinsplanning die kosteloos zijn, het sexueel onderricht op de scholen in te voeren, het onderwijs betreffende de gezinsplanning voor medische, paramedische en sociale beroepen, en het oprichten alsmede de aktie te steunen van al dan niet officiële nationale bureaus voor gezinsplanning, die als voorlichtings- en opvoedingsorgaan zouden dienen.

Situatie van de uit Azië afkomstige bevolking in Oeganda (Doc. 3200).

Op 4 augustus 1972 kondigde de President van Oeganda aan dat alle uit Azië afkomstige personen in het bezit van een Brits paspoort het land binnen negentig dagen moesten verlaten. Het gevolg van deze maatregel was dat van de ene dag op de andere een groot deel van de bevolking in de categorie vluchtelingen viel.

Een internationale aktie in het kader van de Raad van Europa zou ertoe kunnen bijdragen een eind te maken aan deze tragedie.

par le Colloque qui concordent en grande partie avec celles présentées par l'Assemblée dans la Recommandation 609 (1970) relative aux aspects de santé publique et aux aspects juridiques de la toxicomanie.

La Recommandation 679, adoptée par l'Assemblée, demande au Comité des Ministres de mettre sur pied un Comité multidisciplinaire d'experts en toxicomanie qui travaillerait en collaboration avec les autres organisations internationales compétentes et qui serait chargé de définir le rôle du Conseil de l'Europe dans ce domaine.

6. Population et Réfugiés.

Contrôle des naissances, planning familial et problème de l'avortement (Doc. 3166, 3176 et 3177).

Le premier rapport de la Commission de la Population et des Réfugiés, présenté à l'Assemblée en octobre 1971, sur la limitation des naissances et le planning familial, qui abordait également le problème de l'avortement, avait été renvoyé pour complément d'étude à la Commission.

Le rapport que M. Peter Dankert présente maintenant à l'Assemblée est assorti d'un avis de la Commission des Questions sociales et de la Santé et d'un avis de la Commission des Questions juridiques. Il comporte deux parties. La première, relative à la limitation des naissances, traite de l'accroissement démographique dans le monde et en Europe, des problèmes spécifiques de l'Europe (aspects sociaux, émancipation de la femme, changement de la société) et du contrôle des naissances (information, méthode de planning familiale, éducation sexuelle). La deuxième partie concerne l'avortement dans les Etats membres du Conseil de l'Europe. La Commission a estimé que, bien que l'avortement ne doive pas être considéré comme un procédé de planning familial, les deux questions sont liées, notamment parce que les mesures prises dans le domaine du planning familial, tout comme l'éducation sexuelle, peuvent contribuer à réduire de façon notable les avortements illégaux en Europe. Ce sujet a fait l'objet d'une résolution qui a été repoussée par l'Assemblée.

Celle-ci a, par contre, adopté la Recommandation 675 relative au contrôle des naissances par laquelle elle demande au Comité des Ministres d'inviter les gouvernements à autoriser la vente des produits à usage contraceptif, exception faite des contraceptifs oraux qui doivent être délivrés sur ordonnance médicale, à créer des centres de consultation gratuite de planning familial dans les régions urbaines et rurales, à introduire l'éducation sexuelle dans les écoles, à introduire l'enseignement du planning familial dans les établissements qui préparent aux professions médicales, paramédicales et sociales et à appuyer la création et l'action des services nationaux de planning familial officiels ou non qui serviraient de centres de discussion et d'organes d'information et d'éducation.

Situation de la population d'origine asiatique en Ouganda (Doc. 3200).

Le 4 août 1972, le Président de l'Ouganda annonçait que toutes les personnes d'origine asiatique possédant un passeport britannique devaient quitter le pays dans les nonante jours. Cette mesure plaçait d'un jour à l'autre, une grande partie de la population dans la catégorie des réfugiés.

Un effort international dans le cadre du Conseil de l'Europe pourrait contribuer à mettre un terme à cette tragédie.

De Commissie voor bevolking en vluchtelingen heeft dus door tussenkomst van haar rapporteur, de heer James Boyden, aan de Vergadering verzoekt tot het Comité van Ministers een beroep te richten om de speciale vertegenwoordiger van de Raad van Europa voor nationale vluchtelingen en bevolkingsoverschotten de middelen te doen verschaffen om de uit Oeganda gezette personen ter hulp te komen.

In Aanbeveling 676, welke door de Vergadering werd aangenomen, wordt dit voorstel geformuleerd. Tevens worden de Lid-Staten daarin verzoekt de uitgeweken personen te helpen zich op hun grondgebied te vestigen in een geest van Europese solidariteit en hun de financiële en materiële bijstand te verlenen die hen in staat zal stellen zich in hun nieuw vaderland aan te passen.

7. Juridische zaken.

De heer Kurt Furgler, federaal Raadslid, Hoofd van het Ministerie van Justitie en Politie van de Zwitserse Bondsstaat, legde aan de Vergadering de conclusies voor van de 7^e Conferentie van Europese Ministers van Justitie, die van 15 tot 18 mei in Bazel werd gehouden.

Talrijke onderwerpen werden door de Ministers behandeld.

Sprekend over de rol van de Raad van Europa op het gebied van de Europese juridische samenwerking in het licht van de uitbreiding van de Gemeenschappen, herhaalde de heer Furgler, na zijn waardering te hebben uitgesproken over de door deze instelling verrichte werkzaamheden, voor de Vergadering de verklaring afgelegd door de Ministers van Justitie, volgens welke de Raad van Europa het algemene kader voor de Europese juridische samenwerking was en moet blijven.

Het door de heer Percy Grieve uitgebrachte rapport « *Zeevervoer van gevaarlijke stoffen* » (Doc. 3191) maakt melding van verschillende gebeurtenissen zoals de schipbreuk in december 1971 van het Spaanse schip de « Germania », dat een grote hoeveelheid gevaarlijke chemische stoffen transporteerde. Een maand na de schipbreuk waren noch de Britse, noch de Franse autoriteit ingelicht over de gevaren die hun kusten en visserij liepen, met het gevolg dat dringende maatregelen niet op tijd werden genomen.

Naar aanleiding van dit voorval diende het Verenigd Koninkrijk bij de O.M.C.I. (Intergouvernementale Raadgevende Organisatie voor de Zeevaart) een protest in. Dit protest behandelend, nam het Comité voor de veiligheid in de zeevaart in maart 1972 een resolutie aan, waarin aan de regeringen wordt aanbevolen de gezagvoerders van alle schepen te verplichten onmiddellijk dergelijke voorvallen te melden en deze inlichtingen onverwijld te doen toekomen aan de verschillende belanghebbende regeringen.

De Vergadering nam Aanbeveling 687 aan, waarin het Comité van Ministers wordt verzoekt de regeringen uit te nodigen de resolutie van 24 maart 1972 van de O.M.C.I. toe te passen en zonder voorbehoud de aktie van de O.M.C.I. op dit gebied te steunen.

De na de parlementaire Conferentie over de Rechten van de Mens te ondernemen werkzaamheden.

Het door de heer Percy Grieve ingediende rapport (Doc. 3161) is een aanvulling van het in januari 1972 door de heer van der Stoep aangeboden rapport.

Hij onderzoekt in overeenstemming met Richtlijn 320 van de Vergadering de voorstellen van de parlementaire Conferentie over de Rechten van de Mens (Wenen, 18-20 oktober 1971), die voorrang zouden kunnen hebben in een programma van de Raad van Europa op korte en langere termijn.

La Commission de la Population et des Réfugiés a donc demandé, par l'entremise du rapporteur, M. James Boyden que l'Assemblée adresse au Comité des Ministres un appel pour qu'il obtienne que le Représentant spécial du Conseil de l'Europe pour les réfugiés nationaux et les excédents de population soit doté de moyens et de ressources qui lui permettent d'aider les personnes expulsées d'Ouganda.

La Recommandation 676, adoptée par l'Assemblée, formule cette proposition. Elle demande aussi aux États membres d'aider les personnes expulsées à s'installer sur leur territoire et de leur fournir une aide financière et matérielle qui leur permette de s'intégrer à leur nouvelle patrie.

7. Questions juridiques.

M. Kurt Furgler, Conseiller fédéral, Chef du Département de Justice et de Police de la Confédération suisse, a présenté à l'Assemblée les conclusions de la 7^e Conférence des Ministres européens de la Justice, qui s'est tenue du 15 au 18 mai à Bâle.

Les sujets examinés par les Ministres étaient nombreux.

Abordant le rôle du Conseil de l'Europe dans le domaine de la coopération juridique européenne face à l'élargissement des Communautés, M. Furgler, après avoir rendu hommage aux travaux accomplis par cette institution, a réitéré devant l'Assemblée la déclaration faite par les Ministres de la Justice selon laquelle le Conseil de l'Europe constituait et devait demeurer le cadre général de la coopération juridique européenne.

Le rapport présenté par M. Percy Grieve sur le *Transport en mer de substances dangereuses* (Doc. 3191) fait état de divers événements, tel le naufrage en décembre 1971 du bateau espagnol « Germania », qui transportait une grande quantité de substances chimiques dangereuses qui se sont échouées quatre semaines plus tard sur la côte des Cornouailles. Un mois après le naufrage, ni les autorités britanniques, ni les autorités françaises n'avaient été informées des dangers qui menaçaient leur littoral et leurs pêcheries, et de ce fait aucune mesure n'a pu être prise.

A la suite de cet incident, le Royaume-Uni a transmis à l'O.M.C.I. (Organisation Maritime Consultative Intergouvernementale) un texte de protestation. Saisi de ce texte, le Comité de la Sécurité maritime a adopté en mars 1972 une résolution qui recommande aux gouvernements d'obliger les capitaines de tous les navires à signaler immédiatement de tels incidents et de faire parvenir ces informations sans délai aux divers gouvernements intéressés.

L'Assemblée a adopté la Recommandation 687 qui recommande au Comité des Ministres d'inviter ses gouvernements membres à mettre en œuvre la résolution du 24 mars 1972 de l'O.M.C.I. et à soutenir sans réserve l'action de l'O.M.C.I. en la matière.

Suites à donner à la Conférence parlementaire sur les Droits de l'Homme.

Le rapport présenté par M. Percy Grieve (Doc. 3161) constitue un complément au rapport présenté en janvier 1972 à l'Assemblée par M. van der Stoep.

Il examine, conformément à la Directive 320 de l'Assemblée, les propositions de la Conférence parlementaire sur les Droits de l'Homme (Vienne, 18-20 octobre 1971) qui pourraient être retenues de façon prioritaire par le Conseil de l'Europe pour un programme à court et à moyen terme.

In haar ontwerp-aanbeveling vatte de Juridische Commissie de voorstellen voor een dergelijk programma samen.

Zij stelt voor een juridisch instrument op te stellen waarbij het asielrecht en het recht op principiële dienstweigering worden beschermd, een interdisciplinair colloquium te organiseren over de definitie van de aanvang en het einde van het recht op het leven en de vraagstukken te bestuderen die verband houden met het recht op een behoorlijk milieu.

Wat betreft de categorieën personen die dienen te worden beschermd, beogen de voorstellen in het bijzonder de rechten van de vrouw, van het kind, van de politieke gevangenen en van de journalisten. Tenslotte worden op het algemene vlak van de bescherming en ontwikkeling van de rechten van de mens, verschillende maatregelen voorgesteld, die onder andere ten doel hebben een betere coördinatie van de werkzaamheden met betrekking tot de bescherming van de rechten van de mens te verzekeren, de directe toepassing van het Verdrag in het nationale recht van de Verdragsluitende Partijen te vereenvoudigen en in het algemeen het mechanisme voor de bescherming van de rechten van de mens op nationaal en internationaal niveau te verstevigen.

Een laatste voorstel van de Commissie behelst het uitwerken van een Europese tekst die het mogelijk maakt te beletten dat de bescherming van de rechten van de mens onttaardt in misbruik.

De Vergadering nam Aanbeveling 683 aan waarin het Comité van Ministers wordt verzocht een comité ad hoc in te stellen bestaande uit ter zake hoogst bekwame personen, dat belast wordt met het bestuderen van de voorstellen van de Juridische Commissie voor een programma van de Raad van Europa op korte en langere termijn ten aanzien van de rechten van de mens in het algemeen.

Rapport over de werkzaamheden van het Bureau, van de Permanente Commissie en van de Commissie voor de betrekkingen met de nationale parlementen en het publiek.

Onze collega, senator Hubert Leynen, verslaggever, lichtte in het kort de belangrijkste punten van het rapport toe. Hij herinnert eraan dat de permanente Commissie in Den Haag een zeer vruchtbare vergadering hield tijdens welke verschillende teksten werden aangenomen en deelde de Vergadering mede dat op uitnodiging van de Voorzitter van de Vergadering de volgende bijeenkomst van de Permanente Commissie in Florence zal worden gehouden.

De Vergadering nam nota van enkele teksten die door de Permanente Commissie werden aangenomen :

- Aanbeveling 673 met betrekking tot de harmonisering van de regels voor geschillen in internationaal privaatrecht in Europa, waarin verzocht wordt de Raad voor Juridische Samenwerking te belasten met het uitwerken van voorstellen teneinde op dit gebied een wetgevend beleid te bepalen;
- Aanbeveling 674 met betrekking tot de dringende maatregelen ter beveiliging van de burgerluchtvaart, waarin het Comité van Ministers verzocht wordt ten spoedigste de nodige stappen te ondernemen ten behoeve van de in Aanbeveling 613 geformuleerde voorstellen;
- Resolutie 525 houdende antwoord op het 4^e Rapport over de werkzaamheden van het Wereldvoedselprogramma van de Verenigde Naties — F.A.O.;
- Resolutie 526 houdende antwoord op het 3^e Rapport over de werkzaamheden van het Internationaal Centrum voor hogere landbouwkundige studies in het Middellandse Zeegebied;
- Resolutie 527 met betrekking tot de vooruitzichten van de Topconferentie van de Tien.

La Commission juridique a réuni dans son projet de recommandation des propositions pour un tel programme.

Elle propose l'établissement d'un instrument juridique protégeant le droit d'asile et le droit d'objection de conscience, l'organisation d'un colloque interdisciplinaire au sujet de la définition du début et du terme du droit à la vie et l'examen des problèmes liés au droit à un environnement décent.

En ce qui concerne les catégories de personnes à protéger, les propositions visent en particulier les droits de la femme et les droits de l'enfant, ceux des détenus politiques et ceux des journalistes. Enfin, sur le plan général de la protection et du développement des droits de l'homme, diverses mesures sont suggérées dans le but, entre autres, d'assurer une meilleure coordination des activités relatives à la protection des droits de l'homme, de faciliter l'application directe de la Convention dans le droit national des Etats contractants, et de renforcer en général le mécanisme de la protection des droits de l'homme sur le plan national et sur le plan international.

Une dernière proposition de la Commission suggère l'élaboration d'un texte européen permettant d'empêcher que la protection des droits de l'homme ne tourne en abus.

L'Assemblée a adopté la Recommandation 683 qui demande au Comité des Ministres la création d'un comité ad hoc composé de personnalités hautement compétentes et chargé d'examiner les propositions qui lui sont faites par la Commission juridique pour un programme à court et à moyen terme du Conseil de l'Europe dans le domaine général des droits de l'homme.

Rapport d'activité du Bureau, de la Commission permanente et de la Commission chargée des relations avec les parlements nationaux et le public.

Notre collègue le sénateur Hubert Leynen, rapporteur, a commenté brièvement les points principaux du rapport d'activité. Il a rappelé que la Commission permanente a tenu à La Haye une assemblée très fructueuse qui a conduit à l'adoption de différents textes et a informé l'Assemblée que, sur l'invitation du Président de l'Assemblée, la prochaine réunion de la Commission permanente se tiendra à Florence.

L'Assemblée a pris acte des textes suivants adoptés par la Commission permanente :

- Recommandation 673 relative à l'harmonisation des règles de conflit de droit international privé en Europe, qui demande que le Conseil de la Coopération juridique soit chargé d'élaborer des propositions en vue de définir une politique législative en la matière;
- Recommandation 674 relative à des mesures d'urgence pour rassurer la sécurité de l'aviation civile, qui demande au Comité des Ministres de prendre des mesures d'urgence afin de faire aboutir les propositions formulées dans la Recommandation 613 de l'Assemblée;
- Résolution 525 portant réponse au 4^e Rapport d'activité du Programme alimentaire mondial des Nations Unies — F.A.O.;
- Résolution 526 portant réponse au 3^e Rapport d'activité du Centre international de Hautes Etudes agronomiques méditerranéennes;
- Résolution 527 relative aux perspectives d'une Conférence au sommet des Dix.

8. Mededeling van het Comité van Ministers.

De Voorzitter van de Speciale Commissie voor het Werkprogramma, Lord Walston, die het rapport betreffende het *Intergouvernementeel Werkprogramma 1973-1974* (Doc. 3168) aanbod, verklaart dat de Speciale Commissie zonder voorbehoud alle conclusies van de Commissies van de Vergadering over het Werkprogramma heeft goedgekeurd, maar dat zij er van af heeft gezien alle projecten naar prioriteit te rangschikken, aangezien zij daartoe de kosten van de projecten had moeten kennen. Wanneer haar medegedeeld wordt wat de kosten van deze of gene werkzaamheden zullen zijn, zal zij in staat zijn te oordelen of een projekt moet worden voortgezet of niet. De rapporteur deelt de mening van de Secretaris-generaal ten aanzien van de wens voor een vijfjarenplan. Hij merkt op dat het nuttig zou zijn een schiftingscentrum in te stellen die het coördineren van de werkzaamheden van de Raad met die van de andere organisaties zou vergemakkelijken.

In Advies 61 (1972) geeft de Vergadering de mening te kennen dat de procedures tot uitwerking van het Werkprogramma zouden kunnen worden verbeterd indien het Comité van Ministers bereid was de kosten van de daarin voorkomende werkzaamheden op te geven en een politieke oriëntering te bepalen, die de intergouvernementele opties voor een periode van vijf jaar zou definiëren.

De Vergadering is van mening dat het Werkprogramma er veel zou bij winnen indien de regeringen bereid waren prioritaire doelstellingen te bepalen, waarbij de dienovereenkomstige kredieten worden voorzien.

Zoals gewoonlijk was het eerste deel van de verklaring van de Voorzitter van het Comité van Ministers, de heer Bayülken, Minister van Buitenlandse Zaken van Turkije, gewijd aan de werkzaamheden van het Comité van Ministers (Doc. 3170 en 3190).

In het tweede deel van zijn verklaring sprak de heer Bayülken in zijn hoedanigheid van Minister van Buitenlandse Zaken van Turkije. Hij toonde aan wat Turkije doet om de Europese integratie te versnellen. Turkije steunt de Raad van Europa en de Gemeenschappen in hun taken. Terloops wees hij op de mogelijkheden tot samenwerking die tussen de twee organisaties bestaan: « Op bepaalde gebieden zouden zij kunnen samenwerken om gegeven doeleinden te bereiken en op andere gebieden zouden zij hun activiteiten kunnen coördineren teneinde overlappingsen te voorkomen ».

De Verslaggever,
A. VAN LENT.

8. Communication du Comité de Ministres.

Le Président de la Commission spéciale du Programme de Travail, Lord Walston, qui a présenté le rapport sur le *Programme de travail intergouvernemental 1973-1974* (Doc. 3168), a précisé que la Commission spéciale a approuvé sans réserve toutes les conclusions des Commissions de l'Assemblée sur le Programme de Travail, mais qu'elle a renoncé à établir une hiérarchie parmi tous les projets, étant donné que pour le faire, il lui aurait fallu connaître le coût de ces projets. Informée de ce que coûteront de tels travaux, la Commission sera à même de juger si un projet doit être poursuivi ou non. Le rapporteur est d'accord avec le Secrétaire général pour souhaiter l'élaboration d'un programme quinquennal. Il a fait valoir qu'il serait utile de constituer un centre de tri qui faciliterait la coordination des travaux du Conseil avec ceux des autres organisations.

Dans l'Avis 61 (1972), l'Assemblée estime que les procédures d'élaboration du Programme de Travail pourraient être améliorées si le Comité des Ministres était disposé à préciser le coût de chacune des activités qui y figurent et à fixer une orientation politique qui définirait les options intergouvernementales pour une période de cinq ans.

L'Assemblée estime que le Programme de Travail serait fortement revitalisé si les gouvernements étaient disposés à fixer des objectifs prioritaires et à prévoir des crédits en conséquence.

Comme à l'accoutumée, la première partie de l'exposé du Président en exercice du Comité des Ministres, M. A.H. Bayülken, Ministre des Affaires étrangères de Turquie, était réservée aux activités du Comité des Ministres (Doc. 3170 et 3190).

Dans la deuxième partie de son exposé, M. Bayülken a parlé en qualité de Ministre des Affaires étrangères de Turquie. Il s'est attaché à démontrer les efforts que fait la Turquie pour accélérer l'intégration européenne. La Turquie appuie dans ses tâches le Conseil de l'Europe et les Communautés. Au passage, le Ministre a souligné les possibilités de coopération qui existent entre les deux organisations: « Dans certains domaines d'activité, elles pourraient collaborer à des fins données et dans d'autres elles pourraient coordonner leurs efforts afin d'éliminer les chevauchements ».

Le Rapporteur,